

# CARAS y CARETAS

1.º DE MAYO

PAZ~ORDEN~TRABAJO

© Biblioteca Nacional de España

UNICOS IMPORTADORES:

MOSS & Cía.

BUENOS AIRES





# Comentarios



Llega el primero de mayo.  
Dos diputados que al ocio  
las horas dedican siempre  
lo mismo que muchos otros,  
beben y charlan y gritan  
con el mayor alborozo.  
Es que celebran la fiesta  
del trabajo... de los otros.

\*\*\*

— A conseguirlo dispuesto  
Pérez corre, sube, baja  
continuamente y trabaja  
por su puesto.

— ¡Por supuesto!

\*\*\*

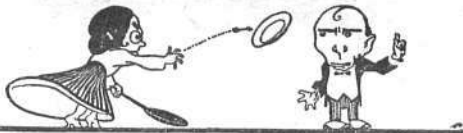


Entran los chiquilines dando gritos,  
rotos los pantalones  
y "exhibiendo" un sin fin de moretones.  
Jugaban al soviet los pobrecitos.  
Al verles en tan tristes condiciones,  
dijo el papá con tono sentencioso:  
— ¿Veis? Jugar al soviet es peligroso.

\*\*\*

Ese atorrante da risa,  
pues feo como un macaco  
tiene frío y va de prisa,  
porque no tiene ni saco  
ni camisa.  
La epidermis arrugada  
manchada de tierra y lodo  
quiere tener abrigada  
y se pone un sobretodo  
sobre nada.

\*\*\*



Juzga, un pobre señor estrafalario,  
que se firme la paz innecesario.  
Le arañó su mujer y él la dió un nombre  
común en cualquier parte de la tierra.  
Por lo cual asegura que la guerra  
es el estado natural del hombre.

Un capataz sagaz  
murmura, mientras bebe en santa paz:  
— No sería un error  
hacer, a un capataz, interventor.  
¿Qué es un interventor? Un capataz.

\*\*\*



— En Tucumán también nos han vencido —  
Gómez exclama, mustio y afligido —  
¡La tierra del azúcar!... Dios mediante  
y gracias a mi cargo  
la voy a castigar. En adelante  
tomaré mate amargo.

\*\*\*

— En aeroplano ha subido  
Brum.

— Sí; ya estoy enterado.  
— ¿Por qué no le habrá imitado  
el de aquí?

— Por precavido.  
No estaba en subir el mal,  
mas ¿si luego a ese señor  
se le estropea el motor.  
el motor presidencial?

\*\*\*



Al ver que sonríe de día y de noche,  
que no hay en sus labios jamás un reproche,  
que a todo el que llega le da la razón,  
que vive dichoso,  
rumiando insolencias un tipo envidioso  
siguió a Pueyrredón.  
Metióse en la casa del hombre contento,  
buscó su aposento  
y en varios rincones hundió la nariz;  
halló una camisa  
y dijo el ratero, con una sonrisa:  
— ¡He aquí la camisa del hombre feliz!

\*\*\*

Un viejo que no tiene ni cuatro pelos  
en la calva cabeza que al suelo inclina  
asegura muy grave que amor sin celos  
es igual que tabaco sin nicotina.

## Correo sin estampilla

T. E. J. — Buenos Aires. —

Lo que el genio desecha  
a otros les gusta mucho.  
Así, el rico señor arroja el puchio  
y no falta después quien lo aprovecha.

Bachiller. — Buenos Aires. —

Sospechamos, al ver eso,  
que se entera usted «recién»  
de que el canasto también  
exige examen de ingreso.

P. F. S. — Buenos Aires. —

¡Con la elocuencia de un Fray Gerundio  
principio demos a la campaña,  
y combatamos con igual saña  
la verborrea y el latifundio!

¿Sí o no? — Buenos Aires. —

No olvide usted que todos los extremos  
son viciosos. Así que lo prudente  
es que, inmediatamente,  
lo arregle, nos lo envíe y ya veremos.

J. M. P. — Buenos Aires. —

Aunque usted asegura que son burlonas  
y que el ir detrás de ellas prueba mal gusto,  
no debe usted, amigo, ser tan injusto;  
también tienen su mérito las retaconas.

E. J. M. — Buenos Aires. —

Lo que nos remitió aquí  
es un robo como hay tantos.  
¡Por Dios y todos los Santos  
Chacano, no plagie así!

F. Z. R. — Buenos Aires. —

«Arde en su pecho la ardiente llama  
de la pasión.»  
«Arde la ardiente». ¿Cómo se llama  
esa curiosa repetición?

B. Ll. — Buenos Aires. —

Cuando se siente curioso  
piense en la mujer de Lot  
y en su fin que fué horroroso.  
Mucho menos pernicioso  
es aprender el fagot.

J. G. — Buenos Aires. —

No puede el cuento  
ser publicado,  
por su argumento  
descabellado.

S. P. — Buenos Aires. —

Ni puede ir a la imprenta  
su historia truculenta,  
ni espere que la demos a la publicidad.  
El género se vende; pero después aumenta  
la criminalidad.

C. N. H. — Buenos Aires. —

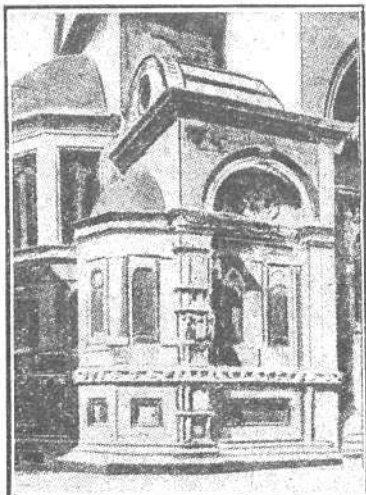
Es una cosa probada,  
que usted, hombre afortunado!  
vale mucho comparado  
con los que no valen nada.

Pancho. — Rosario. —

Su artículo execrable,  
más que por lo atrevido, por lo chanchoso,  
es absolutamente impublicable,  
sicalíptico «Pancho».



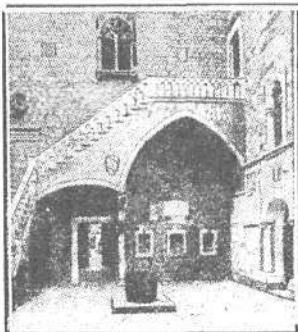
## De la Dalmacia



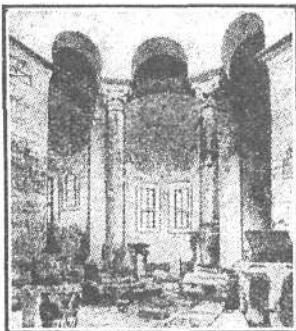
SEBENICO. — El Abside de la Catedral.

Los grabados que reproducimos, fotografías de los monumentos que se levantan en las ciudades dálmatas, prueban mejor y más plenamente que las palabras la italianidad de ellas. En efecto: el genio artístico italiano ha dejado en la piedra de los monumentos que las embellecen la huella indeleble de su influencia.

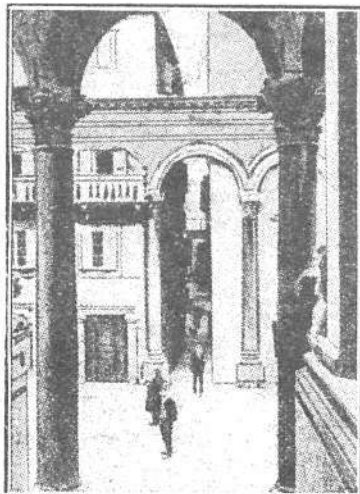
Desde Zara a Ragusa, por su espí-



TRAU. — El patio de honor de la casa de la ciudad.



ZARA. — El interior de San Donato.



SPALATO. — Arco del Peristilo de Diocleciano.

ritu, toda la costa es netamente italiana, tanto por su arquitectura cuanto por su idiosincrasia; allí dominó siempre el genio del Lacio, y luego, en la edad moderna, la serenísima República de Venecia, en la época de su dominio, imprimió indeleble el sello de artística y suprema belleza que caracteriza a la reina del Adriático.

Cuando falta el apetito  
y la sola vista de la comida ya nos desazona  
y disgusta, debemos recurrir sin pérdida  
de tiempo al saludable, poderoso y muy eficaz

**TÓNICO DIGESTIVO**

# STOMALIX

del Dr. Saiz de Carlos

Solamente con un tratamiento racional a base de STOMALIX podrá usted combatir la inapetencia y curar la gastralgia, los vahidos, eructos, acidez de la boca, dolores de estómago y demás sufrimientos que ocasiona a menudo la digestión.

Tomando STOMALIX metódicamente, conseguirá en poco tiempo, normalizar el funcionamiento del estómago y de los intestinos, pudiendo entonces gustar con avidez las comidas que más le agraden.

Tome siempre STOMALIX después de comer

Pídale en todas las Farmacias y Droguerías  
y solicite folletos a los únicos Depositarios:

**Eduardo de Bary & Cía.**

ESMERALDA, 916 - BUENOS AIRES







Todas las elegantes usan en su tocador  
los exquisitos **POLVOS GRASEOSOS**

# LEICHNER

porque están plenamente convencidas que, además de  
sus cualidades altamente embellecedoras, tienen la vir-  
tud de preservar el cutis de las inclemencias del tiempo.

VENTA EN TODAS PARTES

**MENDEL y Cía.**

BOLÍVAR, 879

Buenos Aires

**MUY EN BREVE**

anunciaremos el re-  
sultado del concurso

# LEICHNER



# CONSULTORIO

## DE

# CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara; las publicaremos con la firma y domicilio del remitente. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 1494. — ¿Existen en la República Argentina terrenos que correspondan a la formación carbonífera?

JOSÉ M. GUTIÉRREZ. — Catamarca.

Los datos relativos a la formación carbonífera y se podría agregar todos los datos geológicos en general, son muy incompletos por lo que se refiere a nuestro país; sin embargo, de los pocos datos recogidos en puntos aislados, sobre todo en el Norte de la República, es posible formarse una idea de lo que puede ser la formación carbonífera en la Argentina.

Las hulleras están formadas por restos de plantas terrestres sepultadas por fenómenos geológicos en el lugar mismo donde en otros tiempos crecieron, o en sitios en que fueron arrastrados por corrientes de agua, experimentando después una descomposición lenta sin intervención del oxígeno. La formación carbonífera se encontrará por lo tanto en aquellas regiones que han sido en otras épocas cubiertas por el agua y más especialmente en las partes que han sido próximas a las costas de los mares de aquellas épocas. Otro carácter de la formación carbonífera que le es común con todas las formaciones geológicas es que debe apoyarse sobre las capas que cronológicamente la han precedido y ser cubierta por las posteriores; es decir, que la formación carbonífera debe apoyarse sobre el devónico o el anterior, el arcaico, y sobre el silúrico y devónico y ser cubierta por el permiano. Esto debe entenderse en términos generales, puesto que a menudo sucede que a consecuencia de levantamientos o hundimientos que sobrevinieron en épocas posteriores hay inversiones.

Las formaciones anteriores a la carbonífera, están representadas por las sierras de Córdoba, San Luis, de Ullapes, Pie de Palo, Huerta, Aconquija, del Alto, Ambato, Mazán, Guampajá, Famatina, en la provincia de Catamarca; y en las sierras del Tandil y de la Ventana se encuentran también en los cerros que están en la proximidad del Atlántico, en el Uruguay y en el Brasil.

Parece que falta por completo en la cordillera de los Andes, lo que mirando bien no debe sorprender, pues las montañas más bajas son generalmente las más antiguas, y por tanto han estado más tiempo sometidas a la acción erosiva de las aguas.

La formación cámbrica se encuentra en Salta y La Rioja; el silúrico en Jujuy, Salta, Ríoja, San Juan y Mendoza; el devónico en San Juan; pero hasta la fecha son simples conjeturas, pues no se ha podido establecer de modo definitivo por la falta de fósiles. En cambio se han encontrado esas mismas capas fosilíferas en las provincias de Santa Catalina, Río Grande del Sur, San Pablo, Paraná, etc., en el Brasil.

Con estos pocos datos, se puede deducir que muy probablemente en la época carbonífera, la cordillera principal de los Andes no se había levantado todavía y que la mayor parte de la región mediterránea estaba cubierta por un mar del que emergían solamente algunas islas, que ocupaban el lugar de las sierras antes mencionadas.

Se encuentra hulla en la sierra de los Llanos, en San Luis, en la sierra de San Luis cerca de Sampacho y en el cerro de Zuccho; en la provincia de Mendoza en el cerro Chajalao, Agua Salada y Cacheuta; en la provincia de San Juan en la sierra de Guayaquías, Marayes, Retamita y Jachal; en algunas localidades de la provin-

cia de Córdoba y en San Javier, en la provincia de Corrientes.

Según estudios del doctor Ricardo Stappenbeck, del Ministerio de Agricultura, carbón de piedra no se ha encontrado hasta hoy en el territorio argentino, y las condiciones geológicas no dan esperanza de que se encuentre.

En el mioceno de Patagonia y Tierra del Fuego, se ha hallado lignito en varios sitios. En la gobernación de Santa Cruz, los yacimientos de Cabo Watchman, Cabo Donoso y del Bajo Grande de San Julián, que por su calidad muy arcillosa no merecen la explotación. Está en el mismo caso el lignito de la Bahía Slogget, en Tierra del Fuego, donde, según dicen, el manto tiene un espesor de 16 metros.

A pesar de todas las exploraciones hechas, todavía se habla en el país sobre ciertos puntos que, según la opinión pública, contienen "yacimientos de carbón"; por eso vale la pena de considerar brevemente estos hallazgos.

En San Javier, en Misiones, nunca se ha encontrado carbón; el informe de M. de Moussy sobre éste era fantástico. El "yacimiento" de El Salto, cerca de Potrerillos, en Mendoza, es arcilla bituminosa negra. Los hallazgos en la Cordillera de San Rafael, son albertita y no carbón. Cerca de Retamito, se trata de un poco de pizarra bituminosa; en Carpintería, en San Juan, no hay ni vestigios de carbón, sino pizarras bituminosas y queda fuera de duda, desde hace años, que las capitas de carbón de Guaco, Trapiche, Marayes, etc., no merecen ser explotadas. Cerca de Challoo, en Mendoza, para sacar carbón se ha profundizado un pique en pizarras margosas bituminosas con *Estheria mangallensis* Jones. Los "carbones" del Neuquén son asfaltos.

N.º 1495. — ¿Con qué se mezcla la arcilla para modelar y que conserve su plasticidad?

AFICIONADO. — La Plata.

Recomienda el doctor Rodrigo Hafter la siguiente fórmula:

1. — Para modelar. — Para preparar barro propio para modelar, que no se seque nunca, basta hacer una pasta con arcilla común húmeda y una cantidad de glicerina variable entre el cuarto y la mitad del peso de aquella. Al cabo de algunos días, el agua se habrá evaporado y la tierra no estará incorporada más que a la glicerina, que no se evapora, conservando la pasta toda su plasticidad, aun cuando se le deje al descubierto. Con la práctica se encontrará la proporción de glicerina más a propósito, según la cantidad de la arcilla y el grado de plasticidad que se desee, el cual, naturalmente, depende del empleo a que se destine la pasta.

2. — Una pasta que se endurece lentamente y se conserva luego traslúcida, se compone de:

Agua .....	110
Oxido de zinc .....	530
Polvo de vidrio .....	165
Cloruro de zinc .....	195

Esta pasta es la llamada cemento de dentista. Si se desea retardar el endurecimiento, se le añaden 4 partes de bórax.

Se pueden asimismo emplear las proporciones siguientes:

Polvo de vidrio .....	1
Oxido de zinc .....	3
Cloruro de zinc .....	50
Bórax .....	1

3. — La siguiente se endurece también lentamente:

Cola reblandecida ..	2
Acetate de linaza ....	3
Resina de pino .....	1
Creta blanca .....	Q.S.

N.º 1496. — ¿En qué año nació el gran poeta Rostand. ¿Cuál el verso más conocido del "Cyrano"?

MANUEL URIS. — Uruguay.

Nació el 1.º de abril de 1868 en Marsella. Su padre, Eugenio Rostand, fué poeta exquisito en su juventud, y en su madurez sociólogo y economista, miembro del Instituto.

Edmond Rostand hizo sus primeros estudios en Marsella y los completó en el Colegio Stanislas, de París.

En 1890 publicó su primer libro "Les Musardisés". Poco tiempo después se casó con la poetisa Rosemonde Gérard, a quien había elogiado Leconte de Lisle.

En 1891 escribió "Les Deux Pierrots", fantasía en un acto, para ser representada en sociedad.

"Les Romanesques", comedia escrita después, fué representada por primera vez el 21 de mayo de 1894 y mereció el premio Toirac de la Academia Francesa.

El 5 de abril 1895, Sara Bernhardt representó en el teatro de la Renaissance, "La Princesse Lointaine". Dos años más tarde recitó Rostand, en ese mismo teatro, su famosa "Oda a Grecia".

El viernes santo 14 de abril de 1897, se estrenó en el mismo teatro "La Samaritana".

El 28 de diciembre del mismo año fué la gran noche histórica, delirante, inolvidable, de "Cyrano de Bergerac".

Dos años más tarde, el 15 de marzo de 1900, fué estrenado "L'Aiglon".

El 30 de marzo de 1901 lo eligió la Academia Francesa para la silla vacante de Henri de Bornier. Tomó posesión el 4 de junio de 1903.

Enfermo de gravedad en 1900, acabado de obtener el triunfo de "L'Aiglon", se retiró a Cambó por algunas semanas y allí adquirió el gusto de la soledad y resolvió establecerse, en la primorosa quinta que hizo construir y que bautizó "Arnaga", de manera definitiva.

Desde 1904 tenía escrito a "Chantecler". Por un cúmulo de dificultades, dicha pieza no pudo ser estrenada sino el 5 de febrero de 1910, y ya no con Coquelin, como había soñado el poeta, sino con Guitry. Se representó trescientas treinta noches seguidas.

Escribió también por aquella época "Un soir a Hernani", "Les mots" y una serie de pantomimas en verso, de las cuales "Le Bois Sacré", representada el 20 de abril de 1910, tuvo un gran éxito.

Durante la guerra escribió poesías de grande aliento, inspiradas en los dolores de Francia.

A consecuencia de la gripe y de un ataque de pulmonía, murió el 2 de diciembre del año pasado. Tenía 50 años, ocho meses y un día. Dejó dos hijos: Mauricio y Juan.

El verso más conocido del "Cyrano", es el siguiente:

"Son los cadetes de la Gascuña que a Carbón tienen por capitán; son quimeristas, son embusteros; y a la vez nobles, firmes y enteros, blasón viviente por doquier van; son los cadetes de la Gascuña que a Carbón tienen por capitán."



# Iperbiotina

## Malesci

El gran reconstituyente de los nervios y de la sangre, cuya fama ha recorrido el mundo triunfalmente. De Norte a Sur y de Este a Oeste no existe país alguno civilizado donde no sean bien conocidas y apreciadas las excelsas cualidades de este famoso descubrimiento.

### VENTA EN DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Doctor Malesci - Firenze (Italia)

INSCRIPTA EN LA FARMACOPEA DEL REINO DE ITALIA

Unico Concesionario-Importador  
en la República Argentina:

**M. C. de MONACO,** VIAMONTE, 871  
Buenos Aires



## Julio Vadrines



Vadrines, al terminar el vuelo Paris-Pau, en el que ganó la copa Pommery.

El telégrafo nos ha dado cuenta de la trágica muerte del célebre aviador Julio Vadrines; era el prototipo del hombre-pájaro; con él desaparece una de las mayores glorias del vuelo mecánico. Vadrines, como buen patriota, se alistó en el ejército de su patria desde el principio de la guerra, y las hazañas que llevó a cabo son incontables: por ellas mereció la cruz de guerra, la Legión de Honor y ser citado repetidas veces en la orden del día del ejército. Recientemente ganó el premio de 25.000 francos, instituido por el gobierno francés para el primer aviador que descendiera sobre una terraza de 14 metros de ancho por 25 de largo, prueba que realizó en las azoteas de uno de los grandes alma-

cenés parisienses. El 21 de abril pasado, Vadrines salió de Villecoubly a las 8.30 a. m., a fin de cumplir el raid de París a Roma, en un solo vuelo, sin etapas.

El aparato que piloteaba, de su construcción, estaba accionado por un motor de 500 caballos. Después de dos horas de vuelo, según se cree, el aparato se volcó en el aire, debido al fuerte viento reinante, cayendo el aviador y su acompañante desde una gran altura, y muriendo ambos instantáneamente. La correspondencia que Vadrines llevaba a Roma, fué encontrada entre los restos del aparato, al ser sacados los cadáveres. El valiente aviador ha sucumbido en una de las audaces pruebas a que tenía acostumbrado al mundo.



Plano del vuelo Paris-Roma, en el que ha encontrado la muerte.

PARFUMERIE

# L. T. PIVER

PARIS — Maison Fondée en 1774

LOTIONS, POUDRES, EXTRAITS, CREMES, BRILLANTINES



FLORAMYLE

AZUREA  
ROSIRIS-SAFRANOR  
AVENTURINE

VIVITZ

GUI-ESPERIS  
LE TREFLE INCARNAT



POMPEIA



POUDRE DE RIZ REINITA

VELIVOLE

ASTRIS



A black and white illustration showing several gift boxes with ribbons flying through the air, as if being delivered by angels or spirits. The boxes are scattered across the upper half of the page. Below them, the dark, choppy waves of a sea are visible. The entire scene is framed by a simple border.

# Las novedades.

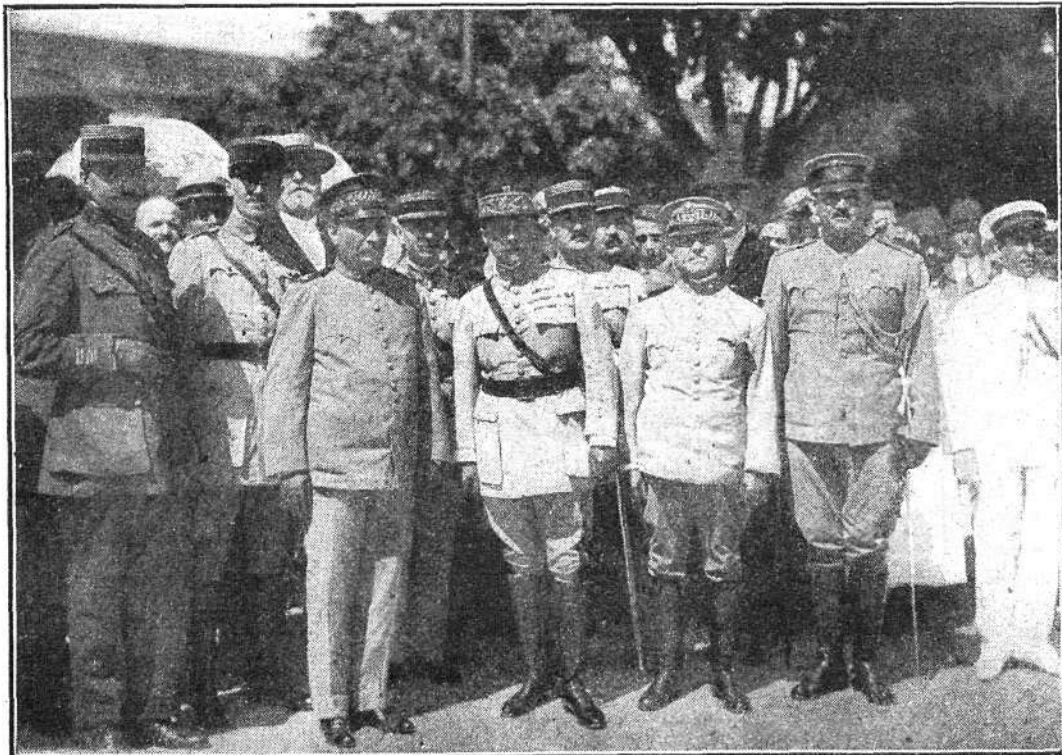
**T**ENER novedades en farmacia es muy importante; en nuestra sección compras, le damos toda nuestra atención. Tan pronto como un nuevo remedio serio vé la luz en cualquier parte del mundo, lo recibimos. El cuerpo médico lo sabe, es por esto que al recetar un medicamento nuevo, el doctor indica siempre que es en nuestra casa donde hay probabilidad de encontrarlo. También nuestra clientela lo sabe y sabe además, que aunque se trate de novedades que únicamente tenemos nosotros, no por esto abusamos y que nuestro precios son reducidos.

**Farmacia Franco-Inglesa**

569. Sarmiento 587 — BUENOS-AIRES

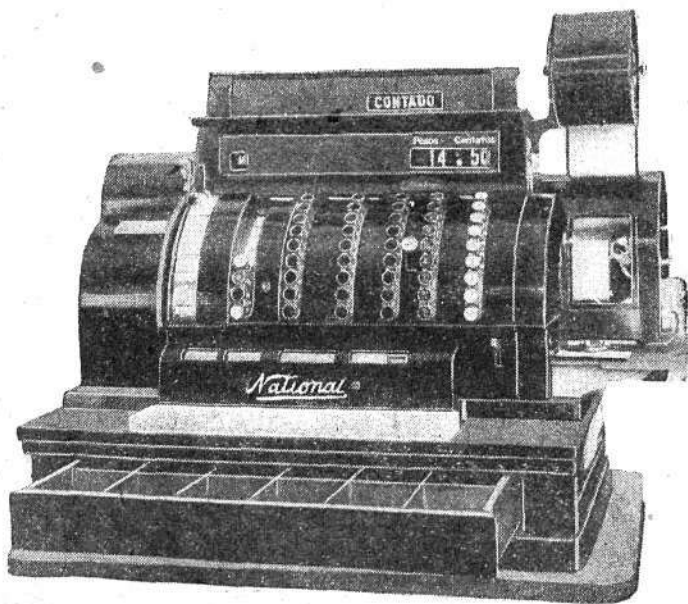
JEP

## Del Brasil



LA MISION MILITAR FRANCESA. — General Gamelin y sus ayudantes de órdenes, mayor Petillon y capitán Reguera, acompañados por las altas autoridades militares, en su visita al Arsenal de Guerra.

## CAJAS REGISTRADORAS "NATIONAL" DE OCASION



Póngase en guardia con los que ofrecen Cajas Registradoras "National" a bajo precio, simulándolas y disfrazándolas "de muy poco tiempo de uso".

Hemos comprobado la alteración de los números de fabricación de cajas viejas por otros que corresponden a cajas modernas.

Si usted está interesado en no ser engañado pida informes a:

**La Compañía de Cajas Registradoras "National"**  
de DAYTON, OHIO, E. U. A.

Sucursal en la República Argentina: CALLAO esq. SARMIENTO - BUENOS AIRES



**ES MAS FACIL PREVER  
QUE CURAR**

**Un SOBRETUDO a tiempo,  
evitará catarros y resfriados.**



**SOMBREROS**

ORIONES de castor negro y en colores de moda, ala ancha ribeteada con cinta de seda, última creación, a \$ **14.—**

GALERITAS de castor negro, forma de última moda, importadas, a \$ **13.50**

**SOBRETODOS**

Confeccionados en riquísimos tejidos de pura lana, variedad inmensa en gustos, colores y modelos de última moda, a \$ 140, 125, 120, 100, 90, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50 y ..... \$ **45.—**

**TRAJES**

Confeccionados en excelentes casimires de pura lana, gustos, colores y modelos variados y de gran moda, elegante corte e incomparable terminación, a \$ 90, 85, 80, 70, 65, 60, 55 y ..... \$ **45.—**

**CALZADO**

BOTINES de potro charolado con caña de becerro negro, mate o de paños negros y de color, con botones o cordones, el par, a ..... \$ **11.90**

BOTINES de becerro negro francés, forrado de cuero, doble suela, impermeabilizado, horma cómoda, el par, a .... \$ **14.90**

**CAMISERIA**

CAMISAS de madapolán blanco, pechera y puños de puro hilo, tipo negligé, a \$ 5.50 y ..... \$ **3.90**

CALZONCILLOS de franela superior, gustos varios, colores de moda, a \$ **3.90**

**BONETERIA**

MEDIAS de lana negra, excelente calidad, el par, a ..... \$ **2.—**

MEDIAS de algodón, francesas, negras, calidad extra, el par, a ..... \$ **1.15**

MEDIAS de algodón superior, negro garantizado, el par, a ..... \$ **0.60**

**CRÉDITOS**

Acordamos créditos, a pagar en 10 mensualidades, sin cobrar interés y sin recargo alguno en los precios marcados. Pidan informes.

**CATALOGO**

Apareció esta importante publicación, indispensable para efectuar compras por carta. Se remite gratis y franco de porte al interior de la República, a todos los que lo soliciten.



**M. ZABALA**  
**=BME MITRE Y ESMERALDA**

Oportunidad

NOVIOS

APROVECHEN esta oferta sin demora, y antes de comprar los anillos de compromiso visiten nuestra casa.



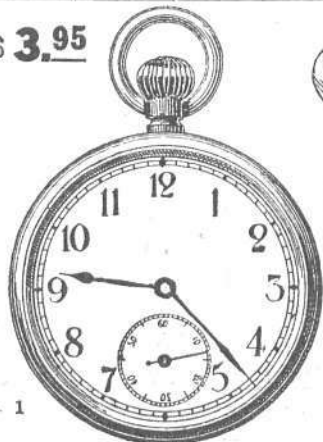
Ocasión

POR SOLO \$36

ENTREGAMOS dos anillos de oro 18 k. sellado, forma 1/2 caña, iniciales grabadas y estuche, gratis.

Obsequiamos con un hermoso cintillo oro ref. y 5 brillantes simili, a cada comprador de dos anillos de oro 18 k.

\$ 3.95



1

MAS GOLPES RECIBE, MEJOR CAMINA! Nunca falla! De níquel, áncora, como reclame..... \$ 3.95 (Para flete, 0.30 cts.)



95

Plata maciza 900, con iniciales esmaltadas..... \$ 6.—



50

Juego crucifijo y collar, de plata, por sólo..... \$ 4.50



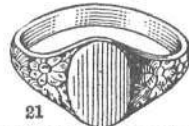
55

Bonitos aros, oro ref., brill. qui., centro perla o color, a \$ 5.—



99

Hermoso prendedor, enchapado de oro fino..... \$ 3.50



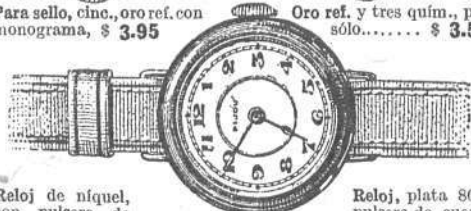
21

Para sello, cinc., oro ref. con monograma, \$ 3.95



97

Oro ref. y tres quim., por sólo..... \$ 3.50



Reloj de níquel, con pulsera de cuero... \$ 5.95

Con pulsera de moire, aumento.. \$ 1.50

Reloj, plata 800, pulsera de cuero, a..... \$ 9.—



52

Oro 18 k., macizo, cincelado y con iniciales... \$ 12.—



96

Oro ref., con tres brillantes químicos..... \$ 3.—

Visiten nuestras vidrieras. Grandes rebajas de precios. RECIBIMOS EN PAGO CARTONCITOS 43, A DOS cts. c/u.

Los pedidos, con importe, dirigirlos a la « Suiza - Americana » Relojería y Joyería de P. SEITLER BERNARDO DE IRIGOYEN, 540 — BUENOS AIRES

## De Rumania

S. M. la Reina María



Antes de su matrimonio.



Princesa heredera.

La bella figura de la reina de Rumania, es una de las más interesantes de tantas como han tenido actuación en la gran tragedia. Hija del duque de Edimburgo, nació en East-well Park (Inglaterra), en 1875, casó con Fernando, príncipe heredero de Rumania, quien ascendió al trono en 1914. La reina María se distinguió, desde luego, por su gran sagacidad política, y a ella debe Rumania haber desempeñado el puesto de honor que ha tenido en la lucha de la civilización contra el despotismo.



Enfermera, en los campos de batalla.

cipe heredero de Rumania, quien ascendió al trono en 1914. La reina María se distinguió, desde luego, por su gran sagacidad política, y a ella debe Rumania haber desempeñado el puesto de honor que ha tenido en la lucha de la civilización contra el despotismo.



Reina, en traje popular.



Soberana, en la corte.

# B. Altman & Co.

QUINTA AVENIDA - AVENIDA MADISON

CALLE TREINTA Y CUATRO—CALLE TREINTA Y CINCO, CIUDAD DE NUEVA YORK, E. U. A.



EDIFICIO PROPIO QUE OCUPA UNA MANZANA ENTERA

## INFORMES INTERESANTÍSIMOS CONCERNIENTES A LOS GRANDES ALMACENES DE B. ALTMAN & CO.

**E**S UNO de los mayores y mejor montados edificios mercantiles del mundo entero.

Ocupa una manzana entera en el corazón de la ciudad, y el conjunto total de la superficie de los diferentes pisos es casi cien mil metros cuadrados o diez hectáreas.

En cada uno de sus cuatro frentes tiene una espaciosa entrada, y existen veinticuatro vidrieras de exposición cada una del tamaño de un cuarto regular.

La instalación de fuerza eléctrica, con una capacidad dinámica de 2400 kilowatts, produce toda la electricidad necesaria para alumbrar el edificio entero, y suministra la fuerza motriz para los ascensores, las máquinas de coser, las máquinas de imprenta, los tubos neumáticos, el servicio continuo de cadena sin fin para el transporte de mercancía, y para el estupendo sistema de ventilación, y refrigeración del edificio. 6000 metros cúbicos de aire filtrado, purificado y humedecido, son distribuidos cada minuto por los ventiladores abastecedores de aire fresco, en cuanto que los ventiladores de escape, que expulsan el aire viciado, tienen igual capacidad.

Treinta y nueve ascensores están en uso continuo en el establecimiento, de los cuales veintidós son reservados para el uso exclusivo de la clientela y los restantes diez y siete para los empleados y el servicio de la casa.

Lindas y lujosas salas de descanso contribuyen esencialmente a la comodidad de las señoras que visitan el establecimiento.

Cuatro mil personas son empleadas en el establecimiento durante cada día de trabajo.

Se mantienen salas de recreo y de descanso, una sala de fumar, un solarium y una biblioteca para el uso exclusivo de los empleados, como también un gran restaurant, espléndidamente montado y equipado, y hay además un Departamento Médico y un Hospital de Emergencia, perfectamente organizados. Otros puntos de interés son: la escuela Profesional Práctica para los empleados jóvenes y la Asociación de Beneficencia Mútua.

Los Almacenes de B. ALTMAN & CO. son hoy lo que eran en el tiempo de su venerado fundador, el difunto Benjamin Altman, es decir, un establecimiento de la más alta categoría en tejidos, lencería y ramos relacionados. Especialidad se hace de todo cuanto sea de superior calidad y de última novedad en atavíos de señoras, señoritas y niñas; en canastillas para niños de tierna edad; en ropa y artículos para caballeros, jóvenes y niños. Hay siempre un extenso surtido, cuidadosamente escogido, de telas para la confección de ropa, incluyendo sedas y terciopelos; encajes, blondas y pasamanería; guantes, medias, calzado y todos los accesorios para vestirse bien.

El servicio de ENCOMIENDAS POSTALES es una de las ramificaciones más importantes de este gran establecimiento, y su auxilio se extiende a los parroquianos de la casa al través del mundo entero. Toda señora, no importa que resida en un punto remoto de la América del Sur o Central, puede fácilmente proveerse de las últimas novedades de la moda, aprovechándose de este servicio, y sin más demora que la indispensable para recibir la orden por el correo, y el pronto despacho de la mercancía. Los pedidos enviados por esta vía reciben cuidado esmeradísimo.

Envíanse muestras, cotizaciones e ilustraciones de cualquier prenda a solicitud. En breve se publicará un nuevo libro de modas conteniendo las últimas creaciones que se enviará gratuitamente a quien lo pida. A los que visitan Nueva York se les mostrarán los numerosos departamentos del establecimiento acompañados por un competente representante de habla castellana.



# Las molestias de las hemorroides

Sensaciones de pesadez en el ano, falsos deseos, marcha y estaciones de pie o sentado dolorosas, congestión aumentada por el calor de la cama, dolores irradiados hacia el sacro, lomos, vejiga y órganos internos, dolores de cabeza, insomnios, pesadillas, zumbidos de oído, flujo sanguíneo, alteraciones del carácter.

Todo esto, sin mencionar las complicaciones posteriores, le produce una sola crisis hemorroidaria.

Piense usted en que esto lo podrá Vd. tener tres o cuatro veces por año y se dará cuenta del porvenir desastroso que le espera.

## ¡CUIDE SUS HEMORROIDES!

Evite las congestiones, pues tiene Vd. a mano el soberano remedio: **NORIDAL**.

Se evitará Vd. con el uso de éste, todas las ulteriores que son capaces de producirle sus hemorroides, que hoy no le molestan mayormente. Evitará también la operación, con todos sus peligros, entre los cuales se encuentra la estrechez del recto, producto de cicatrices vociosas post-operatorias.

Las fistulas del ano, son casi siempre producidas por las hemorroides. ¡Cúrelas, pues, y evitará aquéllas!

El **NORIDAL** le servirá para todo. Su uso sencillo y su poco costo, hacen que esté al alcance de todos.

En el envase lleva la cánula que aplicará sola el remedio e impedirá que Vd. se infecte con sus dedos al aplicar pomadas.

El **NORIDAL** es el médico de las hemorroides.

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene, Certificado 8358.

Precio de venta: \$ 3.50 el pomo.

Unicos concesionarios: **MENDEL y Cía.**, Bolívar, 879, Buenos Aires.



**Desinfectante poderoso  
para todo uso.**

**INDISPENSABLE  
PARA LA TOI-  
LETTE ÍNTIMA  
DE LA MUJER.**

**Ventas en todas partes.**

Unicos concesionarios:  
**MENDEL y Cía.**  
BOLIVAR, 879, Buenos Aires

## LA FIESTA DEL 1.º DE MAYO

Es interesante y útil el conocimiento del origen y desarrollo de las grandes fechas históricas y el 1.º de mayo es, sin duda alguna, una de las que tienen más trascendental importancia en el actual momento, por cuanto simboliza y resume el más grande de los movimientos sociales que registra la Historia, y su celebración se difunde y arraiga en todos los pueblos del mundo con fuerza incontrastable, hija de un movimiento popular, sano y vigoroso.

Millares y millones de trabajadores celebran la fiesta internacional del 1.º de mayo, formulando en ella sus más altas aspiraciones de emancipación.

El 4 de mayo de 1886, ocurrieron los famosos disturbios de Chicago, que dieron lugar a sangrientas represiones. El proletariado avanzado conmemoró anualmente la fecha en recuerdo de los mártires de la idea, realizando huelgas, los primeros días del mes de mayo, costumbre que se extendió a todos los países.

Como se ve, el origen de las huelgas mayas es genuinamente americano; posteriormente el 1.º de mayo fué consagrado como fiesta del Trabajo por el Congreso Internacional Socialista, que tuvo lugar en París del 14 al 24 de julio de 1889.

En dicho Congreso, se resolvió:

*Organizar en esta fecha una gran manifestación internacional, de modo que, en todas las poblaciones a la vez el mismo día, convenidos los trabajadores, reclamen de los Poderes Constituidos, que reduzcan legalmente a 8 las horas de trabajo.*

Por indicación de Liebknecht y Bebel, a dicha resolución, se le hizo el siguiente agregado:

*Los trabajadores de las diversas naciones, deberán celebrar esta manifestación en las condiciones que les imponga la situación especial de sus respectivos países.*

Los preparativos para la fiesta en 1890, ocasionaron en el seno de los partidos obreros, grandes divisiones y luchas por la fijación de las reivindicaciones que debían exigir, y los métodos que se adoptarían, por cuanto los extremistas preconizaban las huelgas revolucionarias a lo que se oponían los partidarios de la evolución: resultado de ello, fueron huelgas parciales, y en 1891 se produjeron desórdenes serios en Bélgica, Italia, Francia y España, a partir, empero, de 1892, la fiesta de 1.º de mayo ha revestido en casi todas partes un carácter pacífico.

A principios del año 1890, se formó en Buenos Aires una comisión para ver de llevar a la práctica los acuerdos del Congreso Internacional de París, celebrando el 1.º de mayo como día de fiesta y dirigir al Congreso de la nación una petición, solicitando la creación de leyes protectoras del trabajo.

De esta comisión provisoria surgió el Comité Internacional Obrero, el que convocó a los trabajadores de Buenos Aires a un mitin que se celebraría el 1.º de mayo.

Algunos millares de trabajadores respondieron a este llamado. El mitin se verificó en el Prado Español.

Como se ve en nuestro país, el 1.º de mayo se celebró al mismo tiempo que lo festejaban por primera vez los obreros socialistas de los países europeos.

La importancia de la fiesta ha ido en aumento constante y el 1.º de mayo de 1912, fué la apoteosis del triunfo electoral del Partido Socialista. La clase obrera, en masa, abandonó el trabajo aquel día, y sin perder nada de su esencia internacional, la fiesta adquirió carácter nacional.

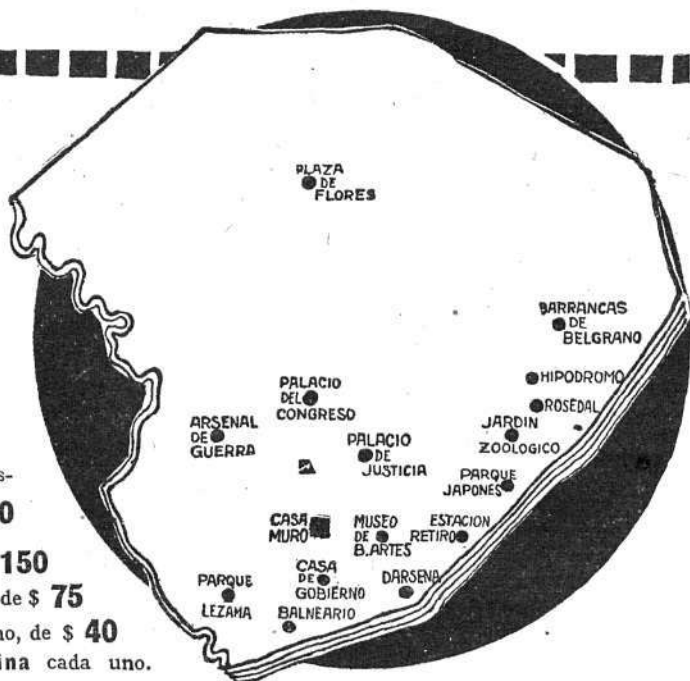
La fiesta del trabajo se incorporó definitivamente a las costumbres de la clase obrera argentina.

De origen genuina y eminentemente popular, la que en un principio fuera luctuoso recuerdo, luego protesta reivindicadora, hoy es fiesta universal, verdadero y único día feriado en el mundo sin ser religioso ni oficial: fiesta que se eleva por encima de las fronteras, aproximando y solidarizando a los pueblos en una aspiración común de Justicia y Verdad.

# FIJESE Vd.

en este plano y  
determinese a  
participar del  
**GRAN CONCURSO**  
de la **CASA MURO**  
que podrá así obtener  
alguno de los siguientes  
**100 PREMIOS**

- 1 obsequio en mercaderías de nuestra casa, a elección del agraciado, por valor de..... \$ **300**
- 2 íd. en mercaderías por valor cada uno, de..... \$ **150**
- 5 íd. en merdaderías por valor c/u., de \$ **75**
- 10 íd. en mercaderías por valor c/uno, de \$ **40**
- 82 obsequios de una libra esterlina cada uno.



Entérese de las **BASES** de este certamen que titulamos: "EL TURISTA ARGENTINO"

El turista que presentamos llegó a Buenos Aires con el propósito de conocer todos los sitios que figuran en el plano que reproducimos; pero por falta de tiempo, no pudo visitar **CUATRO DE ELLOS**, a saber:

- 1.º El que queda, según este plano, más lejos de la **CASA MURO**.
- 2.º El que está más cerca de la **CASA MURO**.
- 3.º El que tiene en su nombre más letras **O**.
- 4.º El que empieza y termina su nombre con la primera letra del abecedario.

**¿Cuáles son los cuatro sitios que el turista no pudo visitar?**

Tal es la pregunta que se debe contestar, llenando y remitiéndonos al efecto el cupón que va al pie.

**Este concurso se clausurará el 30 de junio.**

La solución exacta ha sido depositada en sobre cerrado y lacrado, en poder del Escribano Público señor Rufino Romero, Perú, 318, Buenos Aires. Toda persona puede enviarnos la cantidad de soluciones que desee.

Las contestaciones deben traer en el sobre la palabra: **CONCURSO**

Recordamos a Vd. que tenemos el más inmenso y selecto surtido en  
**Casimires de Gran Novedad**  
y que cotizamos precios excepcionalmente bajos en **TRAJES SOBRE MEDIDA, SOBRETODOS y TRAJES DE CONFECCION.**



**Bmé. MITRE, 701**

**CREDITOS**  
en 10 meses.  
**PIDA INFORMES**

**CATALOGO**  
remitimos, gratis,  
al interior.

**CUPON.**— Los cuatro sitios que no pudo visitar el turista son:.....

Nombre y apellido del remitente.....

Localidad..... F. C.....

# LA POLICIA DE LOS PULMONES



## Enlaces



Señorita María Pia Galli, con el señor Rodolfo Salazar. — Capital.



Señorita Francisca Otamendi, con el señor Enrique A. Capurro. — José C. Paz.



Señorita Elvira Grandinetti, con el señor Jaime Foncuberta. — Capital.



Señorita Ida Mezzadri, con el señor Antonio Piazza. — Capital.



Señorita Maria Piccat, con el señor Luis Giovachini. — General Baldissera (F. C. C. A.)

Así como el agente de orden público exige que la gente circule en vez de formar grupos, el **ALQUITRAN GUYOT** hace que el aire circule libremente por los pulmones, curando así las bronquitis, catarros, gripes, etc.

El uso del **Alquitrán - Guyot**, tomado en todas las comidas, en dosis de una cucharadita de café por vaso de agua, basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo el resfriado más persistente y la bronquitis más inveterada. Se consigue también, en muchos casos, detener y curar una tisis bien declarada, pues el alquitrán impide la descomposición de los tubérculos del pulmón, destruyendo los malos microbios, causantes de esta descomposición.

Cuando se os quiera vender tal o cual producto en vez del **verdadero Alquitrán - Guyot**, desconfiad, es por interés. Para conseguir la cura de vuestra bronquitis, catarros, resfriados crónicos por el descuido y a *fortiori* del asma y la tisis, es absolutamente necesario que pidan bien en las boticas el **verdadero Alquitrán - Guyot**.

A fin de evitar cualquier error, fijense en la etiqueta; la del **verdadero Alquitrán - Guyot** lleva el nombre de Guyot impreso en grandes caracteres y su firma en tres colores: violeta, verde y rojo, al biés, como también la dirección: **Maison Frere, 19, rue Jacob, París.**

P. S.—Las personas que no puedan acostumbrarse al gusto del agua de alquitrán, podrán reemplazar su uso por el de las Cápsulas Guyot, al alquitrán de Noruega, de pino marítimo puro, tomando dos o tres cápsulas en cada comida. Obtendrán así los mismos efectos saludables y una cura igualmente segura.



## La Obesidad

se cura con el té del profesor Densmore, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer. Vea lo que dice el distinguido médico de Fábrica Colón (Entre Ríos), doctor Mariano E. Loza:

"Septiembre, 1918.—Señores M. Figallo y Cía. — Muy señores míos: He tenido oportunidad de comprobar la eficacia indiscutible del "Té Densmore" contra la Obesidad, habiendo obtenido un descenso de peso de 5 kilos en uno de mis enfermos, el que se encuentra satisfecho de su estado actual. Saluda a Vds. atte.—Dr. MARIANO E. LOZA."

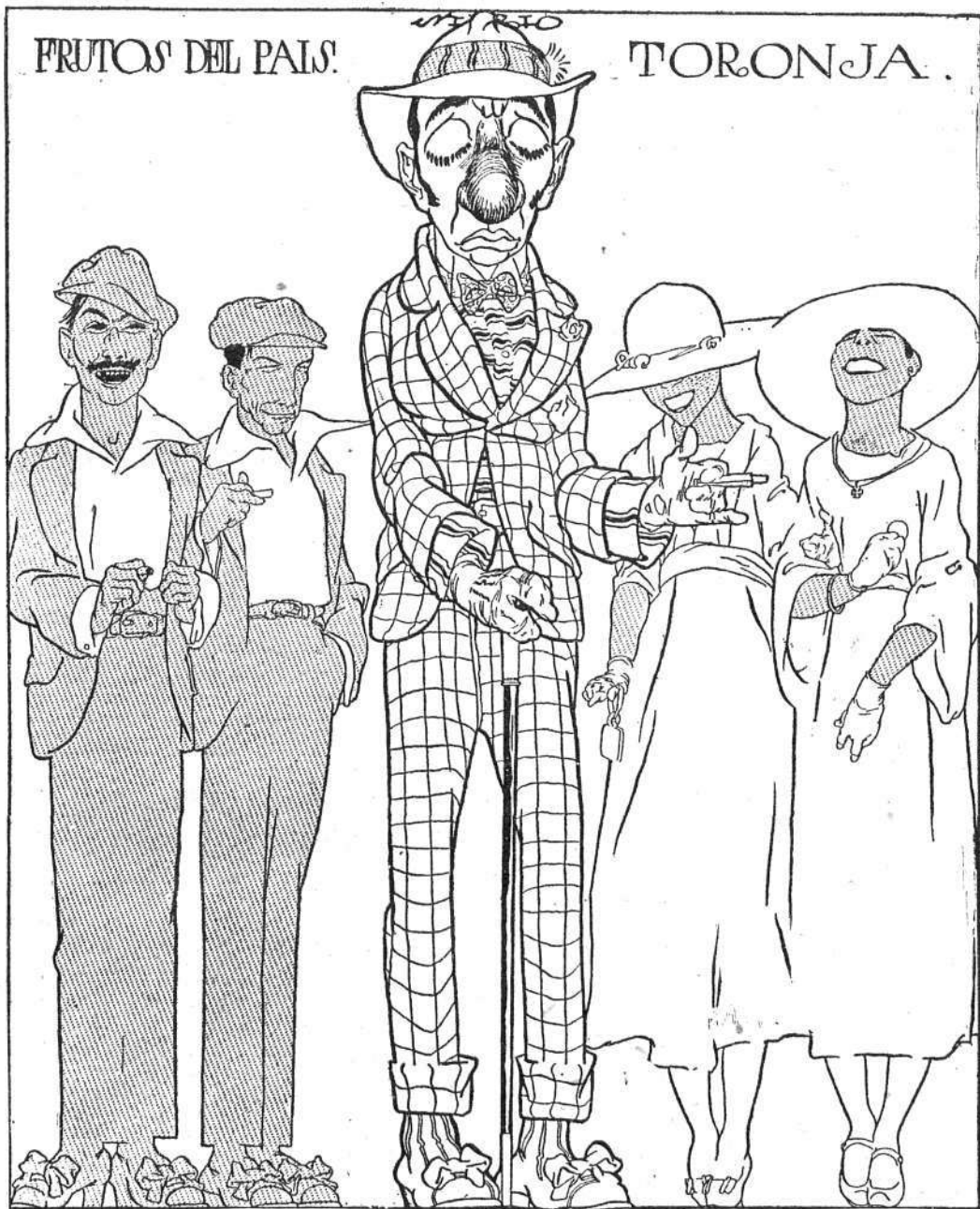
Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores: **M. FIGALLO y Cía.,** Buenos Aires, calle MAIPU, 212.



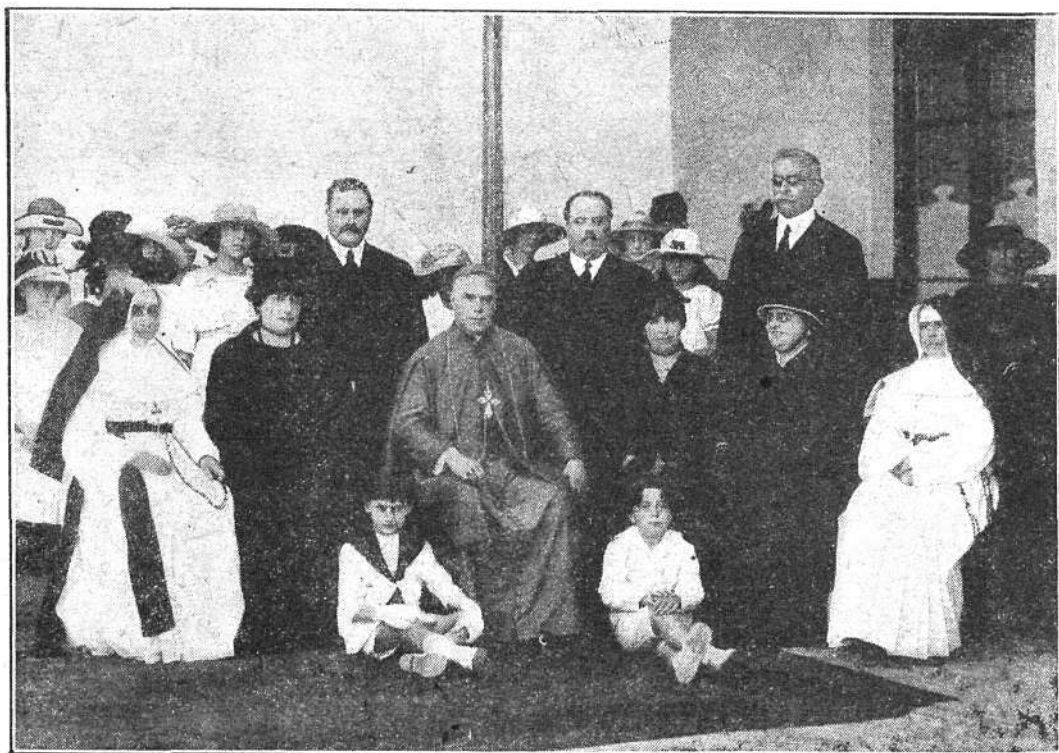
# *De la vida diaria.*

FRUTOS DEL PAÍS.

TORONJA.



*Es la gran marca Argentina.  
libre de todos los trusts*



Monseñor Orzali, obispo de Cuyo, rodeado de los padrinos de la ceremonia de la inauguración del colegio «Nuestra Señora del Rosario», y de parte de la concurrencia que asistió al solemne acto.



N.º 1205



N.º 1187



**MODELOS 1187 y 1205**  
En cabritilla charolada,  
pesos..... **14.90**  
El mismo, en taco cuba-  
no..... **\$ 10.50**  
En fino potrillo, charola-  
do..... **\$ 11.90**  
El mismo, en taco cuba-  
no..... **\$ 7.90**  
En gum-metal extranjero,  
pesos..... **14.50**  
El mismo, en taco cuba-  
no..... **\$ 12.50**



N.º 1207

En cab. charol., **\$ 14.90**  
El mismo, en taco cuba-  
no..... **\$ 10.50**  
En potrillo char., **\$ 11.90**  
El mismo, en taco cuba-  
no..... **\$ 7.90**  
En gum-metal extranjero,  
pesos..... **14.50**  
El mismo, en taco cuba-  
no..... **\$ 12.50**

**ATENDEMOS PEDIDOS** de cualquier punto de la República,  
contra reembolso o giro postal.  
**GRATIS** remitimos nuestro catálogo ilustrado.

## MARCA DE ACEITE ESPAÑOL

Que en calidad y exquisita refinación,  
no teme comparación con ninguna de  
las mejores importadas.



Para que el consumidor pueda más  
fácilmente probarlo y convencerse de lo  
que expresamos, hemos establecido su  
venta directa al detalle, con carácter  
provisorio y sólo a título de propaganda.

**ZVALETA, MAS Y ARANDO**

CASA IMPORTADORA

Av. DE MAYO, 961 Buenos Aires

# LA CALIDAD SE IMPONE

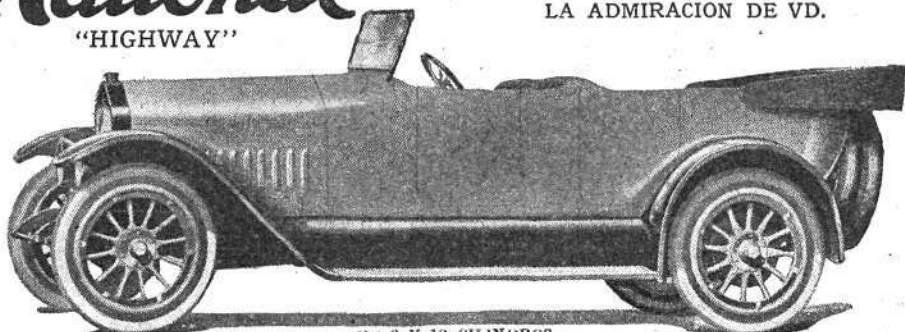
## ESTAS SON:

Las tres marcas, cuyos nuevos modelos de autos han provocado la admiración de todos los automovilistas en la exposición actual de automóviles de los Estados Unidos de Norte América, por sus perfectas cualidades mecánicas, sus hermosas líneas y bello acabado.

*National*  
"HIGHWAY"

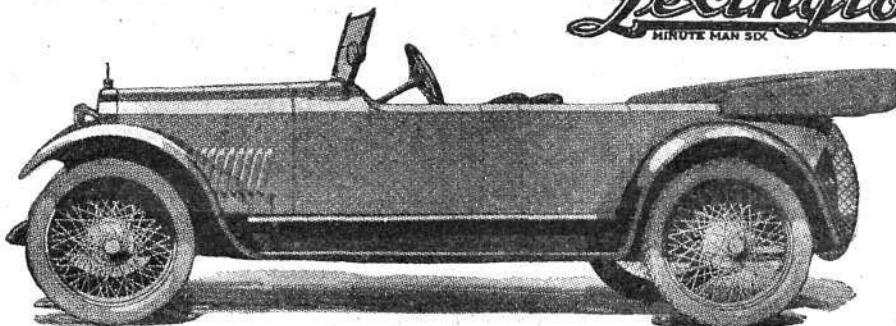
Y SERÁN, Sin duda

LA ADMIRACION DE VD.



DE 6 Y 12 CILINDROS

*Lexington*  
MINUTE MAN SIX



DE 6 CILINDROS

*Allen*



DE 4 CILINDROS

INVITAMOS A Vd. A VISITAR NUESTRA EXPOSICION E INSPECCIONAR ESTOS ULTIMOS MODELOS DE AUTOS, RECIEN RECIBIDOS COMPLETAMENTE EQUIPADOS — ALUMBRADO Y ARRANQUE ELECTRICOS.

AGENTES NECESITAMOS

UNICOS  
REPRESENTANTES:

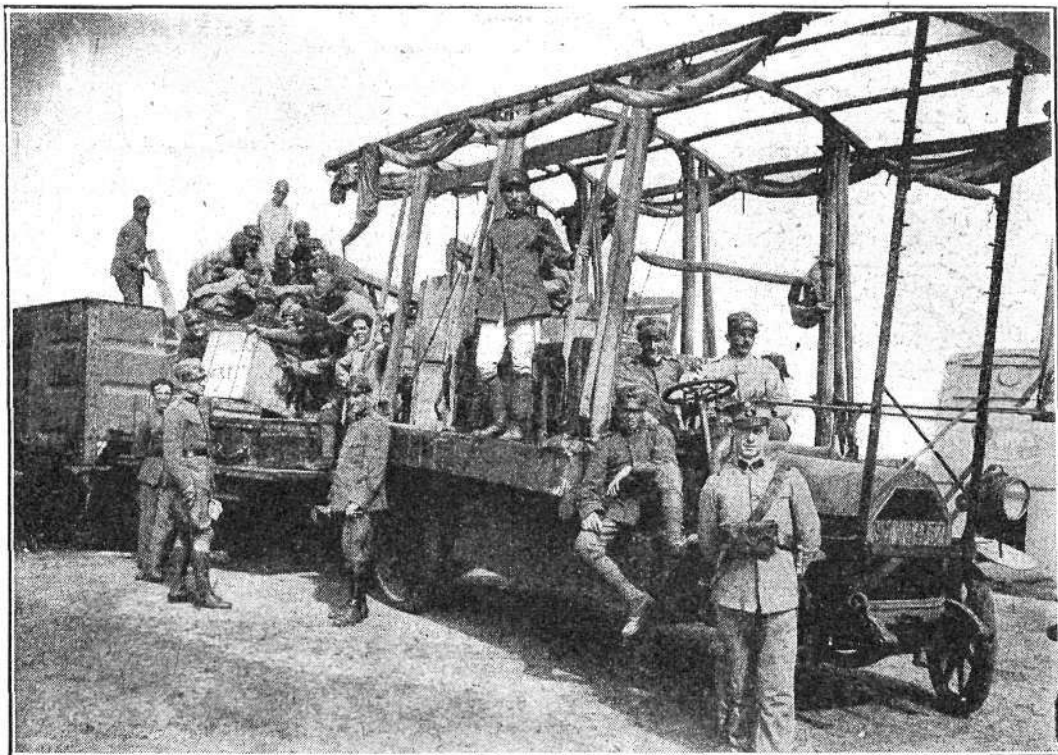
**CASA ITURRAT**

BUENOS AIRES

1146 - Bmé. MITRE - 1146

U. T., 5128, Libertad





Militares italianos, en el momento de descargar parte del material perteneciente a la misión de aviación de su país.



## Úlceras varicosas

Antiguas de 4 años  
Curadas en tres semanas

Ya desde las primeras semanas de tratamiento, la sangre se habrá regenerado completamente y desembarazado de todas sus impurezas. El aspecto congestionado de la piel no tarda en desaparecer, y un bienestar efectivo reemplaza á los picores, á la pesadez, al hormigueo. Y como la supuración se detiene, las úlceras pierden su caracter repugnante y se cierran prontamente. Las úlceras más graves, las más antiguas, aun aquellas más desesperantes, no pueden resistir al

## Depurativo Richelet

remedio poderoso para curar rápidamente todas las enfermedades de la piel y de la sangre cualquiera que sea su origen :

**EXEMAS, EMPEINES, GRANOS,  
ENFERMEDADES ESPECIALES de  
la PIERNA, VARICES, FLEBITIS.**

De VENTA en TODAS las FARMACIAS.

Pídase folleto gratis al Depósito General. — En Buenos Aires: LABORATORIOS RICHELET, Paraná, 159. — En Montevideo: J. J. Vallarino e Hijo, Sarandí, 429. — Laboratorio L. Richelet, de Sedán, 6, r. de Belfort, Bayonne (Francia).



**Cómo una dama del mundo social explica el secreto de su**

# BELLEZA

*por Charlotte Rouvier*

\*\*\*

drían con tal de restaurar la lozanía y frescura de su cutis envejecido por el empleo de materias nocivas en el tocador! Se conocen casos de cantidades fabulosas pagadas con el fin de someter las arrugas a tratamientos por demás costosos y que al fin no han dado resultado. En la actualidad no hay necesidad de tales extravagancias, porque si usted siente su espíritu deprimido por la temprana aparición de arrugas en el rostro, no tiene más que obtener un poco de buena cera mercolizada en cualquier farmacia seria, y, al acostarse previa ablución con agua templada, extender la cera en todo el rostro hasta el cuello, sin hacer masaje, volviendo por la mañana a lavarse con agua caliente. Sometidas las arrugas a este tratamiento por espacio de una semana, desaparecen paulatinamente, y el cutis recobra la frescura y lozanía propias de la juventud. Por medio de este económico y sencillo remedio, puede usted parecer mucho más joven y mantener en su apogeo la belleza de su rostro.

## Para desarrollar la hermosura oculta del cabello

NO hay nada tan encantador en una dama como la ostentación de una hermosa cabellera, que para parecer tal, debe ser brillante, sedosa y ondulada. Una mujer que une a sus encantos este complemento indiscutible de su gracia natural, es sencillamente seductora. En la conservación del cabello y su mejoramiento, interviene en primer lugar la calidad de shampoo que se emplea, pues si éste no produce buena espuma, lo higieniza relativamente, y en consecuencia nunca ostenta ese brillo que debe tener. En cambio, un shampoo preparado con granulos stallax y agua caliente, produce una abundante espuma perfumada y limpia eficazmente el cabello. Después de enjuagarlo, se seca con toallas calientes y el resultado obtenido es admirable. Toda la brillantez oculta del cabello es revelada y queda sedoso, ondulado y fácil para peinar. En los casos de persistente grasitud en el cuero cabelludo, el stallax es un correctivo irremplazable, y a las personas que tienen el cabello quebrado y seco, se les recomienda, antes de cada shampoo, un masaje en la cabeza con aceite de oliva.

## Un enemigo de la Belleza

UNA hermosa y abundante cabellera, digno marco de pobladas cejas y largas pestañas, es lo más admirable en una dama, que puede sentirse orgullosa de tan seductores atractivos; pero en numerosos casos esa riqueza capilar paga su tributo con exceso, apareciendo también en forma de abundante vello superfluo en diversas partes del rostro, cuello, brazos, etc.; lo cual desfigura totalmente una faz agraciada. Ya las mujeres de la antigua Grecia, tenían el mismo criterio al respecto y se preocupaban de combatir el vello, empleando depilatorios en forma de pastas. En la actualidad, los métodos para extirparlo son numerosos y en la mayor parte de los casos poco satisfactorios. El tratamiento eléctrico, tan recomendado, es hoy muy costoso, lento y doloroso. En cambio el sistema de más resultado parece ser el antiguo, teniendo en cuenta que su adopción elimina los tres inconvenientes del tratamiento eléctrico, pues es económico, sin dolor y rápido, es decir, cuestión de minutos. Se prepara la pasta a base de porlac puro pulverizado, mezclado con un poco de agua y se aplica a la parte afectada por el vello superfluo, dejándola secarse encima, y cuando al lavarse se saca la pasta ya seca, con ella desaparece también el vello, quedando el cutis completamente alisado y libre de inflamación. Este sencillo procedimiento tiene entre sus grandes ventajas, la propiedad de matar el vello en su misma raíz.

## Rejuvenecer diez años en una sola noche

LAS arrugas prematuras en el rostro de una dama aun joven, son una injusticia y constituyen por eso su diaria pesadilla. ¡Cuántos sacrificios se impon-

## Es dolorosamente necesario reconocer los defectos del rostro

LAS damas que, mediante un detenido examen ante un espejo, no tienen la valentía de reconocer los defectos de su cutis, se limitan solamente a una ligera mirada e ingenuamente creen que con el auxilio de un prolijo acicalamiento, los defectos no serán visibles a la luz del día. Pocas mujeres conservan en perfecto estado el cutis de su juventud y estas mismas, si se disponen a revisar detenidamente su rostro, encontrarán a pesar suyo, algunos defectos como grasitud, dilatación de los poros, etc., que lentamente van produciendo su acción deplorable sobre una faz hermosa, pues los poros dilatados permiten el paso de esa sustancia grasosa que precede a la brillantez y el acumulamiento de aquella trae como consecuencia la aparición de los detestables barrillos que nadie quiere ostentar. Para preparar una ablución astringente que simultáneamente contraiga los poros dilatados y estirpe la brillantez y los barrillos, basta conseguir algunas tabletas de stymol y se disuelve una en un vaso de agua caliente. Lavando el rostro con esta sencilla preparación se nota inmediatamente su efecto maravilloso, pues el cutis queda limpio y alisado por la desaparición de los barrillos que se desprenden fácilmente lo mismo que la grasitud, y los poros dilatados se habrán contraído, presentando su rostro un aspecto encantador.

## Las Canas. Su tratamiento sin teñirlas

HE tenido oportunidad de observar el proceso de muchas tentativas para ocultar las canas por parte de numerosas personas empeñadas en ello. Algunos experimentos han sido irrisorios, otros, francamente desastrosos hasta ocasionar la caída del cabello, y bien pocos dieron resultado. Por mi parte, cuando llegue el periodo de encanecimiento de mis cabellos, creo que no me opondré a este accidente natural de la vida, pero si tuviese alguna intención de evitarlo, recurriría sin duda a una vieja fórmula usada por nuestros antepasados, vale decir, por varias generaciones, y aunque sencilla, es probablemente la que más asegura el objeto deseado sin dañar la vitalidad del cabello. Consiste en mezclar dos onzas de tammalite concentrada con tres onzas de bay rum, loción que luego se aplica a las canas por medio de una esponjita. He observado en muchas personas que han puesto en práctica el procedimiento, como el cabello vuelve a su color primitivo, paulatinamente y de acuerdo con la naturaleza. Mezcle usted mismo la loción en su casa, consiguiendo un frasco completo de tammalite concentrada con el sello intacto, lo cual será suficiente para asegurar éxito.



Pic-nic efectuado en la estancia «La Gironda», del señor Adrián Roux, despidiendo de la vida de solteros a la señorita María Teresa Routaboul y al señor Urbano Roux.

LA AURORA DE  
UNA NUEVA ERA

# Luz Lalley

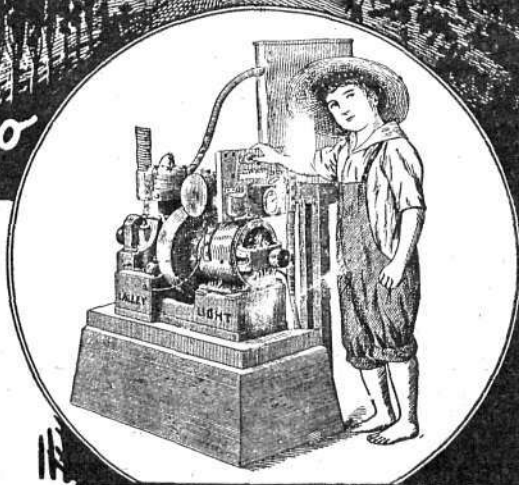
¿Es Ud. un estanciero  
progresista?

**ADQUIERA USTED UNA  
MÁQUINA LALLEY**

para tener a su disposición  
**Luz Eléctrica y Fuerza Motriz**  
en cualquier momento.

La excelencia y seguridad de la Máquina **LALLEY** permite ser manejada por un niño.

SOLICÍTENSE INFORMES A



**A. MINGO y C<sup>IA</sup>**  
LAVALLE 200 - BSAIRES



*Novedades de  
mérito en*

*Juegos  
para  
Té*



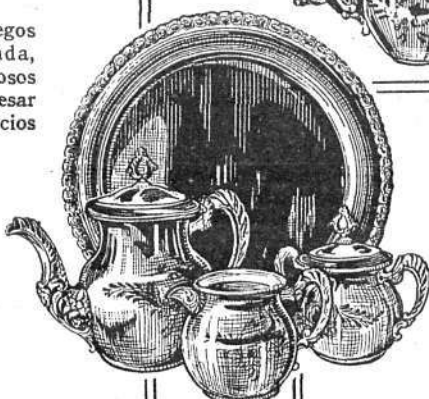
34076



33371

Estos finos y prácticos Juegos para Té de c/plata sellada, constituyen los más novedosos modelos americanos y a pesar de ello, los ofrecemos a precios excepcionales.

- 34076.—Hermoso modelo compuesto de 5 piezas, \$ **70.-**
- 32470.—Espléndido juego, compuesto de 6 piezas de refinado gusto..... \$ **76.-**
- 33371.—Modelo muy vistoso, de cinco piezas, \$ **58.-**
- 33377.—Artístico juego para té, 5 piezas.... \$ **37.50**
- 34079.—Juego para té, de cuatro piezas, modelo muy conveniente..... \$ **30.-**



34079

Garantizamos la procedencia de nuestros metales.

Próximamente pondremos en circulación nuestro Nuevo Catálogo.

Horario de ventas: de 8 a. m. a 8 p. m.



32470



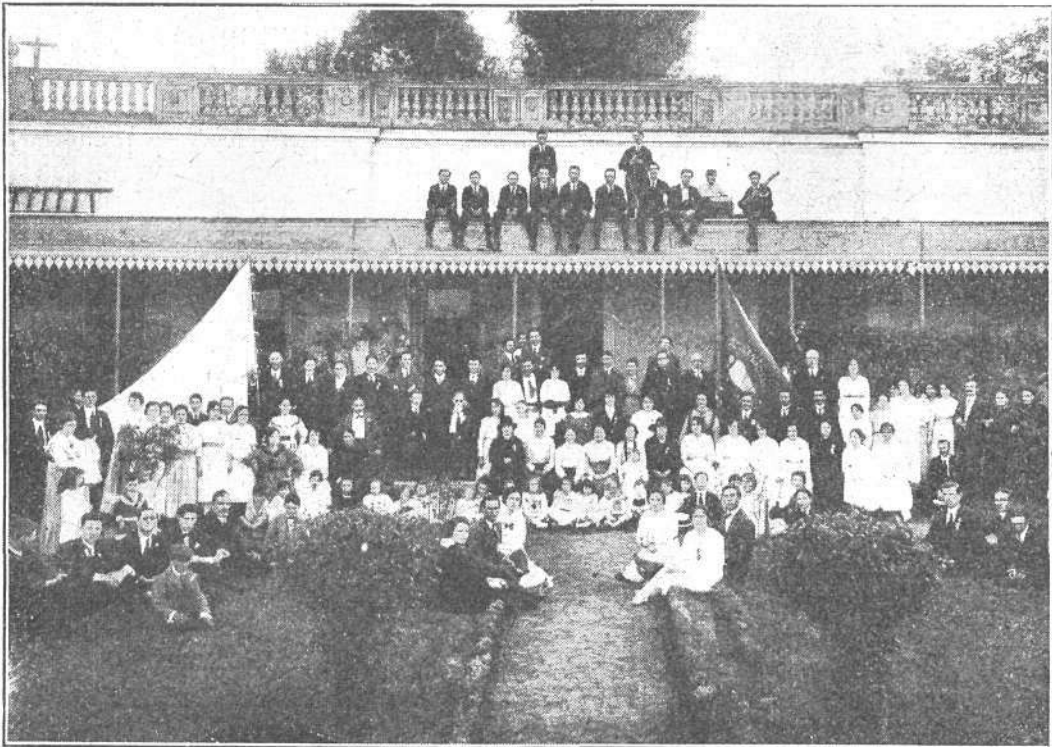
33377

**Pedro Bignoli**

*Baran y Menaje*

C.PELLEGRINI esq SARMIENTO

BUENOS-AIRES



Familias de la colectividad irlandesa, que asistieron a un interesante pic-nic, con el que se festejó el día de San Patricio.



# NESTLÉ

La Harina Lacteada NESTLÉ, debe tomarse por todos los niños y los convalecientes de cualquier índole de enfermedad.

**ESTA ES LA LÁMPARA QUE VD. NECESITA**  
FUNCIONA Á ALCOHOL CARBURADO  
ALUMBRADO POTENTE Y BARATO  
SE DAN A PRUEBA

**LUZ**

Pidan datos o catálogo 1918, a la Compañía Argentina de Alumbrado a Alcohol, DEFENSA, 429, Buenos Aires. Sucursal en Montevideo: 25 de Mayo, 724.

## ANTIFAZ DE VENUS

(GUANTE DEL ROSTRO)

de la señora D. LEBLANC (de París)

Sus fines son: blanquear y purificar la piel, impedir o hacer desaparecer la aspereza de la misma, quitar manchas, granos, arrugas y toda clase de imperfecciones del cutis, al que dota de una brillantez imposible de obtener por ningún otro medio de los conocidos. Es liviano, flexible y sustituye muy ventajosamente los cosméticos y demás preparados, que en resumen resultan costar mucho más caros que este antifaz.

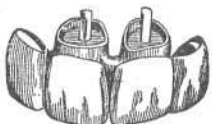
### EL ANTIFAZ DE VENUS

colocado sobre la cara  
Usado 3 veces en la semana  
(durante el sueño)

Se remiten, gratis, folletos explicativos, bajo sobre cerrado. Dirigirse, por carta o personalmente:

ESPECIALIDADES DE LA SEÑORA D. LEBLANC (de París)  
577, Esmeralda, 577 Buenos Aires.

NOTA. — La casa es atendida por señoras.



## PANÉ Cirujano - Dentista

### ENFERMEDADES DE LOS DIENTES Y DIENTES ARTIFICIALES

CALLAO, 384. — U. T., 479 (Libertad)

PUEYRREDON, 45. — U. T., 992 (Mitre)

Es conveniente solicitar hora anticipada

# ESTA ES "LA LLAVE"

De sus energías, si la toma en ayunas.

De su apetito, si la toma antes de las comidas.

De su digestión, si la toma después de comer.

La GINEBRA **"LA LLAVE"**  
es conocida en todo el mundo  
por estas probadas cualidades.

Si usted se encuentra entre los pocos  
que aún no conocen la

GINEBRA **"LA LLAVE"**  
pruébela tan sólo una vez, en la seguridad  
que contaremos con un cliente más.

Se expende en dos clases:

**CRISTALINA y AÑEJA AMBAR**

Las dos a cual mejor

**PÍDALA EN TODAS PARTES**



CRISTALINA

## PETERS HERMANOS

**Buenos Aires**





## LA HORMIGA

Es digna de admirar por lo chiquita, por lo honesta y lo muy trabajadora, pequeño insecto que a la clase honora aun no siendo vistosa ni bonita.

Activa, inteligente, se ejercita todo el verano a fuer de previsora, en surtir su despensa, y ni una hora en todo el día a su trabajo quita.

De ella han tomado ejemplo ciertos [entes, no para trabajar como Dios manda, sino para llevarse diligentes

A su casa hasta el bombo de la banda aun sin ser en tocarlo competentes, porque su afán de pesca lo demanda.

CARLOS DE MONTERO.

## FRASES CÉLEBRES

Hartzenbusch era hijo de un honrado y modesto menestral, de un ebanista alemán, que tenía en Madrid comercio de sillas, al que, en sus primeros años, dedicóse también el célebre autor.

Sin embargo, Hartzenbusch recibió desde muy joven esmerada educación, pues su padre cuidó de que aprendiera, al mismo tiempo que el oficio, el alemán y el francés, y de que cursara en San Isidro los estudios de latín y los dos primeros años de filosofía.

La víspera del estreno de la famosa obra de Hartzenbusch, *Los amantes de Teruel*, un literato preguntaba con interés a otro del gremio:

— ¿Se sabe quién es el autor del drama?

— Dicen que lo ha escrito un sillero — respondió el interrogado.

— Pues debe tener mucha paja — replicó el primero.

Esta frase despectiva llegó a oídos de Hartzenbusch, quien se limitó a responder, parodiando el dicho vulgar:

— Ese ve la paja en el drama ajeno y no ve la viga en el suyo.

## EPIGRAMAS

Si mata esa mujer al que acaricia,  
¿Cómo la deja libre la justicia?

M. DE PALACIO.

¿Del mar saber quieres, niña?  
Pues sigue bello y azul,  
Murmurador como yo,  
Y salado como tú.

M. DE PALACIO.

Por su genio singular  
Está el pobre Baltasar  
A un canario comparado,  
Pues desde que se ha casado  
Que no cesa de trinar.

EDUARDO GUILLAR.

## BIBLIOGRAFÍA

"Las beldades de mi tiempo", por Santiago Calzadilla. Edición de La Cultura Argentina.

"La Educación", por C. O. Bunge. España Moderna. — "Las Lusiadas", por Camoens. Biblioteca Clásica. — "Entre Llamas", por Jacinto Grau. Renacimiento. — "El vino de la sombra", por A. Armando Vasseur. B. Andrés Bello. — "Letras", por Rubén Darío. Mundo Latino. Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones.

"Lecciones de Mecánica General", por A. Cassagne Serres. — "Moral Cívica y Política", por el doctor Guillermo Correa. Editor: Cabaut y Cía.

"Las cien mejores poesías de la lengua francesa", por F. Maristany. B. Cervantes. — "La Catedral de León". España Artística. — "Electra o Agamenón vengado", por Sofocles. Editorial Tor.

"La petite pierre", por Anatole France. Rep.: G. Mendelsky, hijo. — "Boletín bibliográfico de Derecho, Filosofía e Historia", de Julio Suárez.

"Flor de tuna", por Severo Manso. — "Gestos de miseria", por Constantino Fragua.

"La Granja", por Guillermo Argerich.

"Cuaderno Etnográfico", sistema Pitman, por Francisco Rufa.

"Notas íntimas" y "Más notas íntimas", por Horacio H. Dobranich.

"Los partidos porteños en la vía pública", por Donato Chaquesien.



## AGUA HELENA

Usela si tiene GRANOS, SEBORREA, PECAS. Si su cutis es muy grasoso, BLANQUEA SIN PINTAR. No es agua blanca — no tiene plomo ni mercurio — es un preparado científico a base de éter.

Representantes en Montevideo:

CRANWELL, BAROZZI & Cía. - Avenida 18 de Julio, 841

Unicos Agentes: **DIAZ Hermanos**  
CHACABUCO, 710 — BUENOS AIRES

## CREMA LECHUGA

### BEAUCHAMPS

Es lo que debe usar en su  
tocador toda dama que quiera  
Blanquear-Conservar-Suavizar  
y mantener fresco el cutis.

Representantes en Montevideo:

CRANWELL, BAROZZI & Cía.  
AVENIDA 18 DE JULIO, 841

Unicos Agentes: **DIAZ Hermanos**  
CHACABUCO, 710 — BUENOS AIRES



# SOMBREROS



## La Elegancia

## en el Luto

Como un débil reflejo del exquisito gusto que predomina en todos nuestros preciosos sombreros, presentamos hoy esta serie de modelos, que son una pequeña parte de la vasta colección con que contamos.

Los modelos que reproducimos son auténticos; recién recibidos y ellos han sido seleccionados por nuestros expertos compradores en los principales Centros Parisienses de

## LA MODA EN LOS LUTOS

- |   |         |
|---|---------|
| N.º 14.908 — SOMBRERO de fino Crepe Georgette, con velo atrás, modelo de la casa "Julien".....  | \$ 48.— |
| N.º 4.019 — TOQUET especial, con bordado de seda, toda en Crepe Georgette, con velo atrás del mismo, modelo de la casa "Borthelémy", de París, \$ | 46.—    |
| N.º 14.919. — TOCA de Crepe Georgette, calidad superior, con velo atrás, modelo de la casa "Penon", de París.....                                 | \$ 45.— |
| N.º 14.910 — CANOTIER, de la casa "Julien", de París, todo en fino Crepe Georgette.....   | \$ 36.— |
| N.º 4.001 — BOLERO, en fino Georgette combinado, flor bordada bajo el ala, modelo de "Borthelémy", de París.....                                  | \$ 36.— |

Visítenos Vd. y verá nuestro grandioso surtido de modelos.

*En tejidos de alta calidad, de lana y de seda, para Otoño e Invierno, hemos recibido un surtido grandísimo de las mejores fábricas europeas.*

*Rogamos a nuestras clientes que se fijen en la firmeza de los tintes especiales de nuestros géneros, vean la calidad y comparen los precios.*

## TIENDA LOS LUTOS

CARLOS PELLEGRINI, 445

Entre CORIENTES y LAVALLE — U Telet., 1873. Libertad — BUENOS AIRES

### CREDITOS:

A nuestras favorecedoras de la Capital, les acordamos créditos, en 10 mensualidades, sin aumento de precios ni cobrar intereses.



## CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil», CARRAS Y CARRERAS, Chacabuco, 151.



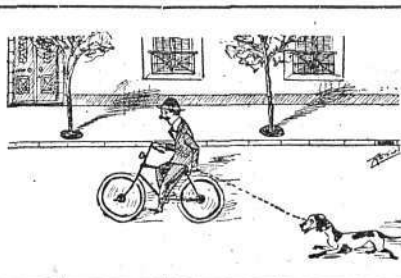
117 — En la hamaca.

VICTORIA M. PRANDO.



118 — ¡Qué ricas cerezas!

SARA GIL.



119 — Nueva moda de pasear al perro.

RODOLFO C. SISTO.



120 — Timoteo y Chicharrón.

FRANCISCO MUZZOPAPPA.



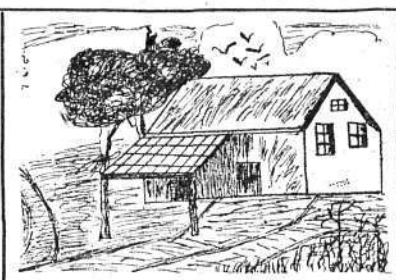
121 — Yendo a la escuela.

JULIO HOVENSKY.



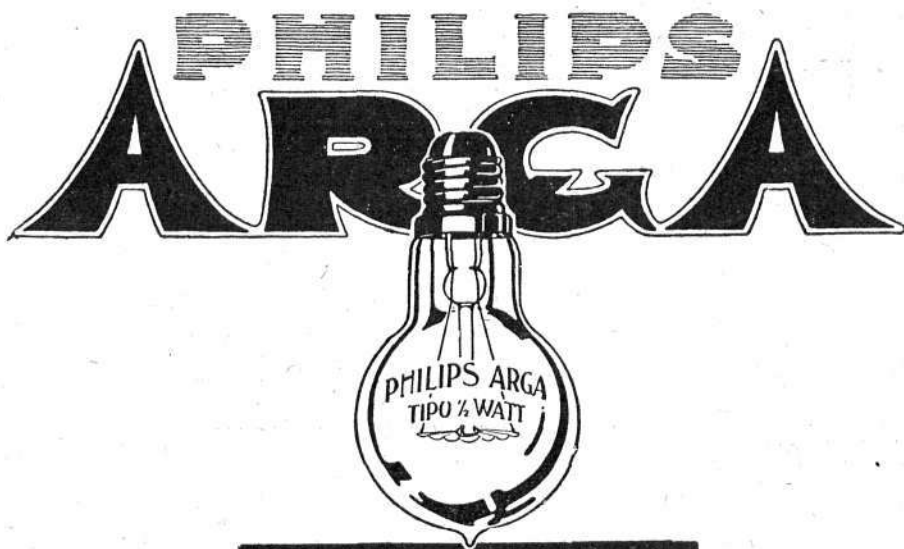
122 — Don Hipólito y don Pelagio.

Z. SÁNCHEZ REGO.



123 — El rancho de mi amigo.

ROMEO E. JORDÁN.



la mejor

No se olvide el nombre **ARCA** al comprar lámparas.

Fabricantes: PHILIPS Ltd. - Agentes: BOSCO, VILA & MARZONI  
SE VENDEN EN LAS BUENAS CASAS DE ELECTRICIDAD



# UN BUEN NEGOCIO

## PARA LAS SEÑORAS

### Modo fácil de obtener un riquísimo juego de cubiertos plateados

Los ahorros de unos pocos meses les dará la íntima satisfacción de adornar su mesa con todo lujo.

La fábrica de los señores S. L. & G. H. Rogers Co., de Hartford Conn., U. S. A., mandarán al Banco de Buenos Aires, dentro de tres meses, más o menos, una cantidad de los afamados juegos de cubiertos «The Webster». Riquísimo artículo plateado que constituye en todo hogar un lujo y un sello de distinción tal, que hacen el orgullo de toda dueña de casa.

Los juegos se componen de 104 piezas los grandes y de 56 piezas los chicos, y se venden sin estuche, pero podemos suministrarlo si se nos pide.

El Banco de Buenos Aires es el encargado de colocarlos entre las familias de esta República, y desde ya los ofrece a toda señora que desee poseer una cosa tan útil y necesaria como son los juegos de cubiertos en cuestión, bajo las condiciones siguientes:

- Cada señora interesada mandará al Banco su conformidad en que se le reserve un juego; y mientras estos juegos no lleguen, remitirán al Banco las cantidades de dinero que cada mes puedan ahorrar. Las remesas de dinero se harán mediante giros bancarios o postales en carta certificada dirigida al Gerente del Banco de Buenos Aires (Departamento Comercial), Maipú, 130, Buenos Aires, o a la Sucursal del Banco de Buenos Aires en Rosario, calle Córdoba, 864.
- A vuelta de Correo el Banco remitirá a cada interesada una **LIBRETA DE DEPOSITO** a su nombre, con la suma enviada acreditada a su favor. Estos depósitos ganarán un interés de 6 % anual.
- Si para el día que avisemos a la interesada que puede retirar el juego, ésta no tiene reunida la cantidad necesaria para abonarlo, el Banco se pondrá

#### GARANTIA:

Los cubiertos llevan el sello de ley y la garantía de sus fabricantes.

En el local del Banco pueden verse las muestras de estos riquísimos cubiertos de metal plateado, eternos; de gusto inimitable por su belleza de líneas y distinción de modelo.

de acuerdo con ella para abrirle una cuenta que le permita terminar de pagarle en cuotas mensuales, sin ningún recargo ni interés. Pero el juego se le entregará de inmediato.

- Cada juego grande cuesta \$ 300 y cada juego chico \$ 180. Si una vez recibido el juego, la interesada no estuviera de acuerdo con adquirirlo, lo devolverá al Banco y se le reembolsará totalmente su dinero, con más los intereses correspondientes.

Como se ve, es una operación que no ofrece para el comprador o la compradora riesgo alguno, quienes en todos los casos obtendrán un beneficio, ya sea quedándose con los espléndidos juegos de cubiertos, o con su dinero y los intereses.

Toda dueña de casa, toda persona que piense contraer matrimonio, o cualquiera que desee renovar su juego de cubiertos, o hacer un regalo, tiene ahora la oportunidad de un brillante negocio por intermedio nuestro y de la más grande fábrica de cubiertos de los Estados Unidos de Norte América.

## BANCO DE BUENOS AIRES

MAIPÚ, 130 - Buenos Aires

**AL BANCO DE BUENOS AIRES**  
Maipú, 130  
Buenos Aires

Remito un giro por \$..... que me acreditarán a cuenta del precio de un juego de..... piezas.

Nombre.....

Dirección.....

Ferrocarril.....

Me reservo el derecho de no comprar el juego si una vez visto no me agrada.

Firma.....

**CORTE ESTE CUPON**



Sumario del número 36 de

# PLVS VLTRA

que apareció el 29 de abril.

Portada: Aldeana sarda, óleo de Antonio Ortiz Echagüe. — La fuente de Moisés. — La capilla de Santa Catalina en el Sinaí. — Manuel Mayol. — Obras artísticas del templo del Pilar, por Antonio Pérez-Valiente. — Bretones, óleo de Lucien Simón. — El buen Tomás, por Enrique M. Rúas, dibujo de Sirio. — Escenas típicas de Guatemala: Alfarero indio llegando al mercado, fotografía de Lorente. — Goyesca, por Rubén Darío (hijo), dibujo de Alvarez. — El campanario, carbón de Alonso. — El doctor Penna, por E. Muñoz Raymondi. — Joyas del Museo Etnográfico: Un traje de ceremonia del siglo XVII, por Víctor Andrés. — "Mauvaises nouvelles", óleo de Charles Cattet. — Trabajador de muchos oficios, por Dello Morales, dibujo de Sirio. — Bolivia: Una procesión en Chaguaya, fotografía de Montenegro. — La doma, por Santiago Maciel, dibujo de Zavattaro. — Mondando habas, óleo de Weijns Jan Harm. — Don Ramón del Valle Inclán. La estética en el café, por Valentín de Pedro, dibujo de Alvarez. — Firmas ajenas: El hallazgo, por Guelfo Civinini, traducción de Roberto F. Giusti. — Las planchadoras, por Eduardo del Saz. — Bizarromanía, por Manuel Aznar, carbón de Alonso. — Serenidad: Poemas cortos, por C. Muzzio Sáenz Peña, dibujos de Alfredo Guido. — La alegría del domingo, gouache de Huergo. — Páginas femeninas: Crónica, por La Dama Duende. Escuela Gratuita del Buen Consejo, por La Dirección. Heroínas de actualidad: Lady Harley y Marcelle Somme, por María Lebem. Amor divino, por Santa Teresa de Jesús. Retratos de: señoritas Carmen Christophersen, Peña Unzué, Jovita García Mansilla y Larreta Quintana, y señoras María Emma Green de Vedoya, Virginia Alzaga de Blaquier e Isolina Landívar de Zorraquín. Dibujos de Sirio. — Retrato de la señorita María Chas, fotografía de Van Riel. — Pototo y Mechita, por Luis García, gouache de Centurión. — Teatros japoneses. — Mujeres agricultoras.

## PLVS VLTRA

PUBLICACIÓN MENSUAL ILUSTRADA  
SUPLEMENTO DE «CARAS Y CARETAS»

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN EN TODA LA REPÚBLICA

Trimestre (3 ejemplares)	\$ 3.00 m/n.
Semestre (6 " )	" 6.00 "
Año (12 " )	" 11.00 "
Número suelto.....	1.00

#### EXTERIOR

Año.....	\$ oro 5.00
Número suelto.....	" 0.50

Para suscripciones o números sueltos dirigirse a todos los agentes de «Caras y Caretas», o directamente a la Administración, Chacabuco, 151/155, Buenos Aires.

En las siguientes oficinas de los «Mensajeros de la Capital» se anotan suscripciones y se venden ejemplares:  
B. Mitre, 479; Esmeralda, 257; Libertad, 1027; Chacabuco, 330; Callao, 224; Rivadavia, 2854; Rivadavia, 1294.  
VENTA PERMANENTE DE NÚMEROS SUELTOS EN TODOS LOS KIOSCOS DE LA REPÚBLICA.

Administración de PLVS VLTRA  
Chacabuco, 151/155 - Bs. As. (R. A.)

Adjunto la suma de \$ .....  
por un ..... de suscripción a  
PLVS VLTRA.

Nombre.....

Dirección.....  
(63)

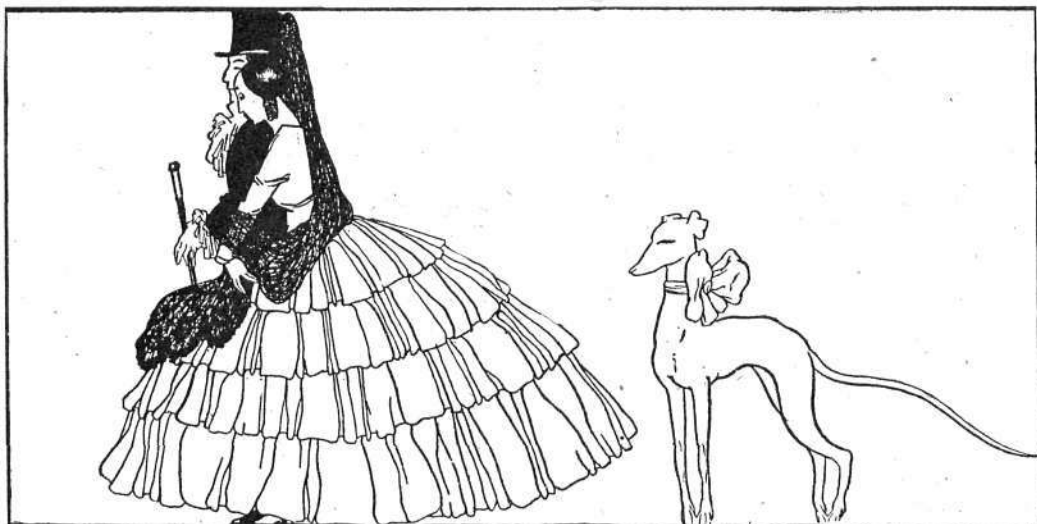


# CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS — Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIENTO PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.º 45.

Nombre y apellido.....

Domicilio.....

Población.....

Escribase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.



## Crema Higiénica Brissac.

PARIS — BUENOS AIRES

¿Quiere permanecer constantemente hermosa sin temor a la inclemencia del tiempo ni de los años?

Use constantemente esta exquisita Crema, y se verá libre de toda clase de grietas, arrugas e impurezas.

Inmediatamente, después pásese un cisne con el Polvo Grasoso Brissac. que por su adherencia e invisibilidad y su exquisito perfume es insustituible.

Unicos concesionarios de los productos BRISSAC: L. AUBERT & Cía.  
JORGE NEWBERY, 3443/55 U. T., 2045, Belgrano

De venta en todas las Tiendas,  
Perfumerías y Farmacias.

\$ 1.40  
LA CAJA



El Abuelo



vino  
Enjejo

Superior — como reconfortante  
y como reconstituyente — a  
cualquier buen Oporto, pero  
mucho más barato.

Fabricado con uva Malagueña,  
seleccionada escrupulosamente.  
Su pureza absoluta y sus altas  
condiciones tónicas le han dado  
justa fama en el mundo entero.

Unicos propietarios e importadores:

**GONZALO SAENZ y Cía.**

24, MAIPU, 26 — BUENOS AIRES

Para completar  
una buena comida  
son indispensables:



una copita de *Cognac Domecq* y un *Cigarro Habano*

**ROMEO y JULIETA**

de aroma incomparable y prolija elaboración.

*Unicos representantes: GONZALO SAENZ y Cía.*



Al verterse el Oporto DOM LUIZ en fina copa de cristal, semeja un raudal de pedrerías de finos matices. La gracia voluptuosa de sus reflejos es concordante con la incomparable finura de su sabor.

Tome usted únicamente este gran vino generoso, que reúne todo lo apetecible en pureza y suave tonicidad.



REVISTA  
SEMANAL  
ILUSTRADA

JOSÉ S. ÁLVAREZ

FUNDADOR

# Caras y Caretas

BUENOS AIRES,  
3 DE MAYO DE 1919

AÑO XXII  
N.º 1074



ESCENAS DE LA VIDA REAL  
HUMILDE HOGAR

FOT. DE BALDISSEROTTO

© Biblioteca Nacional de España

## En la Escuela Normal N.º 9 "Sarmiento"



El personal directivo de la citada Escuela, y los miembros organizadores del homenaje ofrecido en honor de las profesoras jubiladas, señoras Carmen R. de Ludwig, Andrea Benites y señorita Regina V. Navarro, y como despedida a las alumnas egresadas en 1918, escuchando el Himno Nacional.

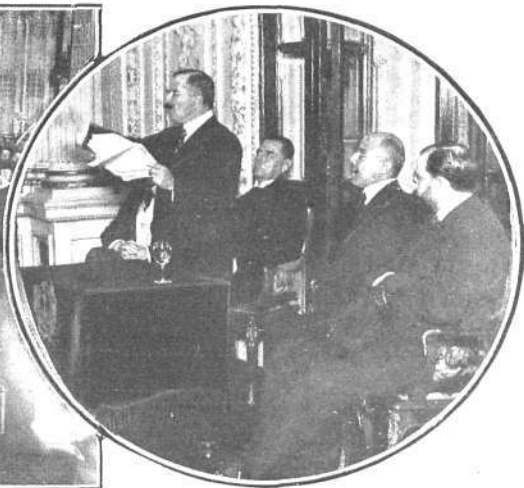


Señorita Celina Basueto, declamando la poesía de Guerra Junqueiro, titulada "La Lágrima".



Niñitas de primer grado, ejecutando uno de los bailes clásicos.

## Asociación Nacional de Conferencias "Nuestros Próceres"



Parte de la concurrencia que acudió al "Centro Naval", para escuchar la conferencia a cargo del doctor Adolfo Mujica, sobre el tema "La obra del general Justo José de Urquiza". — El orador durante su notable disertación.

FOTS DE ARROYO Y BELLI.



SECRETARÍA  
MÉJICO 2070 (ALTO)

U. T. 1595 Libertad



N.º  
SIRVASE CITAR  
F.

## FEDERACIÓN OBRERA REGIONAL ARGENTINA

Buenos Aires, 23 Abril de 1919

Con motivo del 1.º de Mayo, el C. F. de la Federación Obrera Regional Argentina saluda fraternalmente al proletariado argentino y se hace intérprete de la voluntad de emancipación que entusiasma a este movimiento en esta fecha.



Luis Lauzet  
B. Senra Pacheco  
P. Vengut  
Luis Bartolo  
E. Pereyra  
Juan Pallas  
G. D. Semeria

Sebastián Marotta, secretario de la Federación Obrera Regional Argentina.

En conmemoración al 1.º de Mayo, publicamos un saludo que el Consejo de la Federación dirige a los trabajadores de la República Argentina.



El consejo directivo de la Federación Regional Argentina, constituido por miembros pertenecientes a numerosos sindicatos obreros de la República. — De izquierda a derecha. Sentados: V. Pujazón, delegado peruano; B. Senra Pacheco, subsecretario; E. Pereyra, vocal; Juan Pallas, administrador del semanario oficial de la Federación. En pie: L. Bartolo, vocal; D. Alvarado, vocal; P. Vengut, tesorero; Luis Lauzet, director del semanario; G. D. Semeria, contador.

FOT. DE BALDISSEROTTO.



# Primera Conferencia Socialista Obrera Panamericana



Los doctores Emilio Frugoni y Celestino Mibelli, delegados del Uruguay.



Miembros del Partido Socialista y sindicatos obreros que forman parte de la delegación argentina.



El delegado por los socialistas de Bolivia, señor Adolfo Flores (hijo).



Señores Arturo Valdés, Carlos Velarde, Erasmo Rocca y Tito Pujazón, que representan a los socialistas del Perú.



Delegados chilenos: Señores Ezio Prestinoni, Evaristo Ríos, Manuel Hidalgo y Luis A. González.



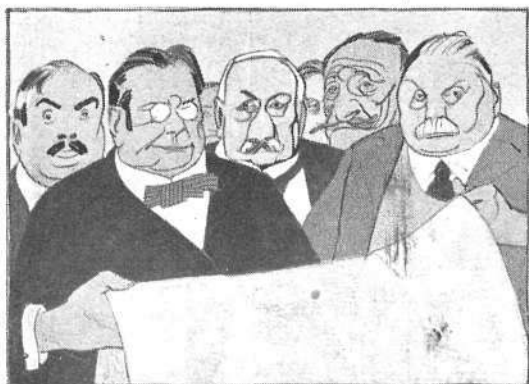
El doctor Mario Bravo, designado por la asamblea para presidir las reuniones que verificarán los delegados con la comisión de poderes, en el acto preliminar que se llevó a cabo en el "Teatro Argentino".

FOTS. DE BELL.



**En la puerta del Cielo**

*San Pedro.* — Hace siglos que estoy en las mismas condiciones; o me aumentan el sueldo o llamo a todos los angelitos y declaramos la huelga general.



**Los ministros**

*Del pliego de condiciones.* — “Menos horas de trabajo; que nuestros secretarios particulares se encarguen de toda la labor ministerial; auto particular a la puerta; sillones nuevos; aumento de sueldo y cigarros habanos”.



**“El Pensador”**

— ¿Y yo, a quién presento mi pliego?

# EL DIA

Aquí, en plena paz, el proletariado argentino que vive en una tierra generosa donde sus aspiraciones encuentran favorable ambiente, festeja hoy el día simbólico de sus ideales.

Los hombres de buena voluntad que militan en otros partidos y sostienen otros principios, acompañan al obrero espiritualmente en este día. Todos reconocen y saben conceder justo valor a los obreros, a los que sólo viven del trabajo para extraer los escondidos metales, fabricar las máquinas y los alimentos, cultivar la tierra y hacerla fructífera. Sin el trabajo anónimo y colectivo, la vida y la civilización no existirían. Sin el deseo de mejoramiento, sin el ansia de bienestar, el hombre nunca lograría vencer en la lucha contra tantos obstáculos. Suprema ley de la existencia es, pues, la del trabajo; pocos se eximen de ella, porque pesa sobre todos como igual justicia. Pocos, muy pocos, no festejarán, pública o íntimamente, el 1.º de Mayo.

Cada cual manifiesta su alegría y su entusiasmo de diferente modo. Estos prefieren unirse en manifestación numerosa; aquéllos organizan partidas de campo. Las calles principales presencian el desfile y los alrededores de la ciudad





# DEL OBRERO

se pueblan de alegres excursionistas. De ese modo, los obreros festejan la solidaridad de las metrópolis y su reconciliación con la naturaleza, la madre pródiga.

Pero no todos los representantes de la clase obrera pueden entregarse al ocio en el Día del Trabajo. Hay siempre una guardia de honor que mantiene el fuego sagrado. En los altos hornos donde el combustible y metal en fusión no huelgan nunca; en las entrañas y en el puente de las naves viajeras, y en otros puestos donde la labor es insaciable, continua, trabajan miles y miles de obreros, afirmando de ese modo la eternidad del esfuerzo. Son los centinelas, los guardadores del trabajo. Y, seguramente, en muchos hogares humildes, habrá mujeres y hombres que no pueden permitirse el relativo lujo de festejar descansadamente el día del obrero. ¿Qué en esa forzada laboriosidad les acompañe el recuerdo de sus compañeros y de los hombres de corazón altruista, siempre propicio a sentir como suyas la desgracia del prójimo!

Y haya también un recuerdo cariñoso para las obreritas y los trabajadores que en Europa aguardan la consolidación de la paz, después de haber dado lo mejor de sus fuerzas en pro de la Humanidad.



FOTS. DE VARGAS.



El internuncio apostólico, monseñor Vasallo di Torregrossa, con los obispos que tomaron parte en el congreso que presidió, el arzobispo monseñor Espinosa, y la comisión de damas y caballeros, que concurrieron al acto inaugural del local donde funcionará el centro de estudios citado, cuya organización dirigió la señora Teodolína Alvear de Lezica.



Verdadero sentimiento de condolencia ha causado el fallecimiento del culto periodista señor Antonio Martín Giménez, director de nuestro colega "El Cronista Comercial". Merced a su labor inteligente e infatigable, el señor Giménez logró colocar al periódico del cual era fundador, en un lugar destacado entre los de su índole.

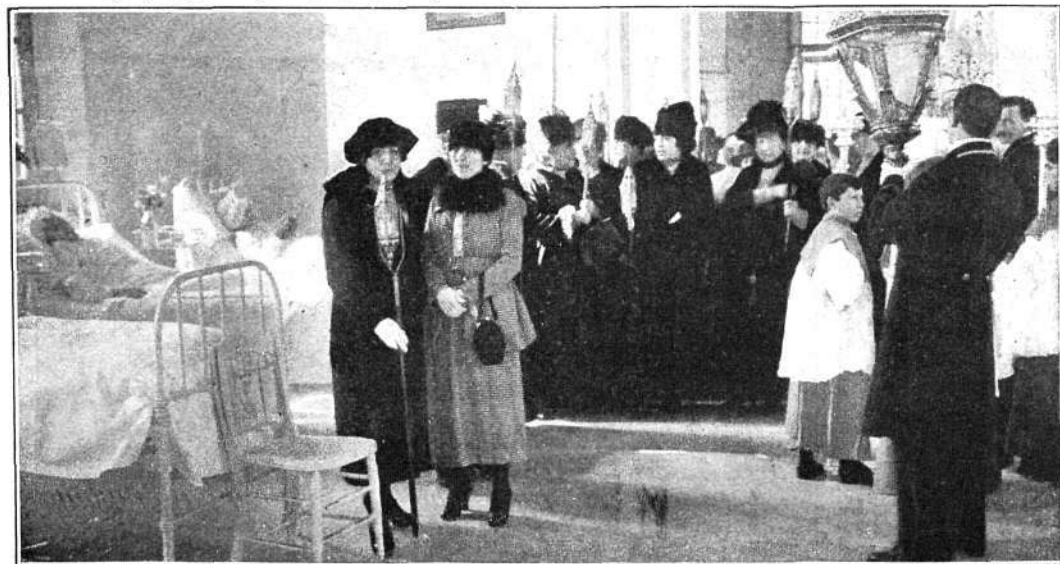
### En el Hospital Rivadavia



Monseñor Alberti, obispo auxiliar de la Arquidiócesis, conducido bajo palio, al dirigirse a uno de los pabellones.



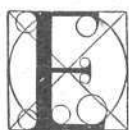
Una enferma recibiendo la comunión.



Algunas de las damas de la "Sociedad de Beneficencia de la Capital", que presenciaron la sencilla al par que emocionante ceremonia a que da lugar la comunión en regla de las enfermas que se asisten en ese establecimiento de caridad.

FOTS. DE ARROYO.

# IV. CENTENARIO DE LEONARDO DE VINCI.

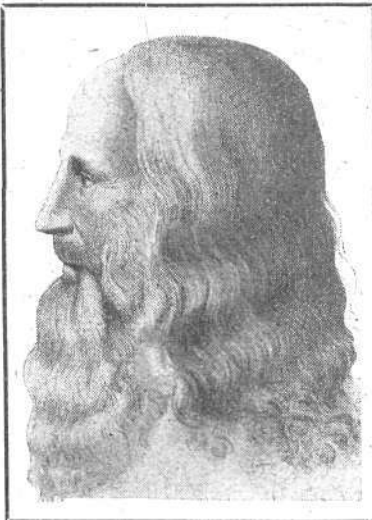


El 2 de mayo de 1519 murió en Francia Messire Leonardo de Vinci, el genio más complejo que la raza latina ha producido.

Su prestigioso cerebro fué una colmena donde las ideas elaboraron todas las mieles del arte y del saber. Pintor, ingeniero, escultor, geómetra, grabador, poeta, arquitecto, mago, filósofo, nada se libró de su curiosidad, de su inaudita curiosidad inventora. Merecía haber vivido estas cuatro centurias que nos separan de su sentida muerte, para dar término al gigantesco plan de investigaciones que él supo imponerse. Una existencia de sesenta y siete años, aprovechada sin pérdida de momento fué el mezquino plazo que le concedió la suerte. Desapareció en plena juventud del alma como un hijo de titán.

«Las leyes del Renacimiento italiano y la geometría de la belleza universal», según dijo Edgard Quinet, estaban tras aquella frente noble y poderosa. Misser Leonardo de Vinci es el hombre simbólico de aquella sublime resurrección artística, el precursor de otras resurrecciones.

Era artista. Pintó su «Tentación de Adán y Eva», la «Anunciación», la «Virgen con el Niño», la «Virgen del clavel», la «Virgen Litta», la «Virgen de las rocas», y las de Vassio, San Onofre, la de los Husos, la del Lirio y otras; la «Santa Familia», la «Natividad», la «Adoración de los Magos», el «Cristo entre los doctores», la «Santa Cena», la «Resurrección de Cristo», el «San Juan Bautista», «San Jerónimo en el desierto», «Santa Catalina», «Herodias», «Santa Maria Magdalena», «Baco», «Leda», el «Rapto de Proserpina», la «Caída de Faetón», la «Batalla de Anghiari», «La Vanidad y la Modestia», «Las cuatro estaciones»; los retratos de Ludovico el Moro, del caballero Morone, de Beatriz e Isabel de Este, de Cecilia Gallerani, de Lucrecia Crivelli, el de la «Joven Princesa» y la portentosa «Gioconda». Esculpíó los «Bustos de mujeres riendo», los de los «Niños», uno de Cristo, otro de San Jerónimo, los bajorrelieves de «La Discordia», «Sci-



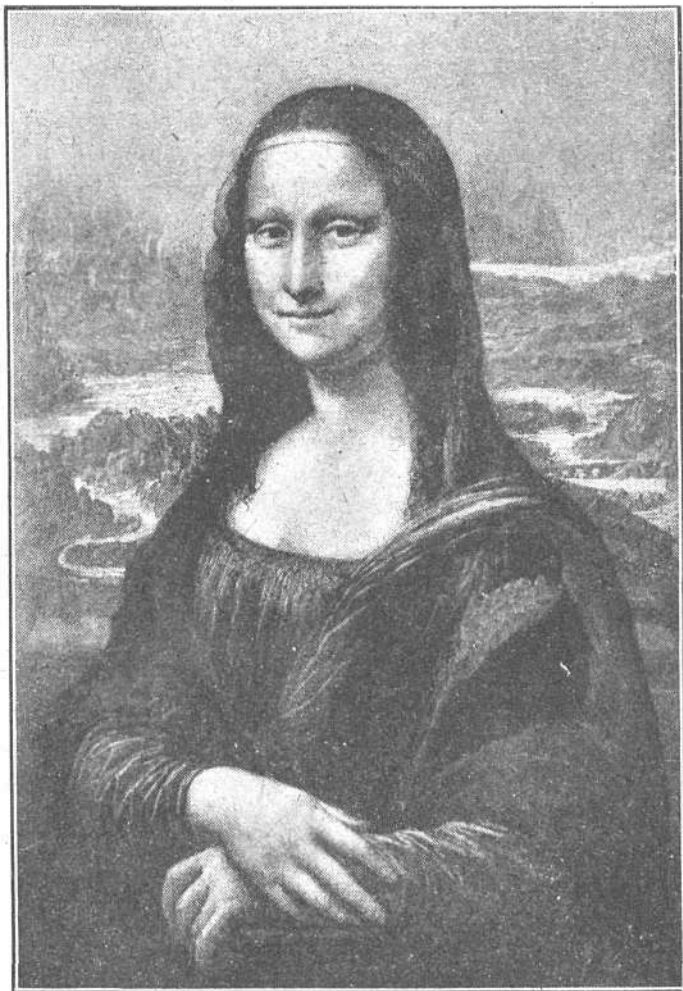
pión», «Descendimiento de la Cruz», y las estatuas ecuestres de Francisco Sforza y del mariscal Trivulce. Unas se han conservado, otras se perdieron, la estatua de Sforza fué destruida. Mucho de lo que hizo nadie lo conoce o algunos se lo robaron. La lista de sus dibujos llena interminables páginas del catálogo vinciano.

Era un pensador. Aun no es perfectamente conocida la obra poética, literaria y filosófica del Maestro, tarea que absorbe las actividades de muchos eruditos. Sábese que Misser Leonardo poseía el latín a la perfección, que le preocupaba el enriquecimiento de la lengua italiana, que manejó el verso y la prosa a maravilla, exponiendo teorías estéticas de alto valor. Su «Tratado de Pintura», sus «Fábulas», sus «Apólogos», sus «Profecías», sus «Enigmas», sus «Sonetos, Estrambotes, Epístolas y Capítulos» y su «Códex Atlánticus» y otros escritos prueban el talento polígrafo de

Vinci. En esta última obra hay una máxima justa y triste que él escribió al ocuparse de un aparato para medir el tiempo: «Débese construir este instrumento a fin de que esta vida de miserias no transcurra inútilmente, y a fin de que nuestro recuerdo no se pierda en el espíritu de los mortales.»

Era un sabio. Con toda justicia sus compatriotas de la Italia actual quieren conmemorar hoy en Misser Leonardo al precursor de la aviación. Efectivamente sus estudios sobre el vuelo de las aves, sus bocetos de alas humanas son primicias proféticas de lo ya conquistado. También se preocupó Vinci de las armas y artefactos de guerra, dejando esbozos de carros mortíferos precursores de los tanques. Las matemáticas le deben un progreso; la perspectiva se agrandó ante él; hizo acueductos, mapas, trabajos geológicos, experimentos de física e ingeniería. Y aun le sobró tiempo para dedicarse al cultivo de las ciencias ocultas.

Amigo y consejero de príncipes y reyes, príncipe y rey también, Misser Leonardo de Vinci fué respetado y obedecido. Aun le admiran y le rinden obediencia todos los amantes del arte y de la sabiduría.



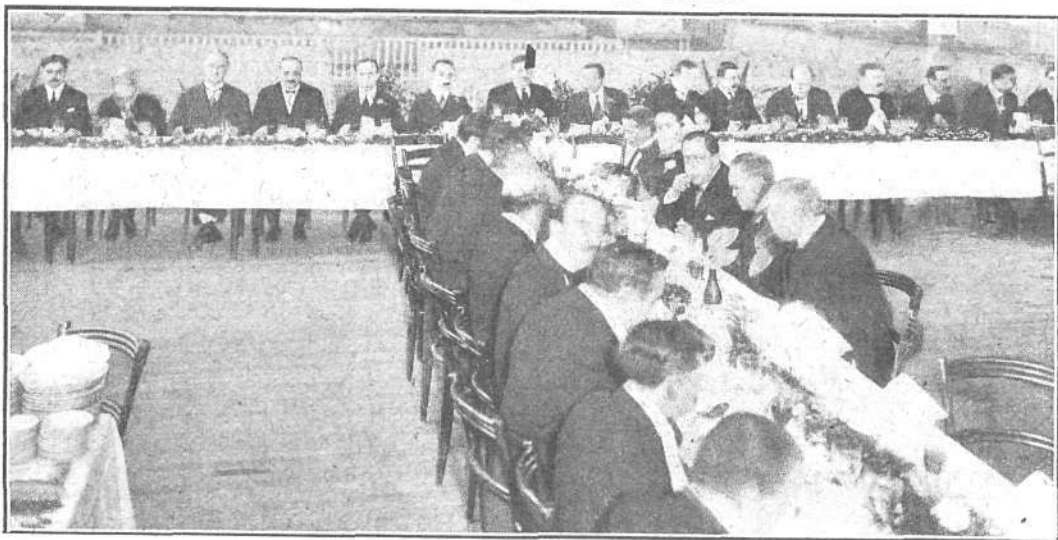


## Congreso anual de "La Fraternidad"



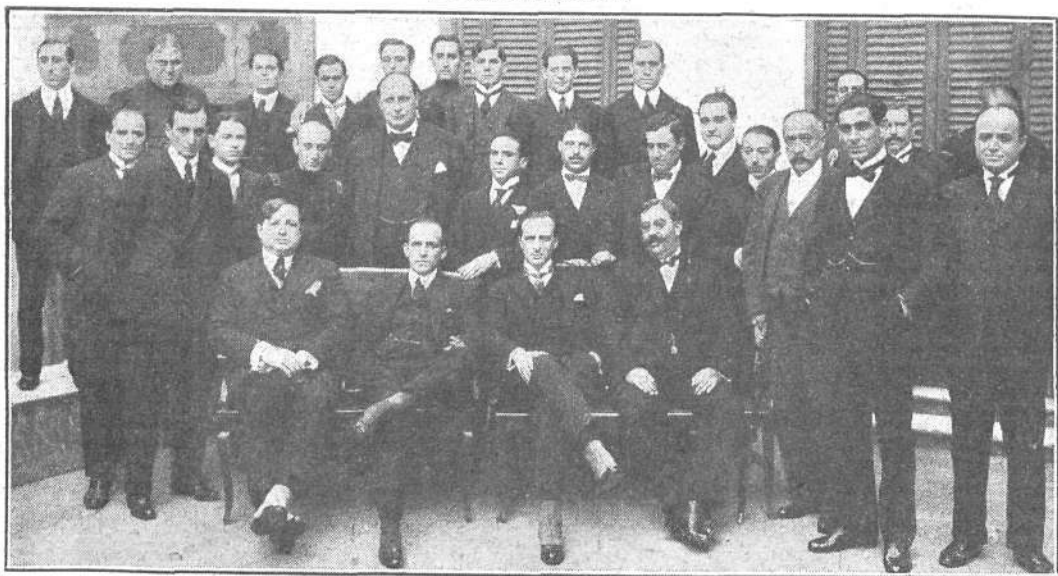
El presidente de la sociedad de maquinistas y foguistas de locomotoras «La Fraternidad», señor San Sebastián, y los delegados que constituían la mesa directiva que presidió las sesiones de dicho congreso, en el que se tomaron importantes resoluciones para el gremio.

## En el Pabellón de las Rosas



Cabecera del banquete celebrado por el «Centro Gallego de Buenos Aires», clausurando con este acto las romerías que se realizaron en el citado local, a beneficio del sanatorio-hospital de la asociación. Ofreció la comida el doctor Antonio Fraga, hablando luego, a pedido de la concurrencia, el señor José R. Lence, director de «La Tribuna Española» y el doctor Pico Bordoy.

## Demostración



El subcomisario señor Pastor Lugardo Rodríguez, con parte del personal superior de la comisaría 1.ª y algunos miembros de la comisión de vecinos, a cuyo cargo estuvieron los trabajos de organización del homenaje que se ofreció a los primeros citados y a los agentes de esa sección, por su actitud ecuaníme y enérgica durante los sucesos que fueron del dominio público.

FOTS. DE ARROYO.



# Con el doctor José Arce

Algo de clínica quirúrgica. — Problemas de la enseñanza

Una vez llegado a la residencia del doctor José Arce, en la calle Arenales, 1295, tuve que armarme de una buena dosis de paciencia, pues el desfile de los enfermos que entraban y salían era numeroso y, por otra parte, no habría sido justo hacerme el enfermo y adelantarme a otros que iban en busca de alivio a sus dolencias.

Cuando, por fin, pude entrar en el consultorio, el doctor Arce me echó una mirada de arriba abajo, en la que puso toda la intensidad de su ojo clínico, con el objeto de descubrir qué diablo de enfermedad podía esconderse bajo mis apariencias de hombre rebosante de salud:

— Vengo a felicitarle, doctor, en nombre de CARAS y CARETAS, por la cátedra que le ha sido confiada con el voto unánime de los consejeros de la Facultad de Medicina, voto ratificado por el Poder Ejecutivo...

— Muchísimas gracias... Efectivamente: no puedo negar que es un nombramiento que me halaga. Es la primera y más antigua cátedra de cirugía con que cuenta la escuela. Fué ocupada después de Caseros por el doctor Juan José Montes de Oca; posteriormente la dictó el doctor Manuel Augusto Montes de Oca, hijo del anterior, distinguido hombre de estado, de saliente actuación en la presidencia Avellaneda; luego... el doctor Ignacio Pirovano, cuya reputación quirúrgica es de todos conocida, y por último, el doctor Antonio Gandolfo, jubilado a fines del año próximo pasado, mi inmediato antecesor...

— Su carrera ha sido bien rápida, doctor... y brillante...

— Me he dedicado mucho a la cirugía... A los cuatro años de doctorarme fui designado profesor suplente de la materia... Esto el año 1907, y el año 1911 figuré como primero de la terna propuesta para llenar una de las cátedras que se dictan en el Hospital San Roque, pero el Poder Ejecutivo designó profesor al segundo de la terna...

— Pero usted, doctor, fué también profesor de Anatomía, me parece...

— Por cinco años he ocupado la cátedra vacante de Anatomía descriptiva, desde 1907 a 1911 y en 1914, por un año y tres meses tuve a mi cargo la de Clínica Quirúrgica por licencia acordada al profesor titular...

— ¿Y piensa usted introducir transformaciones importantes en los pabellones del Hospital de Clínicas, que corresponden a la materia que enseña?

— Importantes transformaciones se están operando ya en los pabellones que corresponden a la cátedra que ocupo, las que me permitirán desarrollar una acción eficaz en beneficio de la enseñanza y de los enfermos; pero aún falta mucho que hacer y estoy resuelto a luchar hasta que la clínica confiada a mis cuidados se coloque al nivel de las mejores del mundo. Cuento para ello con distinguidos colaboradores, y con el estímulo que felizmente me acompaña hasta el presente de los que han sido mis discípulos...

— ¿Y qué opina, doctor, respecto al movimiento estudiantil en contra del examen de ingreso que exige la Facultad de Medicina?

— El examen de ingreso, o cualquier otra medida semejante que permitiera volver por la seriedad y efica-



Doctor José Arce.

cia de la enseñanza que se da en los primeros cursos de la escuela de medicina, era desde hace tiempo una necesidad impostergable... Me refiero, naturalmente, al fondo de la cuestión y prescindiendo de los detalles, o sea, de la forma en que ha sido implantado por el actual gobierno de la escuela...

— ¿Pero la Facultad tiene atribuciones legales, privativas para imponer una medida semejante?

— ¡Claro que las tiene!... Para convencerse de ello, le bastará leer el artículo primero de la ley Avellaneda del año 1885, que dígame lo que se quiera, es la mejor ley universitaria del mundo dictada hasta hoy...

— Sin embargo, me parece haber comprendido que usted sería partidario de otra forma de selección...

— Personalmente he sido partidario de una selección diferente a la que procura el examen de ingreso; así lo atestigua el proyecto que presenté a la Facultad cuando fui miembro del Consejo, pero una vez implantado el sistema de examen, sorprende la actitud de los bachilleres contra la Facultad de Medicina, siendo así que el examen de ingreso existe desde hace algunos años en las de Derecho y Ciencias Exactas...

— Sin embargo, una vez que los muchachos han cumplido con el programa de estudios del Colegio Nacional...

— Eso no basta; por otra parte, la escuela no puede responsabilizarse seriamente de la enseñanza de más de 400 estudiantes en el primer año de estudios... Le hablo por experiencia y no de oídas. He sido por cinco años profesor de Anatomía de primero y segundo año, alternativamente, y sé lo que digo...

— ¿Con emplear mucho más rigor en los exámenes de fin de año, no le parece que la selección se podría efectuar lo mismo?...

— Es que no se trata de una academia donde se concurre a oír discursos solamente; la escuela de medicina es un vasto taller, donde se aprenden prácticamente técnicas diversas, y no es concebible que en un taller determinado quepan lo mismo cien que mil... Si donde sólo pueden estudiar cien alumnos estudian mil, resultará que los mil tendrán una preparación imperfecta, lo que es necesario evitar a todo trance, pues la misión de los médicos es sumamente delicada y no se les puede otorgar un título porque saben «algo» de lo que deben saber...

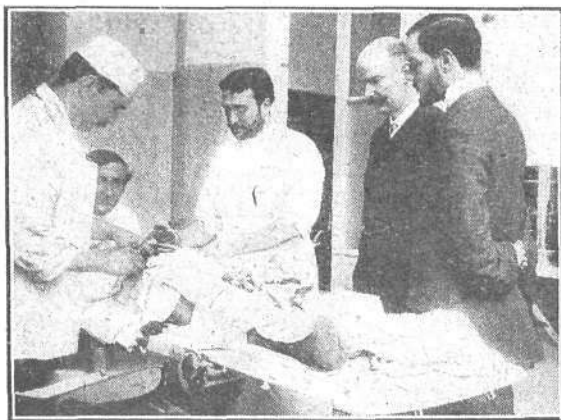
— Sí, pero...

— Además, en las escuelas primarias, a cuyas bancas tienen todos los niños del país un derecho superior a todos los demás derechos juntos, se rechazan niños por falta de local... Y sin embargo, se pretende que la Facultad se complique en una falsedad, aceptando que lo mismo se puede enseñar a uno que a cien...

— Me parece que usted es algo enemigo de que se fabriquen doctores...

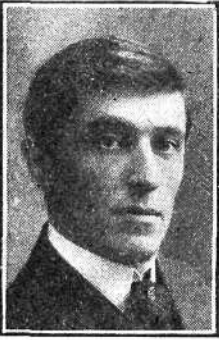
— No soy adversario de que se hagan muchos doctores: al respecto pienso como piensa Lugones; pero sí creo que no podemos diplomar doctores a los que no son doctos. Y la aceptación ilimitada de aspirantes — doloroso es decirlo — ha rebajado en un porcentaje apreciable la eficacia educacional de los primeros cursos de nuestra gran escuela.

KODAK.



Sala de operaciones del Hospital de Flores. — El doctor Arce, ayudado por el practicante Croce, practica una colestectomía por fístula biliar. Los doctores O'Farrell y Sanguinetti, presenciando la operación.

## Nueva ópera nacional



Señor Augusto Maurage.



Señor Edmundo Montagne.

Todo un éxito fué el estreno de la ópera "Tupá", libro del poeta Montagne y música del maestro Maurage. Se trata de un cuadro de color, con argumento pasional, donde el maestro ha dado pruebas de una feliz inspiración.

## De Rosario



La comisión formada por los miembros de la Bolsa de Comercio, rodeando al señor Jorge A. Mitre (x), director de "La Nación", en cuyo honor fué ofrecido un lunch, al terminar su visita al local de la institución.



La señora Susana del Campillo de Mitre, con las damas que asistieron al té servido en su obsequio en la residencia de la distinguida dama rosarina señora Ramona Ortiz de Colombres.

# DICHO Y HECHO

POR ÁLVAREZ



Poco antes del mediodía,  
se va a la peluquería.



¡Oh, sorpresa! ¿Qué ha pasado?  
Que en huelga se han declarado.



Con ciego furor se escarba,  
porque le pica la barba.



Todas cerradas están.  
¿Dónde diablo afeitarán?



Corre y la barba le escuece,  
porque le crece, le crece.



Le crece de un modo tal  
que es un bosque tropical.



Se mira al espejo, ¡atiza!  
¡Se le enrosca, se le riza!



— ¿Eres un hombre vulgar  
o eres un oso polar?



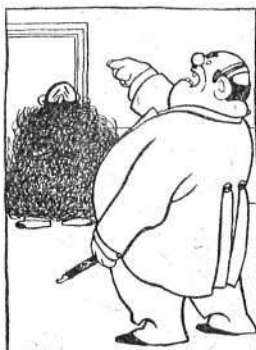
— Todo cerrado. ¡Protesto!  
Dios mío, ¿qué hago con esto?



— Soy — ¡la rabia me sofoca! —  
un von Tirpitz de la Boca.



Se asombra toda la gente  
de su barba semoviente.



Le despiden del empleo  
por lo barbudo y lo feo.



La gran barba que le humilla  
lleva en una carretilla.



Quiere hacer de ella una sogá,  
pero, es inútil, le ahoga.



— Se acaba — grita afligido —  
esta huelga o me suicido.



## Mitin de los ferroviarios



Los manifestantes oyendo, en la Plaza del Congreso, a uno de los delegados designados para llevar a la Cámara de Diputados el petitorio para que se tratara la ley de jubilaciones, la que momentos después era sancionada por la misma.

FOT. DE ARROYO.

## Actualidad de Chile



Grupo de distinguidas personalidades chilenas, que asistieron al banquete ofrecido por el Ministro de Relaciones Exteriores, señor Barros Borgoño, al ministro del Ecuador, señor Aguirre Aparicio.

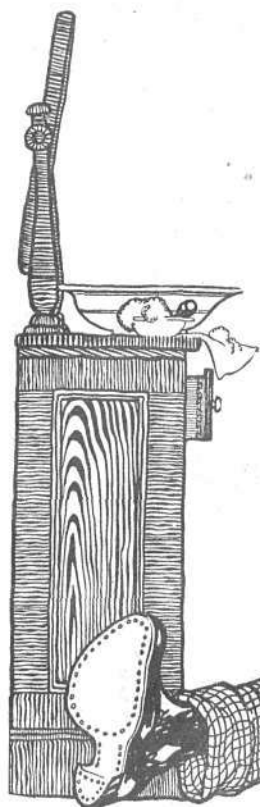


Enlace Errázuriz Lastarria-Errázuriz Quesney. — Los desposados, a la salida de la capilla del palacio arzobispal, donde se efectuó la ceremonia.



El aviador, teniente Armando Cortínez, rodeado de su familia, a su regreso de la doble hazaña de haber cruzado los Andes.





# LA PEOR HUELGA

ROMANCE  
SANGUINOLENTO



—No “autoafeitarse” resulta caro, molesto y malsano.

Así opinaba un sujeto prudente y entrado en años a quien le crece la barba de un modo que es un escándalo.

Una opinión tan sensata no impedía al ciudadano de la barba inextinguible ir a pasar un mal rato, lunes y martes y miércoles, jueves y viernes y sábados en cualquier peluquería de las que encontraba al paso.

Mas, se enteró de la huelga de peluqueros y, cauto, compróse navaja y brocha y los demás “artefactos” instrumentos e utensilios para afeitarse indicados. Se colocó ante el espejo, se enjabonó hasta los labios, la nariz y las orejas, dejó la brocha en un plato, asentó bien la navaja luego la colocó en alto con todas las precauciones propias de tan serios actos, hizo correr el acero, y... se pegó un par de tajos.

Corría la sangre a mares; pero él continuaba impávido, hasta que llegó su esposa y le encontró desmayado.



POR  
LUIS  
GARCIA



—¡Dios mío!—gritó la dama. ¡Qué sucede, cielo santo! (lo mismo que en las novelas del año setenta y cuatro).

Volvió en sí el pobre señor y, así, los dos dialogaron:

—¿Has querido suicidarte?

—No; es que me estaba afeitando.

Tras los tajos del debut quiso seguir ensayando y su cara convirtióse en el cuerpo de un San Lázaro.

Se le llenó de algo así como signos ortográficos, cruces, rayas, puntos, comas; jeroglíficos extraños que descifrar no podría el diablo con ser el diablo.

A cada nueva intentona seguía un nuevo desmayo; viendo, aunque es tipo modesto, que se daba “un corte” bárbaro. Si no pasó a mejor vida fué sólo por un milagro.

Los cirujanos, con ello eran los que iban ganando, pues, detrás de la “afeitada”, había que ir a buscarlos.

Hoy, con el rostro que adornan cicatrices y arañazos, el hombre sigue en sus trece, pero pide a Dios, con pánico: —¡Señor, que no se declaren en huelga los cirujanos!

# Monstruoso crimen en la estación de tranvías de Quilmes

Realmente, cuando fué hallado muerto el sereno de la compañía de tranvías citada, Andrés Costa, no se pudo concebir, si bien se vió inmediatamente que se trataba de un crimen, que su principal autor resultara ser su propio hijo.

Bien encaminadas, desde el primer momento, las pesquisas iniciadas por el comisario de la localidad señor Mario S. Alem, secundado por los empleados de investigaciones, oficial inspector Mario Archidiacono y Américo Ronconi y José Cortella, lograron por el testimonio prestado por una mujer, que se hallaba cerca del lugar del hecho, y que fué amenazada por los mathecheros, identificar a uno de ellos, el cual hábilmente inte-



Ramón Neira (a) El cachafaz.

José Costa, hijo de la víctima

José Cuestas (a) El avestruz chico.

Vicente Curci.



Los asaltantes, reconstruyendo el ataque llevado contra la víctima, mientras la misma se hallaba sentada en su escritorio.



Andrés Costa, la víctima.

rrogado denunció como cómplices a los demás sujetos, inclusive el hijo de la víctima, José Costa.

Desde ese momento se pudo establecer que este último, propuso a los sujetos José Cuestas (a) el Avestruz, Ramón Neira (a) el Cachafaz y a Vicente Curci, el «trabajo», asegurándoles que el viejo tenía bastante plata, haciendo así un buen negocio.

Fraguado el plan del asalto, los criminales se encaminaron a la estación, presentándose los cuatro sujetos completamente enmascarados, ante el sereno, quien poseído de terror no atinó ni siquiera a moverse de su sitio; en esas circunstancias el hijo, se le aproximó, tapándole la boca con un pañuelo, y llamando a sus compañeros para que lo ayudaran a sacarlo de la pieza, para poder después operar libremente.

El infeliz sereno fué arrastrado hasta un galpón próximo, donde fué arrojado por los crimi-



Reconstrucción del momento en que arrojaron a la víctima sobre un montón de tierra, depositado en un galpón distante varios metros del escritorio.



El doctor Julio M. Facio, juez del crimen, con su secretario, señor Ramón Jones, quienes instruyen el sumario, y los señores Mario S. Alem, comisario, que realizó los trabajos de la pesquisa, y Alejandro Bryce, gerente de la compañía de tranvías.

nales, suponiéndose que en esos momentos sufrió el síncope que le causó la muerte. Los asaltantes poco pudieron obtener como fruto de su hazaña, pues no dieron con las llaves de la caja donde se guardaban los valores; sin embargo, robaron todo lo que lograron encontrar, fugiéndose inmediatamente.

Un detalle que denota el cinismo del principal autor del asalto es el que él mismo estuvo lamentándose durante toda la noche del velorio de la muerte del autor de sus días, y esta simulación y ciertas palabras pronunciadas por Costa (hijo) fueron los indicios que sugirieron al comisario señor Alem, el hilo principal de la pesquisa.

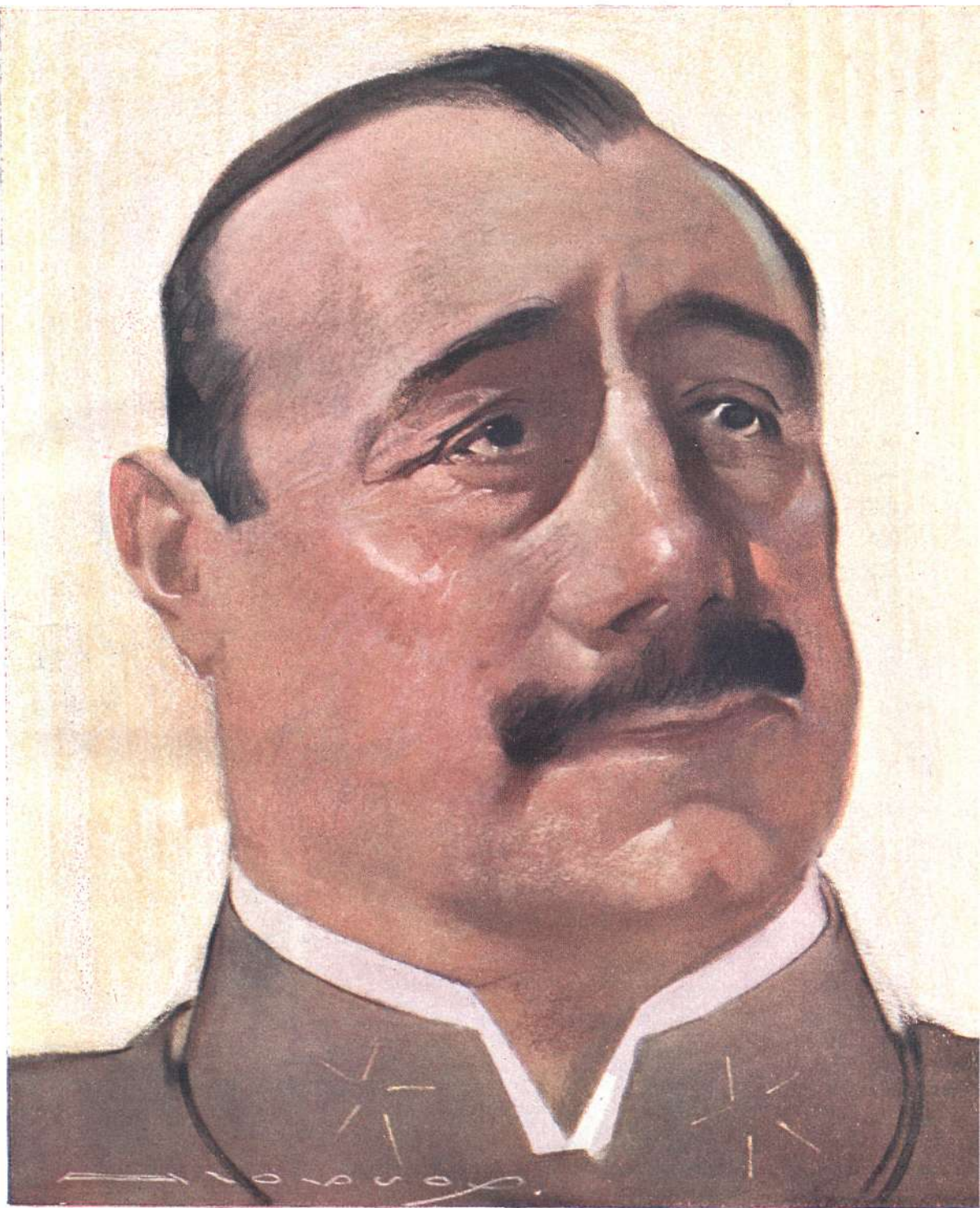
Felizmente para la sociedad, la justicia ha logrado capturar los peligrosos sujetos, que constituían una verdadera hazaña social, con evidente amenaza para los habitantes de los pueblos del Sud.



FIGURAS DE ACTUALIDAD

BARÓN ANTONIO DEMARCHI

POR ALONSO



Feliz era en la Argentina  
y para Italia marchó  
y aviación aprendió;  
mas, como la golondrina,  
al viejo hogar retornó.

Hinchadas, obscenas; destleadas en el apresurado rodar sobre la comba de los cielos, las nubes se tendieron hasta el propio cenit. Una brisa levísima sacudía de a ratos el abrojal tupido y los renuevos de los coronillas, pasando por entre el follaje de los talas que se rozaban suavemente como acariciándose. Dos o tres pichones voladores de cabandria, semiocultos en la media tinta de la ramazón, ensayaban sus primeros silbidos, acompañando sus gorjeos armoniosos con el rítmico batir desuscolas. En la más alta rama de un sauce florón, una pareja de tijeretas esponjaba sus tibias pechuguitas blancas, acariciando la arista del alita con el pico breve.

Lejanamente la tormenta comenzó a decir su retumbante letanía. Hicieron más numerosos los truenos y más inquieta la brisa.

Como si el cielo se rompiera en dos por larga rompedura de fuego, apareó un relámpago gigantesco acompañado por un trueno ensordecedor. Inmediatamente cayeron las primeras gotas, dejando pequeños hoyuelos sobre el arenal. Arrecieron de continuo, y a los pocos instantes el viento del sudeste aventaba sobre los campos resecos y los montes rumorosos la móvil trama de la lluvia, reconfortante y fresquita.

Chorreaban largamente los ramajes avecinados al suelo por los golpes del viento, mientras los bajos feraces blanqueaban de agua bajo los chispazos del relámpago.

Las cabezas junto al suelo, temblorosos los ijares, los caballos de la tropilla aguantaban resignadamente las frías caricias del chaparrón, dándole el anca.

— «Ave María» — vibró la consagrada fórmula bajo el sordo murmullo de la lluvia.

— «Sin pecado concebida» — respondió el capataz, añadiendo: «Dese contra el suelo, amigos».

El recién venido no esperó a que se le repitiera la invitación. Chorreando el poncho ralo, agachadas las alas del sombrero, pegadas al muslo las bombachas de merino negro, avanzó un mocetón fornido y simpático, de naciente bozo y ensortijada melenita.

— «Muy buenas tardes tengan todos» — dijo con vibrante voz al traspasar el umbral de algarrobo en la cocina, envueltos en el brazo izquierdo los cojinitos lanudos.

— «¡Guénas tardes!» — contestaron en coro los peones, mientras la vieja cocinera, luego de alcanzarle un banco de ceibo, ofrendábale el mate amistoso de la hospitalidad criolla: «Pa que desentuma las tripas».

— «Y la garganta» — añadió otro.

— «Porque este mozo» — recordó el capataz — es capaz de redotar a los zorzaes del monte cuando tiemplan».

— «No tanto, don» — replicó el lisonjeado, acentuando aún más el nostálgico gesto que jugueteaba en sus rostros.

— «Amigo: yo lo conozco sólo por referencias. Pero, no me vaya a venir con modestias; porque para este pobre gaucho que habla, la modestia es como el nubi-



rucoyá, la planta de estos pagos, que si escuende sus guías entre las ramas del tala, es pa florecerle arriba mismo 'e la copa al protector».

— «Eso!» — exclamó otro.

— «¡Qué cante!» — completaron varios.

— «Justamente» — dijo el capataz. Ahí está la Dorotea que truje del pueblo. Y añadió: «La Dorotea es la guitarra, ¿sabés? ¡Le he puesto ansina porque entre sollozos de bordona y risitas de prima me deja más condescendiente y bueno! Lo mismo que mi mujer, ¿sabés? Lo mismo que mi Dorotea».

— «Bataraz viejo» — insinuó uno, mientras el capataz, satisfecho, escupía por el colmillo.

La guitarra, templada, hacia brotar en cada alma sedosos pimpollos reventones de emoción. El ritmo, lánguido y despreocupado, despertaba los dormidos recuerdos con el breve golpear de su sonancia; mientras el párpado, como espantando a la lágrima cereana, golpeaba

repetidamente aclarando la pupila:

*Como las nubes del cielo  
Con sus pálidos reflejos,  
Así yo llevo de lejos  
Sin amparo ni consuelo;  
A solas con mi desvelo  
Yo cruzo la inmensidad;  
Jamás supe de bondad  
Ni mis padres conocí:  
Limosneando vivo así,  
Como el tordo, ¡la amstad!*

A cada golpe de dedos, las cuerdas, dejando escapar su alma en el sonido arrollador, vibraban sonoramente como latiendo inquietudes maternas. Acompañó la guitarra durante breves momentos más, pero de los labios del cantor no salió otra copla. Miraba fijamente al suelo, como si no pudiera ver. Quién sabe qué raíces le echaría en el fondo del alma el saucito atropelladamente. El viejo capataz se puso más serio que de costumbre. Y como siempre había dicho que las lágrimas son para las mujeres, exclamó atropelladamente: «Gracias, amigo; gracias. Muchachos: ha escampado y hay que traer la hacienda hoy sin falta».

«Ya se marchó. ¿Para dónde? No sé. Tal vez nadie lo sabrá. Ni él mismo» — contestó el mayor de la estancia a mi pregunta. «Como el tordo de su copla, se ha criado en nidos prestados, alimentado por padrastros. Dicen que ejecuta en los bailes; pero a la mitad de la reunión, abandona el instrumento y se va marcha silenciosamente; si se pone a enlazar, se va cuando le parece mejor, sin que le paguen. ¡Pobre mozo! Pero, asimismo, es un mocetón interesante».

Volvi la cabeza. Y sobre el horizonte amplio moteado por la arenilla arminial de pequeñísimas nubes enrespadas, comenzó a esfumarse la silueta del cantor, como un símbolo vibrante de lirismo sobre la pampa inmensa!



"Caras y Caretas" en Italia  
ENTREVISTA CON LOS CABALLOS  
DE SAN MARCO

# VUELVEN A CASA!

El teléfono ha sonado y me han advertido: ¡Venga pronto, que están por partir!

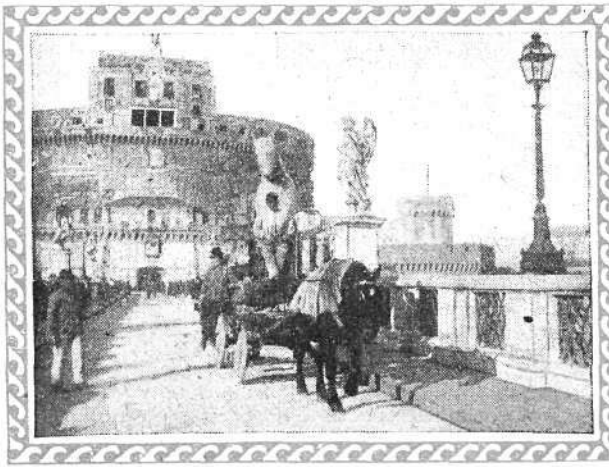
He salido inmediatamente y he tomado un coche a cuyo auriga indiqué marchase a todo escape.

Tanta prisa era inútil.

En Castel S. Angelo todo era calma y silencio. El cuidador me ha explicado el misterio: la telefonada fué precipitada y tardía. Precipitada porque ocurrió esperar una hora antes de que el carro regresase, y tardía porque dos caballos ya habían partido. Pero quedan dos y nos vamos a verlos. La enorme cancel cruje sobre sus goznes y se abre; descendiendo por una callejuela postiza hecha de tablas y heme por fin en el subterráneo, en el corazón del enorme, macizo, tétrico, Castel S. Angelo. Un escalofrío, un olor de moho y una fuerte corriente de aire helado. El primer caballo que se alza delante de mí y me hace seña como si quisiera hablar y yo entonces le quito la tela que le cubre la boca.

Un relincho, un bufido de las potentes narices, después una voz robusta comienza así:

— También tú tienes frío, ¿no es cierto? Aquí el aire circula como en una plaza, pasando por la cancel que está detrás de tus espaldas y que conduce a una galería en forma de hélice, en la cual han estado escondidos durante la guerra los principales tesoros de arte de Venecia: cuadros, encajes raros, cálices, objetos sagrados, manuscritos, pergaminos por valor de varios cen-



El caballo de bronce, arrastrado por un caballo de carne y hueso, deja para siempre Castel Sant'Angelo.

tenares de millones. Nosotros hemos obstruido la galería, en los meses que hemos permanecido aquí, clavados sobre este miserable caballete de madera, cubiertos de cañamazo, atados con cuerditas y envueltos como paquetes postales. ¡Cómo hemos sufrido, amigo, y cómo hemos llorado en la época de Caporetto!

— ¡Y no dices cómo nos hemos alegrado después? — interrumpe el otro caballo interviniendo sin haber sido interrogado.

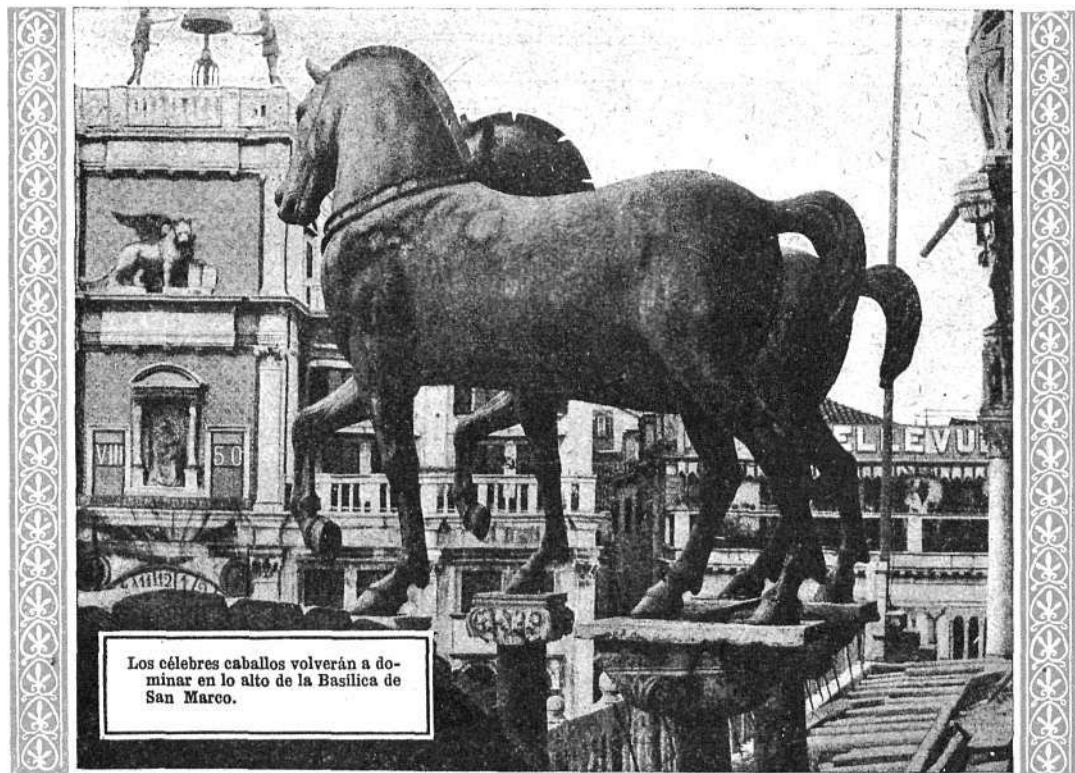
— Sí, parecía que íbamos a enloquecer de júbilo; nuestro impaciente corcoveo ha

alarmado al guardián; hemos amenazado de hacerlo fracasar todo si retardaban nuestra *rentrée*. Finalmente ha venido una escuadrilla de obreros. Han sentido en seguida la rigidez del ambiente, han tenido miedo como usted de las corrientes de aire que favorece el desarrollo de la *grippe* española y casi, casi han rehusado trabajar. Entonces se ha dispuesto trasladarnos a un ambiente más saludable y precisamente en el palacio Venecia, antigua sede de la embajada austriaca ante la Santa Sede. El sitio elegido, en verdad, nos ha gustado.

— Pero, decidme: ¿qué necesidad había de trasladarlos a otra parte? ¿Por qué no enviarlos en seguida a Venecia?

— Porque, según parece, no ha llegado aún nuestra hora. Debemos sufrir una especie de operación quirúrgica.

Cuando los austriacos comenzaron a lanzar las bom-



Los célebres caballos volverán a dominar en lo alto de la Basilica de San Marco.

bas sobre Venecia, tuvimos que alejarnos a toda prisa. Pensad que una bomba que cayó a cinco metros de la fachada, fué tan educada que no hizo explosión, para nuestra suerte, y en reconocimiento, los venecianos, después de haberla quitado del sitio en que cayó, han colocado una lápida, con la sencilla inscripción: *Bomba austriaca inexplotada*.

Pero como el milagro no se habría probablemente renovado, fué así que se resolvió inmediatamente nuestro descenso.

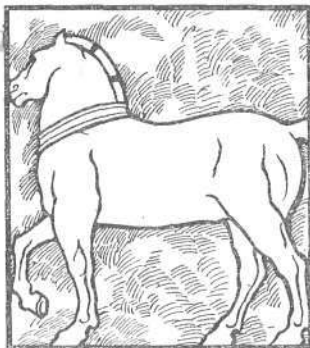
Para no perder tiempo fueron segados los pernos que nos fijaban a los basamentos, por lo cual una parte de los mismos pernos quedaron en nuestras patas y otra en los pilares. Ahora se trata de extraernos la muela del juicio y de colocarnos otra nueva. La operación es delicada y tan es así que la dirección de la Basilica ha enviado expresamente hasta aquí a varios operarios especialistas. Algunos de ellos proceden a la trapanación de los pilares, por lo cual, apenas llegados a Venecia, nos colocarán en breve tiempo en nuestro lugar.

— Volveréis de esa manera a dominar la laguna. ¡No por nada os vanagloriais de siete siglos de ciudadanía veneciana! Relatadme un poco vuestra historia.

— Es demasiado larga, se necesitarían volúmenes enteros. Os daré, no obstante, las noticias principales. ¿Quién nos puso en el mundo? No se sabe con precisión. Lo que es cierto es que contamos casi con dos mil años de vida. Nacimos en Grecia; después, como botín de guerra, venimos a Roma y fuimos colocados debajo de un arco triunfal.

Durante la caída del imperio romano fuimos llevados a Constantinopla a decorar el hipódromo; el 20 de julio de 1204 el almirante Dandolo, veneciano, entró con los franceses en Constantinopla y nos llevó a Venecia, a donde llegamos sanos y salvos dos años después.

Al principio vivaqueamos en el arsenal, después nos enalzaron sobre la basilica de San Marco. Más tarde, Napoleón vino a turbar la calma de nuestro refugio; en efecto, en diciembre de 1797 tuvimos que trasladarnos a París, donde permanecemos hasta 1815. Vuelto finalmente a Venecia, debido a la premura del empe-



rador Francisco I, nos hemos movido solamente para venir a Roma.

Confiamos en que este sea el último viaje.

Habíamos visto derrumbarse tres imperios, ahora han desaparecido otros tres. No es prudente, por lo tanto, moverse de nuestro correspondiente lugar. Cada viaje nuestro señala un cataclismo.

La argana cruje, la cuerda se tiende, los brazos de los nervudos mozos de cordel dan comienzo a la obra lenta, paciente, necesaria para cargar los

caballos sobre el carro.

Un pequeño círculo de gente se alarga, se hace compacto alrededor de los obreros, los cuales rien y dicen frases espirituales.

¡To! — expresa uno. La guerra nos hace ver también esto. Una vez eran los caballos los que conducían a los hombres, ahora son los caballos los que se hacen conducir.

Entre los curiosos se encuentran tres señoras: una jovencita, una señora vestida de luto y una anciana. Miran de distinta manera de los demás; sus rostros tienen contracciones especiales que revelan una atención aguda, tensa como se tiene contemplando personas más que amigas, queridas. Me aproximo. Hablan el dialecto veneciano; la escenita se hace interesante. Trato de sorprender a con el objetivo, pero la jovencita se ha dado cuenta y llama la atención a la anciana y a la señora morena...

Me sorprendo, un poco humillado. La anciana comprende y me dice: — No, señor, gracias por su gentil pensamiento, gracias. Retrátale al caballo, no desperdicie su placa con estas pobres viejas; mándeme después una fotografía de él, que será para mí un recuerdo querido. Yo soy la directora del Instituto Caldara de Venecia.

Se alejó luego con paso ágil, casi rejuvenecida.

Después de breve trecho se ha dado vuelta, ha saludado con el pañuelo al caballo inmóvil sobre el carro y con el mismo pañuelo se ha enjugado los ojos... Lloraba como una niña.

RAFAEL SIMBOLI.

Roma, 1919.

## PRIMAVERAL

Para CARAS Y CARETAS




El agua de la fuente era un cristal por lo serena, transparente y fría, y asomada a su borde te veía en mi tarde de amor sentimental.

En un oro clarísimo triunfalmente el sol de la tarde se diluía, y un mantón de Manila parecía por su tinte variado el rosedal.

A tu vera me puse y largo rato nos quedamos mirando aquel retrato de los dos, en el agua transparente.

Y al alzar hacia mí tus grandes ojos, sentí una invitación de labios rojos y una boda de besos, vió la fuente.

Salta, 1918.

— ALBERTO J. MAZZA.

E. Alvarado  
Dumont

Dibujo de Dumont.



## EL ÚLTIMO CAUDILLO ENTRERRIANO

UN ASESINATO CÉLEBRE

POR RAFAEL BARREDA. — ILUSTRACIONES DE FORTUNY

Aun se recuerda en Buenos Aires el sangriento suceso ocurrido en plena luz meridiana el 22 de julio de 1889. Los antecedentes de aquel hecho espantoso nacieron de la revolución que el 11 de abril de 1870 — siendo Presidente de la República Argentina don Domingo Faustino Sarmiento — estalló en la provincia de Entre Ríos, a raíz de la violenta muerte del general don Justo José de Urquiza y de sus hijos.

Aquella revolución, con ramificaciones en algunas otras provincias y especialmente en la de Corrientes, obligó al prestigioso caudillo don Ricardo López Jordán — por impedimento del presidente de la legislatura — a aceptar el gobierno de Entre Ríos, al par que las consecuencias de aquel hecho inaudito, cuanto inesperado.

Luego que se recibió del mando, López Jordán comunicó su nombramiento al Presidente de la República, cuya autoridad acataba, prometiendo que las relaciones de ambos gobiernos serían mantenidas con toda cordialidad en la esfera que marca la Constitución.

Sarmiento desconoció aquel gobierno «levantado sobre el ensangrentado cadáver del general Urquiza y de sus hijos, por medio de una revolución» y, cuando la «comoción interna» había desaparecido en aquella provincia, lanzó un decreto en el que, considerando rebelde al gobernador López Jordán y a los que con él estuvieran, y hallándose en receso el Congreso, ordenaba la intervención armada para aquella provincia, mandando allí a los generales don Emilio Mitre y Conesa con fuerzas de represión, al par que disponía la movilización de la guardia nacional de las de Santa Fe y Corrientes.

Fué un estallido para la noble y viril provincia de Entre Ríos, que se sintió herida en sus privilegios autonómicos, y unida la mayoría de sus hijos contra aquella resolución del poder central, que consideraba arbitraria y despótica, protestó, a su vez, con las armas en la mano.

Sarmiento lanza entonces allí todos los elementos bélicos de la nación, llegando sus resoluciones al extremo de poner precio a la cabeza del «rebelde» López

Jordán. De ahí las tentativas de asesinato que contra él se llevaron. «Diente por diente y ojo por ojo...»

Cerca de seis años duró aquella lucha cruel de hermanos contra hermanos, de aquella tenaz resistencia de una provincia contra los poderosos elementos de la nación, en la que los ejércitos veteranos de la pasada guerra con el Paraguay estrenaron las «armas de precisión» contra aquellos «rebeldes» que peleaban con viejos fusiles y, en su mayor parte, con lanzas improvisadas. Y puede considerarse, sin embargo, los poderosos elementos de acción con que contarían estos últimos para mantenerse tan prolongado tiempo, a pesar también de las defecciones en algunos de sus jefes y de que en las tantas batallas y combates librados les cupiera la peor parte. Pero es que el pueblo, el verdadero pueblo resistió con profunda convicción, la invasión nacional en su provincia. El general don Emilio Mitre lo comprueba en cartas que tenemos a la vista...

Tomado prisionero el general López Jordán, después de mil peripecias y larga prisión, en la noche del 12 de agosto de 1879, pudo fugarse y pasar al Estado Oriental. Después de largo destierro, indultado en 1888, volvió el famoso caudillo a su patria, y retirado de todo, se estableció en la capital para atender la educación de sus hijos.

Era entonces Jefe de Policía el malogrado general don Alberto Capdevila, el que, dados los persistentes rumores amenazadores, se creyó en el deber de asegurar la persona del indultado, ordenando que se le vigilara.

López Jordán llegó a notar esa vigilancia y conservando aún los rasgos de su innegable valor, consideró humillante aquel resguardo y pidió al Jefe de Policía que tuviera a bien abstenerse de ello. Así se hizo y así continuaba.

Una mañana el general López Jordán se hallaba en su casa, ya vestido para salir.

Su esposa, postrada en un sillón por ataques reumáticos que la inhabilitaban para trasladarse de un punto a otro por sí misma, le dijo — con la idea de contentarlo — que por qué no salía a dar una vuelta antes de almorzar:

— Puedes hacerlo — añadió — mientras la sirvienta concluye de poner la mesa.



— Cierta — le contestó el general, — iré a casa de nuestro buen amigo Dámaso Salvatierra, por la contestación de un encargo que le hice ayer y vuelvo en seguida.

Y salió de su casa con el objeto indicado. Iba de sombrero de copa alta, levita y un ancho abrigo de su acostumbrado uso, llevando en la mano una caña con estoque, única arma que usaba.

Cuando iba hacia el sud, o calle abajo, era poco más de las once y a pesar de la estación invernal los rayos del sol quemaban.

Doblando de Esmeralda a Lavalle, hacia el río, llegó a la casa de su amigo y, no encontrándolo, se detuvo allí breves momentos para volver a la suya por el mismo trayecto; esto es, por la calle de Lavalle, doblando hacia el norte por la de Esmeralda. Y no había llegado aún a la mitad de esa cuadra cuando se encontró con el entonces coronel Leyría, el que, al atravesar él a la acera de enfrente, lo saludaba amistosamente y siguieron adelante.

Iba completamente distraído, «picando» con el regatón de la caña la vereda, cuando se vió detenido por un individuo alto, grueso, moreno, de poblado bigote negro, y mosca escasa, de ojos vivos e inquietos, vestido con sobretodo fondo café, a rayas claras, traje negro, de saco y sombrero «mambriño» del mismo color, el que atravesando de la otra vereda en sentido oblicuo, y accionando nerviosamente, la vecina y testigo, señora Bartolicia Acevedo, le oyó decir:

— Usted es Ricardo López Jordán y yo soy Aurelio Casas. Usted hizo degollar a mi padre y yo le voy a matar.

Y dicho esto le apuntó al general con una enorme pistola que luego se supo era de sistema Lafouchez, de fuego central, de dos cañones y de calibre 12, descerrajándole los dos tiros, que retornaron en la solitaria calle, «como el estallido del rayo», según la pintoresca expresión de algunos vecinos, que en esos momentos almorzaban y que dejaron de hacerlo para enterarse de aquel caso extraordinario.

Las dos balas le penetraron en el cráneo; una por la parte posterior de la cabeza, cerca de la oreja derecha, saliendo por el parietal izquierdo, con tal fuerza que, rebotando, sin duda, se la encontró después a media cuadra de distancia; el otro proyectil, penetrando en el maxilar, fué a incrustarse en la pared exterior del antiguo y conocido taller de confecciones de la famosa modista Madame Poufourd, situado en el número 562, justamente al lado de la reja y a un metro y medio sobre el nivel de la vereda.

Sin tiempo para prevenirse de aquella sorpresa y sin exhalar una voz, el general López Jordán cayó allí bañado en su sangre con el cráneo y la cara destrozados.

En un instante, los vecinos de aquellos contornos acudieron y el joven Victorino Albornoz, que vivía en la casa número 556, nos contaba después:

— Yo salía de mi casa y ya en la vereda observé rápidamente aquel cuadro y comprendí lo que pasaba. Yo no llevaba más armas que un bastoncito; pero así mismo marché tras el asesino que a paso largo iba hacia el norte. Alcanzándole le grité que se detuviera; pero apuntándome con el arma homicida — que yo ignoraba estuviere descargada — me dijo: — «Retírese o hago fuego sobre usted.» — Y siguió hacia el norte. A pesar de su amenaza seguí tras él y al llegar a la de Viamonte vi a un vigilante correo que marchaba a caballo; lo llamé y le indiqué que prendiera a aquel hombre que huía porque acababa de cometer un asesinato. El vigilante se le interpuso y le intimó que se detuviera. Casas obedeció y entregándole al agente sus armas — pues además de la pistola llevaba un puñal en la cintura, — se dejó conducir por el vigilante y por mí, que lo tomamos cada uno de un brazo y lo llevamos hacia donde cayera su víctima.

En la calle, en los balcones, ventanas y azoteas había un

mundo de gente que conjeturaba, murmuraba, vociferaba, la que al ver llegar al asesino, marchando con actitud soberbia, estalló en gritos de indignación pidiendo el «lynchamiento» del asesino, el que, a su vez, decía:

— Yo soy Aurelio Casas, que acabo de vengar la muerte de mi padre.

El Jefe de Policía, que ya había acudido, ordenó que le fueran colocadas las cadenas y que se le condujera a la comisaría tercera, a cargo entonces del señor Riglos, y donde, poco después, el juez doctor Delfín B. Díaz, iniciaba el sumario.

Mientras tanto, allá, en el hogar del asaltado, llegaba su hijo Eduardo — entonces estudiante de la universidad, — bien ajeno, por cierto, a lo que acontecía, hasta que observando a pocas cuadras aquel gentío recibe la terrible nueva. Lleno de espanto, que en vano trata de ocultar la demudez de su semblante, penetra en su casa y, tomando maquinalmente un abrigo, salió tambaleante para dirigirse al lugar de la tragedia.

Llega cuando ya había sido conducido el cuerpo ensangrentado de su padre a la cercana botica del señor José Memmier, situada en la esquina de Tucumán.

Exige la presencia de un médico, puesto que aun no había llegado el de policía, y acude el doctor Dregon, quien, testigo de lo ocurrido, le enteró de todo. Poco después acuden también los doctores Battilana, Castillo y Molina. Examinan detenidamente al moribundo. No había remedio posible; aquellas espantosas heridas debían de haber fulminado a aquel anciano que si respiraba aún, era debido a su extraordinaria naturaleza.

Poco después se produce un cuadro más doloroso: entre aquel inmenso gentío se abren paso las hijitas del general; pero se abren paso acompañadas o guiadas por su madre que no solamente tiene fuerzas suficientes para llegar hasta allí, sino que va a la casa del amigo leal de su esposo, don Dámaso Salvatierra, y vuelve con él... Es que las pobres niñas, notando la actitud de su hermano, acuden tras él a la puerta y los vecinos que allí se encuentran las enteran que acaban de asesinar a su padre, «allí donde hay tanta gente».

Retroceden horrorizadas y la sorprendida madre y desolada esposa, empotrada en aquel sillón, adivina lo que ocurre por la actitud de sus hijas y por las detonaciones que antes oyera. Brega por sacudir la insensibilidad natural que enlaza su cuerpo en el sillón hasta que la reacción moral es tan poderosa que, dominando la parálisis física, corre al lado de su esposo moribundo!

Llega la camilla policial en la que es colocado el cuerpo del general López Jordán para ser conducido a su casa.

Lo rodea su desolada familia y a ésta sigue, con imponente silencio, el inmenso gentío que allí acudiera!

El general López Jordán recién exhaló su último suspiro cuando llegó a su casa y cuando el Presidente de la República recibió un telegrama que decía: «La Plata, 22 de julio — Al Presidente de la República — Mil felicitaciones por su indulto — que la prensa de entonces publicó con el consiguiente comentario.

Quince años después un hombre, tipo de raza pura criolla, de mirada recelosa y entristecida, me fué presentado en mi casa.

Era Aurelio Casas, condenado a presidio por toda la vida y a quien el gobierno nacional acababa de amnistiar.

Hablamos. Pocas eran sus palabras. Apenas afirmaba o negaba. Más con el gesto que con la voz, hasta que, mirándolo fijamente, le dije:

— Por lo que he podido saber, usted cometió un grave error...

No me dejó concluir: — Señor — me dijo con voz vibrante — si es cierto, ya lo he purgado en la soledad de mi encierro y en el hambre y miseria de mi familia. No hablémos de lo que ha sido mi destino, ¿quiere?

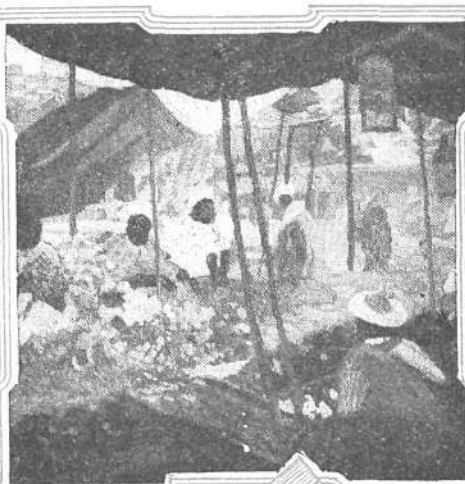
Y había expresión tan indefinida en sus ojos clavados en los míos, que me encogí de hombros, le ofrecí un cigarro que aceptó, fumamos en silencio, y sin una palabra más lo acompañé hasta la puerta.



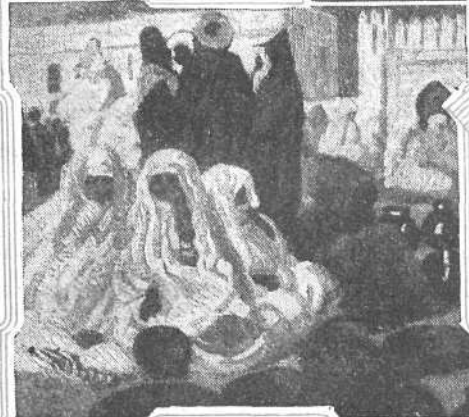


# Un pintor argentino

Sobremenera grata me ha de ser la labor de este artículo, destinado a resaltar los trabajos que cultiva en España un artista argentino. Encendido de firme vocación, arrojando sin miedo las incertidumbres políticas de la guerra, extraño a todo lo que no sea su arte, don Octavio Pinto, simpático muchacho cordobés, termina ahora de coronar su campaña ini-



Viermes en el pequeño zoco.



Fiestas en el gran zoco (Tánger).

cial, su primera etapa de tanteos, con una exposición positivamente brillante en el Ateneo de Madrid.

Octavio Pinto es un buen amigo de España. En lugar de desviarse hacia París, como la generalidad de sus compatriotas, tomó tierra en el país de sus antepasados y no siente, hasta ahora, deseos de abandonarla. Será acaso porque este cordobés castizo, que es tan delicado poeta como buen pintor, traía desde antes en su espíritu la idea de bucear en el ser hispano, y de arrancarle al alma española lo que guarda en secretos milagrosos para aquellos que saben interrogarla.

Alguna vez, mientras vivía yo la vida de Buenos Aires, tuve ocasión de contar a los amigos criollos escenas y paisajes de los Andes, de Misiones, de los grandes ríos y de diferentes lugares que ellos, los propios argentinos, no habían visitado nunca. Con frecuencia son los habitantes de un país quienes mejor lo ignoran. Pues bien, Octavio Pinto puede enseñar a muchos españoles verdaderos rincones ignorados o perfectas guías de viaje, que si carecen de los mapas e itinerarios concienzudos del «Baedeker», se adornan, en cambio, con las galas de una inspirada pintura.

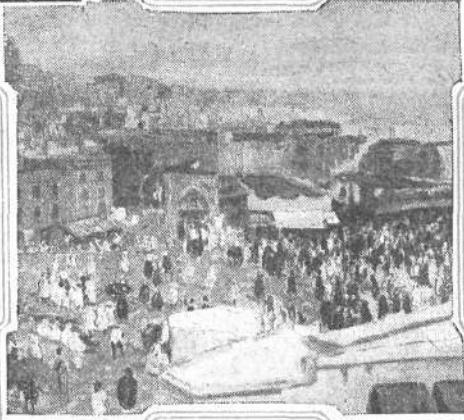
La curiosidad y la avidez de Octavio Pinto merecen que se les llame glotonas. Joven, fuerte, equilibrado, este pintor nómada ha recorrido casi toda España con su caja de colores bajo el brazo. Un día se deja anegar por el torrente de luz andaluza y deja que sus ojos se bañen en la pompa colorista de Granada; de pronto, el pintor ha dado un brinco hasta la vaguedad húmeda y verde del Cantábrico, y allí, en la histórica Santillana del Mar, copia los nobles y ruinosos palacios de los caballeros montañeses.

Las calladas ciudades de Castilla — Avila, Segovia, Burgos — conocen las andanzas del artista cordobés. Su insaciable curiosidad le lleva a recluírse, con un grupo de pintores madrileños, en el viejo Monasterio del Paular. Hacen allí una vida de cenobio, metidos en aquel valle del Lozoya, tan delicioso, tan áspero por sus montañas nevadas y tan dulce por sus praderas idílicas. Al término del verano, los cenobitas del Paular se presentan en Madrid con un caudal de lienzos que exponen al público y que la crítica recibe con elogios.

Pero no es bastante. Los paisajes de nieve necesitan ser compensados, y Octavio Pinto se marcha tranquilamente a Marruecos. Los pastores del Guadarrama que acompañaron otrora al Arcipreste de Hita, quedan substituidos por los moros de Tánger. Con su caja de colores bajo el brazo, el artista penetra en las calles de Tetuán, planta su caballete en los zocos, retrata a las vendedoras del mercado...

Quando ha vuelto a Madrid, al exponer sus notas y cuadros en el Ateneo, el público ha recibido una llama, una ráfaga de luz ardiente y de exaltadas policromías. El color, tan vigoroso y cálido en Octavio Pinto, cobra en estos últimos cuadros de Marruecos una firmeza y una variedad insuperables. El artista se embriaga entre esos montones de frutas que ruedan por el suelo, y, sobre todo, en esa fiesta colorista de los paños y arcos que los pueblos orientales quieren y prefieren para su adorno.

La exposición ha sido muy visitada; la crítica no le ha escatimado elogios. Desde luego se observa en Octavio Pinto una naturaleza estética ascendente. Cada nueva etapa significa un avance. Sus cuadros y apuntes de Marruecos le asignan la situación de un consumado artista, dueño de la técnica, hábil y firme en el dibujo y, sobre todo; lleno de



Vendedoras de ánforas (Tetuán).

emoción. El paisaje brota de él empapado en sentimiento.

Al felicitarle por el éxito de su exposición, me aventuro a decir:

— Amigo mío, parece que tiene usted derecho a un poco de descanso...

Octavio Pinto, sonriendo detrás de sus lentes, replica sin dejarme concluir:

— ¿Por qué el descanso? Yo no estoy fatigado, yo no podría llamar fatiga a este encantador ejercicio del arte... Mañana salgo para la isla de Mallorca. ¡A pintar los almendros en flor!...

José M.<sup>a</sup> SALAVERRÍA.

Madrid, 1910.

# Elogio



## de la madurez

Para CARAS Y CARETAS

—¡Que hable don Asdrúbal! ¡Que hable!...

Instado, casi obligado en esa forma por el bullioso grupo que le hacía corro, el viejo globe-trotter, ausente veinte años de su patria, tomó al fin la palabra, y dijo con sencillez no desprovista de elocuencia.

—Caballeros, voy a hacer la apología de la mujer madura. (*Muestras de perplejidad en el auditorio.*) Voy a demostrar que el hombre, estúpido en todo, no podía dejar de serlo en cuanto manifiesta unánimes preferencias por las mujercitas en germen, a las que denomina «pimpollos» y a las cuales dedica piropos en prosa — que son harto cursis — y piropos en verso — que son más cursis todavía. (*Sonrisas.*) ¡No, señores! Yo sostengo, con la autoridad de un epicúreo para quien no son un misterio los más agudos placeres de la vida, y con la experiencia de treinta años de correrías de élibe por todos los climas y por todas las naciones del mundo, que la mujer en agraz, la adolescente, en fin, la muchachita impúber, no sirve sino como pretexto, no siempre eficaz, para nuestras primeras tentativas sentimentales. Dejarnos sorber los cáscos por una colegiala no es la menor de las tonterías en que incurrimos mientras permanecemos en nuestro ridículo estado de pavipollos universitarios. (*Rumores.*) ¿Quiénes son los que sufren indigestiones por robarse la fruta verde? Los rapazuelos ávidos y glotones, más que por el sabor mismo del objeto robado, por la picardía de ejecutar un acto prohibido. La gente de paladar, espera siempre que la fruta madure... en tiempo. (*Gestos y miradas de aprobación.*) La mujer, cuando todavía no lo es, carece de las principales condiciones que un hombre de gusto, que un ser verdaderamente moderno y civilizado, tiene derecho a exigir de ella.

¿Qué sabe de nada la señoritinga, y qué deleite de orden superior puede proporcionarnos? Todo se le va en mimos, simulados o sinceros. Su ignorancia — que llaman inocencia los inocentes — la limita para nosotros en forma lamentable. La mujer, señores, como el vino, para que pueda regalarnos con el máximo de su esencia, debe experimentar la acción benéfica de los años. La mujer tiene que haber amado y padecido, porque el amor y el dolor son para ella las más altas y hondas expresiones de la experiencia. Mientras no ha amado, ni padecido a consecuencia del amor, será lo que queráis, un ángel, una muñeca, un ídolo, una crisálida pero no una mujer: su corazón será un saco de vanidades pueriles y su cabeza tendrá apenas la consistencia de una pajarita de papel. (*Se repiten los rumores de aprobación.*) En tanto que una mujer madura se aferrará a nosotros con la ansiedad del náufrago... Porque la ilusión de amor es imperecedera en su alma, renace de sus propias cenizas, y cada voz de hombre que golpea a tiempo en el corazón de una mujer decepcionada encenderá en él una nueva esperanza y le arrancará, con un suspiro de lo hondo, la frase inmortal: «Este es!» Y nos amará totalmente, sin reservas, poniendo no

poco de místico en el frenesí del idilio, idealizándolo todo. (*Signos de simpatía.*) Y si no fuese como digo, allí están la historia y la leyenda para demostrarlo. Las mujeres cuyos nombres han triunfado del tiempo y del olvido, no han sido por cierto insípidas doncellas. Las diosas victoriosas — Juno, Venus, Minerva — reales mujeres eran y como robustas matronas nos la representa el arte. Helena, chispa de la guerra más grande que se haya desencadenado sobre el mundo antiguo; Penélope, encarnación de la fidelidad conyugal; Onfalia, vencedora de Hércules; Dalila, domadora de Sansón; Judith, matadora de Holofernes, ¿eran acaso chicleas sin experiencia de ambiguo lineamiento? Las dos régias panteras de la antigüedad — Semiramis, la pantera de Asiria, y Cleopatra, la pantera de Egipto — habían ya vivido mucho cuando soñaron ensanchar los dominios de su corona y apoderarse del mundo. Las grandes mujeres de Roma — las virtuosas como las disolutas, Lucrecia y Cornelia, Popea y Mesalina — nos han legado su nombre porque supieron amar, sublimemente las unas, monstruosamente las otras. Laura, la de los sonetos de Petrarca; Beatriz, la celeste y alada visión que atraviesa como una aurora el seno de las tinieblas dantescas; la inmortal Monna Lisa, la adorada imposible del inmortal Leonardo, desposadas eran, y no podían, sin pecado, amar a aquellos cuyo inmenso espíritu inspiraban. Pensando en ellas, y sólo en ellas, se le encuentra razón a Lamartine para que haya dicho que «siempre hay una mujer en el origen de las cosas grandes». Acaso me recordéis a Julieta y a Ofelia, delicadas vírgenes, bellas en sí pero aun más embellecidas por el genio del gran trágico inglés; pero observad cómo su inocencia no hace más que disparates, y cómo, si disfrutaban de la gloria póstuma, nunca supieron dominar el amor. Y yo os nombro en cambio, para no salir de Shakespeare, a Lady Macbeth, más fuerte en el crimen que su propio marido, y a Cordelia sacrificándose al amor filial, y a Desdémona estrangulada por el terrible moro. Me nombraréis a Juana de Arco; pero Juana de Arco es lo anormal, lo sobrehumano, un caso único en la historia del mundo, y de todos modos no sería sino la excepción... que no hace más que confirmar la regla. (*Murmullos de ¡Muy bien! ¡Muy bien!*) En cambio, señores, las grandes amorosas de la historia, María de Magdala, besando la huella del Salvador; Safo, despeñándose al mar, frente al cielo maravilloso del Atica; Thais, haciendo arrastrarse a sus pies, como un cachorrillo, al infeliz Pafnucio; las mujeres trágicas, las Catalina de Rusia y de Médicis, las Lucrecia Borgia, las Isabel de Inglaterra, las María Tudor, las María Antonieta; las grandes valerosas y geniales, las Isabel y las Juana de Castilla, las Mme. Roland; las divinas galantes que jugaron, como con joyas, con coronas y dinastías, las Madame de Pompadour y las Mme. Maintenon; las compañeras del gran Corso; Jorge Sand, amando y torturando a un Alfredo de Musset y a un Federico Chopin; Julieta Drouet siguiendo a su destierro a un Víctor Hugo; Manolita la Criolla, compartiendo los peligros, las glorias y las amarguras de un Bolívar, maduras eran, porque maduras estaban para la plena realización de sus grandes y extraordinarios destinos en la vida y en la muerte.

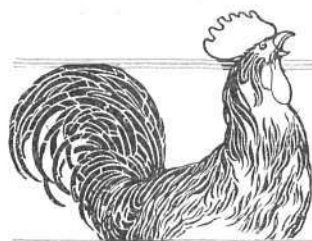
—¡Bravo! ¡Bravo!... —coreó ruidosamente la tertulia, enloquecida de entusiasmo, aprovechando una pausa del orador. — ¡Viva la mujer madura!

—Así, pues, — terminó don Asdrúbal, después de agradecer con una leve inclinación del busto y una fugaz sonrisa aquella frenética demostración de aquiescencia — si a mí me dieran a elegir entre una linda polluela de quince años y una admirable jamona de cuarenta, yo les juro a ustedes que sin vacilar, que sin vacilar... ¡optaría por la polluelal

1919.

  
Victor Domingo Silva

Ilustraciones de Alvarez.



# EN LAS REGIONES DEVASTADAS RELMOS



¡Viva la Francia!

Allí en donde la guerra rugió rabiosa durante meses, que parecieran siglos, reina un silencio de muerte. Parece que todo estuviera desierto y deshabitado; pero no es así; muchos de los antiguos habitantes han vuelto, y todos se han quedado estupefactos ante la devastación hecha por el enemigo. Por todas partes ruinas; trincheras llenas de agua; la tierra removida; montones de alambres con púas; paquetes de cartuchos. Y cruces, muchas cruces. ¡Cuántas, Dios mío!

Nesle, Roicères, Villers-Bretonneux, Roye, no son sino deformes esqueletos de ciudades.

Algunos de los habitantes no tuvieron valor para abandonar esas ruinas, y pudieron vivir en medio de infinitas dificultades y peligros, bajo el dominio del invasor. Carayanas de refugiados regresan. Deberían parecer cortejos fúnebres, ¿no es verdad? Y, sin embargo, en los ojos de los que regresan brilla la satisfacción, el contento. ¡Los alemanes se han ido; ahora empezará una nueva vida!

No olvidaré jamás un episodio, que el excelente Richard ha reproducido fielmente en uno de sus dibujos. Una docena de carros de todas dimensiones y de todas clases, era capitaneada por un sacerdote. Los pocos sobrevivientes de un minúsculo lugar, no excesivamente arruinado por las granadas enemigas, regresan en masa, como de una fiesta. Y con el sacerdote iban la maestra, el farmacéutico, el hijo del secre-

tario municipal y el... campanero de la iglesia. Todos estaban radiantes. No poseen ya casi nada y son felices porque vuelven a sus hogares arruinados.

Para remediar las necesidades de las poblaciones mártires del norte de Francia, se están haciendo esfuerzos enormes; se distribuyen ropas y víveres; numerosos médicos asisten a los enfermos; pero hay mucho, mucho que hacer para reparar los daños hechos por el enemigo. La tarea no es corta ni fácil; se ha echado mano hasta de los aviadores, para suplir la deficiencia de los transportes, ora por falta de vehículos, ora porque más de mil doscientos puentes fueron destruidos y los caminos se hallan en un estado desastroso.

Por ejemplo, una escuadrilla de siete aeroplanos llevó a Valencienas ropas de cama, leche condensada, productos farmacéuticos, etc. La misma escuadrilla llegó hasta Maubeuge y Sedan. Así, las ciudades que se encuentran todavía aisladas por cualquier motivo, reciben socorros llevados por los mismos aviadores que se cubrieron de gloria durante la guerra. Los pilotos, para ahorrar tiempo, no parten ya de París, sino del punto mismo en que empieza la interrupción del tráfico, y así duplican los efectos de su labor de abastecimiento.

En cierto punto de la orilla derecha del Soma vi un arado, un arado que no volveré a ver jamás: un arado que es un símbolo, un poema.

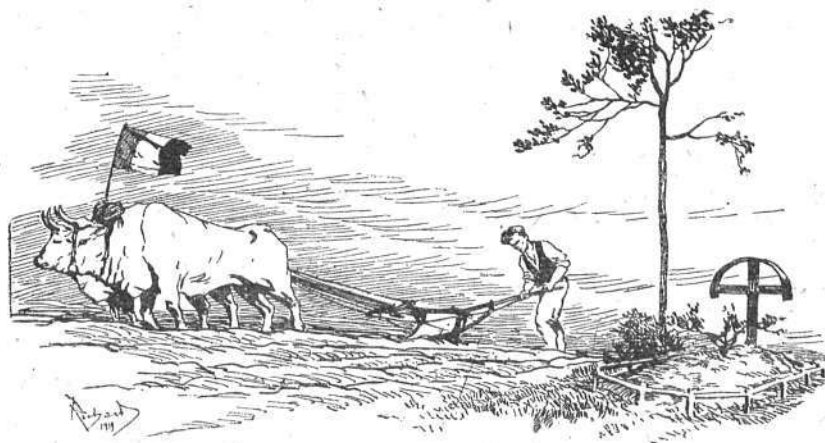
Los robustos bueyes me parecieron los más lentos y pacientes de esta tierra. En el yugo llevan plantada una bandera francesa. El hierro abre el surco en la tierra que fué bañada por tanta sangre. Me acerco y pregunto. Ese soldado agricultor que vuelve a su trabajo pacífico, esa banderita que flamea en el yugo de los bueyes y pasa y repasa, lenta y solemne, ante una cruz que un pequeño cerco de madera defiende, me atraen de extraño modo.

— Buenos días, amigo. ¿Me permite preguntarle en dónde peleó usted?

— Sí, puede preguntármelo; pero me demoraría mucho en contarle dónde he peleado. He peleado y peleo siempre.

— ¿Todavía?

— Es claro, todavía. Y nadie podrá decir si tendré de nuevo que dejar el arado. Estos campos, sabe, antes de que los arasen mis bueyes, los aró el cañón. Por todas



El arado con la bandera.



partes se encuentran granadas bajo tierra. El otro día, un compañero que había salvado en la guerra, murió estúpidamente, mientras labraba su huerto. La pala chocó en una granada enterrada, la hizo estallar, y lo mató. A mí puede pasarme lo mismo. ¿Qué hacerle? Nuestra vida pende de un hilo. ¿Tiene usted un cigarrillo?

Yo no tenía; pero por suerte el colega Richard pudo darle uno.

El *poilu* lo miró con ternura y, canturreando, continuó abriendo el surco, que de un momento a otro puede convertirse en su fosa.

Después del arado, otra sorpresa: una casa casi intacta. Es la primera vez que veo ropa puesta a secar al sol. En la puerta, una joven envejecida prematuramente y un nene; una anciana me señala al niño y maldice a los alemanes alzando los brazos al cielo. He comprendido: es fruto de la invasión. ¡Pobre madre! Esa es la causa de sus precoces arrugas. En la amplia cocina, un soldado y una joven que limpia una vasija de cobre, de cobre auténtico, salvada con mil astucias de las garras de los alemanes, que buscaban el cobre como el sediento busca el agua.

Me encuentro en Reims.

Reims empieza a renacer. Ahora tiene casi 4.000 habitantes que se han instalado en las pocas casas habitables. De las 14.000 que tenía Reims, sólo pocas más de mil se encuentran en condiciones de ser habitadas.

En la calle de Vesle se han reabierto algunos de sus hermosos almacenes, delante de los cuales, por supuesto, es preciso hacer cola para poder ser atendido.

De cuando en cuando, violentas explosiones: son los ingenieros militares que hacen volar proyectiles y derriban paredes peligrosas.

Reims será reconstruida, y veinte arquitectos, entre ellos algunos muy notables, han presentado ya más de sesenta proyectos. Se calcula que la suma necesaria para reconstruir Reims se acerca a la indemnización que Francia pagó a Alemania en 1870. ¡Cinco mil millones de francos por daños en una sola ciudad mártir!

Reims es ya una ciudad de peregrinación y los peregrinos afluyen de todas partes. Los más numerosos son los norteamericanos, que interrogan infatigablemente a los habitantes y toman infinitas fotografías.

El cardenal Lucomé, arzobispo de Reims, que se había retirado a Ay, ha regresado, y el día de su regreso fué un día de fiesta. Con el cardenal iba el presidente Wilson, a quien, con santa ira, le dijo, mostrándole las ruinas de la catedral:

— ¡Vea, señor Presidente, lo que han hecho de mi iglesia!

El instante fué aprovechado por un fotógrafo que con habilidad y suerte sacó una fotografía que es una de las mejores que se han publicado en los últimos tiempos. Las fisonomías del cardenal, del presidente y de su esposa son admirables: se ve en ellas la ira del príncipe de la Iglesia, el penoso recogimiento del juez inexorable, la dolorosa sorpresa de la mujer sensible que piensa: Entonces ¡era cierto! ¡Y la realidad sobrepasa lo que se decía!

Esa fotografía me ha hecho recordar un dibujo del famoso artista holandés Raemaeker, *Piedras que acusan*; y viendo a dos soldados ocupados en colocar una estatua de la catedral en su puesto, me parecía que ese testimonio de mármol se convertía en juez, después de



Una estatua de la Catedral de Reims, que vuelve a su puesto.

haber contado lo más terrible que había visto.

Empieza a anochecer y es preciso regresar. El automóvil corre desenfrenadamente; en una vuelta del camino se detiene en seco.

¿Qué pasa? Esta vez es el chofer quien señala algo: ese *poilu* que ha pasado indiferente por la ciudad muerta, sin un lamento, sin decir una palabra, se ha conmovido profundamente, en cambio, al ver a dos ancianos trabajando en colocar una

puerta en su quicio. Nosotros, que al pronto no comprendemos la causa de su turbación, ordenamos al chofer que siga. Hace un gesto como diciendo: Vienen en busca de episodios y desdennan el más hermoso.

— ¡Pero qué hacían los viejos? — le preguntamos.

— Ponían en su sitio la puerta de su casa, y lo hacían con tanta atención que ninguno de los dos se preocupó de nuestro paso...

Nos ruborizamos, y le hicimos volver atrás...

El *poilu* estaba radiante, y conservará, nos dice, entre los más queridos recuerdos de la guerra el número de CARAS y CARETAS en que se publique el dibujo de los dos ancianos.

¡Cuán sencillo y buena es el alma del verdadero combatiente!

HÉCTOR MANFREDI.

París, 1919.

Dib. de Richard.



Dos viejos prófugos, colocando la puerta de la casa en su lugar.





# EL TEATRO DEL SILENCIO

## LA ENCANTADORA MAY ALLISON



La encantadora y joven artista May Allison, rubia como una princesita de Grim, se impone a la entusiasta admiración de nuestros lectores, sin más atavíos que los de su juventud y su belleza. Aquí la tenemos frente a frente, mostrando el encanto de sus pupilas y la graciosa espiritualidad de sus labios. Y tal vez, porque no escuchamos su voz, nos interesa el misterio de esa boca sugestiva, que desde la tela blanca nos atrae, despertando en nosotros el deseo irresistible de escuchar lo que dicen sus palabras, sin modulación ni sonido.

May Allison es norteamericana, de ascendencia inglesa, nacida bajo la bruma del cielo neoyorquino. Dotada de excepcionales cualidades artísticas, se presentó por primera vez hace pocos años en uno de los teatros más concurridos de la ciudad del Capitolio, de donde se alejó poco después para dedicarse a la cinematografía. En esta nueva orientación de su carrera hizo algunos ensayos afortunados que le valieron muy estimables éxitos, hasta lograr que se interesaran por ella los empresarios más fuertes de los Estados de la Unión, quienes se apresuraron a ofrecerle contratos excepcionalmente ventajosos.

Actualmente está contratada por la "Metro Pictures", habiéndosele confiado la interpretación de un film importante, que en breve se exhibirá en los aristocráticos cines de Broadway, y que muy pronto será igualmente admirado por el público homerense.

# El picapedrero

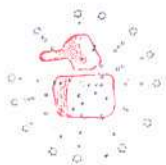
El picapedrero, pedazo a pedazo  
quebranta la piedra, y es como el destino,  
que esgrime su mazo,  
y a fuerza de golpes te vuelve divino.

Sin golpes de mazo, la luz no chispea  
como pensamiento del pedrusco herido...  
Destino, buen picapedrero, golpea,  
y nazca a tus golpes brillando la idea,  
y surja en las almas el dios escondido...

AMADO NERVO.

Buenos Aires, abril 19 de 1919.

*Gouache de Zavattaro.*



# **A TRAVÉS DE LA** **REPÚBLICA** **DESDE LA PAZ**

Los vapores de la carrera, de Esquina a La Paz, no tocan en otro puerto que en Santa Elena, donde se halla instalado un saladero.

La Paz se presenta con un panorama imponente, recostada en una altura parece muy grande y muy bonita. El sol la ilumina de lleno y la ciudad hace recordar a Paysandú. Las calles de La Paz salen del puerto como las varillas de un abanico. Los changadores se pelean para arrebatar las valijas y tengo que intervenir e érgicamente para impedir que suceda con mis equipajes lo que esperaba al famoso niño, disputado por las dos madres en los tiempos de Salomón.

— ¡Al Pilincho Hotel!...

Lo han definido así los viajeros de comercio, y ya todo el mundo lo conoce por Pilincho Hotel y no por Hotel García.

En La Paz muy pronto me hice de relaciones... No hay que olvidar que se encuentra en la provincia de Entre Ríos, donde la gentileza de los habitantes es proverbial.

Ya me he dejado de presentaciones y cartas de recomendación. Me presento solo: — ¡Soy Fulano!... Y esto basta para que no sepan ya qué hacer para aplastarme de atenciones...

Una de las primeras visitas la hice al señor jefe político.

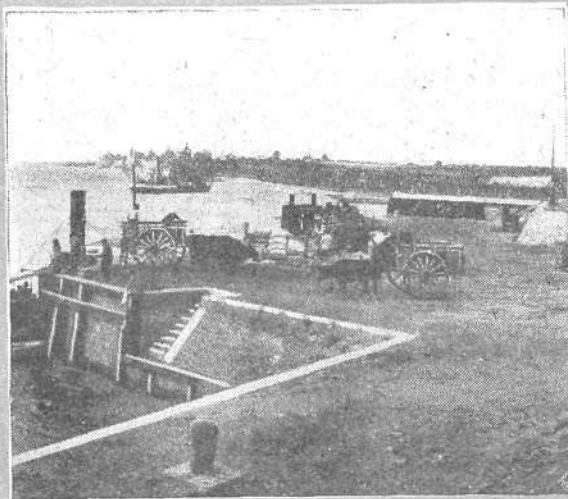
El señor Leiva, un exquisito caballero, me recibió como si fuéramos antiguos conocidos:

— Le van a quedar muy gratos los papeños

Casualmente hoy tienen lugar las elecciones para renovación de la comisión directiva...

— ¿Y no hay en La Paz algún tipo popular que valga la pena?...

— ¡Tipos populares, tipos populares?... Esperesé... Habría ese que le dicen el pirotécnico... ¡Pirotécnico



El puerto de La Paz.

Nacional!... Un hombre curioso... Ah... ¡Caramba! Hay uno de los que tomaron parte en el asesinato de Urquiza...

— ¿Pero de veras?

— Así dicen... Cuando guste le haré acompañar a donde viven estos caballeros, o si quiere se los voy a citar a la jefatura...

— ¡Qué esperanza!... Nada, nada de eso... Iré a domicilio...

— Como quiera...

Fué el señor Ernesto Gariboglio que me presentó al señor Breccia en el mismo local de la «Sociedad Fomento de la Educación», edificio muy bonito y, sobre todo, cómodo y bien distribuido, con su biblioteca, sala de lectura, jardín, y demás condiciones de construcción capaces de permitir otros pisos si fueran necesarios.

«La Escuela Superior Mixta San Martín» fué inaugurada en julio de 1913, habiéndose iniciado los trabajos del edificio el año 1910.

En el centro del jardín que está enfrente a la escuela se levanta un monumento a San Martín, costado por los muchachos a fuerza de pequeñas colectas, centavo a centavo, y la obra se debe al señor Luis M. Rodríguez, director del instituto, quien de los 19 años de servicio que tiene como educacionista ha pasado 14 en La Paz.

Recorrí en auto los alrededores de La Paz, verdaderamente pintorescos. Cerca de la «Sociedad Rural» se corría una carrera criolla, y era digno de verse el imponente regimiento de caballería que representaban todos esos paisanos montados en sus mejores fletes.

Pasé cerca de la antena del telégrafo sin hilos que pone a La Paz en comunicación con Posadas y el Alto Paraná, vi desde afuera el Hospital, la Sociedad Española, la Italiana, la Iglesia que todavía no se ha terminado, y que me parece no se concluirá tan pronto tampoco.

Lástima que La Paz no tenga luz eléctrica. Una ciudad de 8,000 habitantes, de tanta importancia comercial, donde funcionan dos Bancos como el Banco de la Nación y el de Italia y Río de la Plata,



Plaza e Iglesia de La Paz.

por su visita. Aquí nunca viene nadie... La Paz parece un pueblo olvidado y, sin embargo, es bonito, como usted habrá podido notar... Hay un comercio muy fuerte, gente de dinero... Casi todos son españoles los mejores comerciantes de La Paz... casi todos. Arraigados aquí desde hace muchos años.

— ¿Y qué tal el ambiente?...

— ¡Dice usted, como tranquilidad?...

— Eso precisamente...

— Pues no podían aplicarle nombre mejor... ¡La Paz!... Le garanto que no puede ser más tranquilo.

— Y dígame, jefe... ¿Qué es este edificio al lado de la jefatura?...

— «La Sociedad de Fomento Educacional»... Muy buena institución, de la que es presidente el señor Breccia, cónsul oriental en ésta... Una digna persona, que ha tomado la cosa muy a pecho y se dedica por completo a su progreso.



debería tener algo mejor que el alcohol carburado.

Efectivamente: estaba ya todo listo para implantar la usina eléctrica, pero vino la dichosa guerra que echó al aire los proyectos ya estudiados y convenidos...

De regreso al hotel me encontré con el Pirotécnico Nacional, quien sabiendo que me interesaba en conocerle quiso ahorrarme un viaje hasta su casa.

—¿Pero usted se ha incomodado?... ¿Y por qué, mi querido señor Pirotécnico Nacional?... ¿Es así, verdad, su título?...

—Es... sí, señor...

—¿Y qué tal anda el oficio, amigo?...

—Mal... Yo soy el que larga las bombas cuando las manifestaciones... ¿sabe? Y, no es para alabarme, pero difícilmente encontrará otro más baqueano, más

hay momentos en que se detiene, va buscando las ideas, pierde el hilo de la conversación y entrevera los hechos más disparatados.

Una mujer joven todavía estaba trabajando la tierra con toda energía, cuando el comisario de órdenes golpeó las manos para pedir permiso para entrar.

—¿Don Jacinto?

—Está, pero en cama... Las piernas no le sirven más... ¿Quieren pasar?... Un momento que voy a avisarle... Dice que entren no más...

—¿Qué tal, como va, don Jacinto?... ¿Qué anda haciendo que no se levanta?... Aquí le traigo un amigo de Buenos Aires, que ha manifestado deseo de visitarle.

—¡Muchas gracias!... Que quiere, los años empiezan a pesarme, se hacen sentir...

Con mucha habilidad el comisario de órdenes lo hizo entrar poco a poco en el tema que nos interesaba. Hay que tener mucho tino con don Jacinto porque, a pesar de todos los años que lleva, tiene un genio...

—¿Ustedes hablan de la muerte de Urquiza?... Yo no sabía nada, nada de lo que iba a suceder. Me fueron a buscar al Rosario de Santa Fe... Se trata, me dijo el viejo Lima, se trata de llevar una tropa de animales... Y me fui... Era joven entonces, baqueano, era mi oficio arrear hacienda... Ni conocía siquiera el palacio de San José... Llegamos al anochecer y...

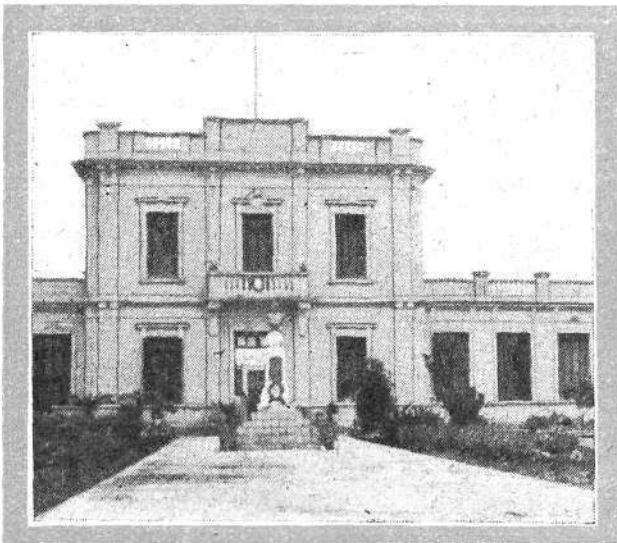
—¿Pero fueron sus compañeros los que dieron el golpe?...

—Creo que sí. A mí me encargaron de decirle a una de las hijas del general que todo había concluido y que me ponía a su disposición por si quería abandonar el palacio.

—Se ofreció a servirle de escolta...

—Eso es...

—Pero es raro que no le hablaran de nada sus compañeros, tratándose de un asunto de esa importancia...



Escuela Superior Mixta 'San Martín'.

seguro, más todo en una palabra... Se han probado otros a cobrar más barato, pero es un milagro que no sucedan desgracias...

—Así que... ¿Cómo se las arregla?

—Esperando... Lo que quisiera yo sería conseguir un puesto de Pirotécnico en Buenos Aires... ¿Usted no me podría recomendar al Presidente de la Nación?...

—Hombre... Si hubiese sido... ¿Usted no es de los del Parque, verdad?...

—No, señor...

—Ahí tiene la broma... Pero se puede ver, se puede ver... ¿Cómo no!...

¿Pero usted me garante que su especialidad es lanzar bombas de estruendo?

—Pirotécnico Nacional... Conozco bien las bombas de silbido, las otras que estallan con lluvia de fuego... en fin, sé mi obligación...

—Tenga seguro que hablaré de usted... Pero no vaya a ensanchar sus habilidades, no se me ponga a manejar bombas de aquellas con estruendo y... derrumbe...

El pobre hombre me miró azorado como si quisiera decirme:

—¿Pero habrá también de esa clase de gente?

Le apliqué unas palmadas amigables en el hombro para que se tranquilizara y lamenté solamente el no poder hacer nada, pero absolutamente nada en su favor, pues... ¿cómo va uno a proponer que se agregue al presupuesto el inciso: pirotécnico oficial?

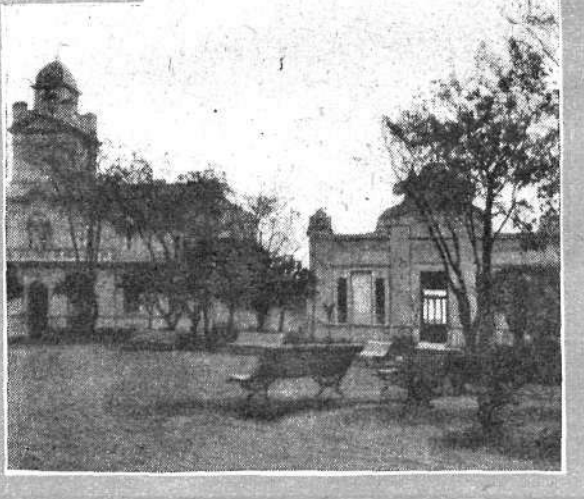
Mi deber habría sido decirle: —ponga el corazón en paz o... en La Paz.

No me animé a eso tampoco, para no verle sufrir una desilusión, pobrecito.

Escoltado por el comisario de órdenes de la jefatura me fui al domicilio de Jacinto Zenón Álvarez, un viejo de 79 años que, según todo el mundo afirma y lo deja comprender él mismo, fué de los nueve que tomaron parte en el asesinato de Urquiza, en San José.

Vive a la orilla del pueblo, en una modesta casita, y hace tiempo ya que casi no abandona la cama.

La vida de ese hombre se ha concentrado en la mirada y en la palabra. Su memoria empieza a flaquear y



Jefatura y Sociedad de Fomento de la Educación.

—Le digo, que ni conocía siquiera el palacio San José... Entré con ellos, pero jamás me habría figurado lo que pasó...

—Sin embargo, habrá tomado parte en la refriega...

—Nada... Alcancé a verlo al general tendido en el suelo, herido de muerte...

—Yo no hice nada más que seguir a mis compañeros.

—Está bien, está bien, don Jacinto... Cuestión de entenderse... Hay operaciones que bajo diferentes nombres quedan siempre las mismas. Limpiar, tocar el violín, despachar, quieren decir lo mismo que matar... Usted, en cambio, le da otro nombre... Para ustedes... arrear hacienda. ¿Verdad?

El viejo gaucha tuvo un relámpago siniestro en los ojos y soltó una risotada que daba escalofríos.

—Será como usted dice, señor... ¡Son cosas que pasaron!

La Paz.

DOCTOR A. VACCARI.



# Notas del CHACO

## El ataque de los indios al Fortín Junká

Aunque nunca despertaron mucho interés las informaciones llegadas de Formosa y de toda la región del gran Chaco argentino, donde la vida y las costumbres son todavía de una sencillez primitiva y rudimentaria, a veces conmovía nuestra sensibilidad el eco lejano de algún levantamiento de indios, acompañado siempre del correspondiente ataque sangriento a los ingenios y obrajes de la re-



Puente de entrada al fortín Junká.



Una tribu de indios chaquenos.

gión, y cuyos detalles terribles, levantaban momentáneamente las protestas que son del caso en esta clase de acontecimientos.

Después del ataque al Fortín Chaves, en las riberas del Pilcomayo, llevado a cabo por las tribus «tagais», el jefe de la gendarmería fronteriza, mayor Barbosa, llamaba la atención del gobierno, indicando la conveniencia de reforzar la guarnición de los fortines, con motivo de una sublevación de indios matakos, que en número de mil o mil quinientos, asaltaron la estancia del señor Puló, quemando la población y los corrales, hurtando parte de la hacienda y llevándose todo aquello que consideraron de alguna utilidad o valor. El informe agregaba que cuando llegaron las primeras tropas al lugar, fueron recibidas a tiros por los indios, que se hallaban atrincherados, trabándose un combate que duró cerca de dos horas, y del que resultaron algunos heridos.

Entre las armas toma-

vaje, realizaron un ataque nocturno al Fortín Junká, cerca de Bolivia, asesinando a la escasa guarnición que lo ocupaba y robando las existencias, consistentes en equipos, vestuarios, municiones, armamentos, etc. Las primeras noticias del ataque, fueron suministradas por un cabo de línea que conducía correspondencia desde el Fortín Fontana, situado a distancia considerable. Al penetrar en su rancho, encontró a dos de sus hijos magullados a golpes, y fuera de la casa a cuatro personas degolladas. Uno de los pequeños, de ocho años de edad, decía haber presenciado la lucha cuerpo a cuerpo de un indio y el soldado que vigilaba el cuarto de armas, el cual fué muerto en la agresión. Estos detalles fueron confirmados más tarde por las tropas de auxilio, al mando del teniente del Valle y del capitán Boni, quienes se vieron obligados a sostener una escaramuza con los indios, en las inmediaciones del riacho «Porteño». Cuando llegaron al fortín, encontraron quince cadáveres en estado de descomposición, y dos indios muertos y enterrados, lo que hace suponer que la lucha fué sumamente encarnizada y violenta. En vista de las proporciones que asumió el trágico suceso, el teniente del Valle solicitó se le enviaran cien hombres a caballo, a fin de poder iniciar la persecución de los culpables y restablecer la tranquilidad entre los pobladores de la región, que empezaron a abandonarla, ante la perspectiva de nuevos actos de crueldad por parte de los indios.

Como consecuencia de todo esto, en vez de substituir las fuerzas de gendarmería fronteriza por policía de campaña, según se pensaba hace poco, sería más oportuno que el Ministerio de Guerra, iniciara medidas de suma eficacia, para garantizar permanentemente el orden y la tranquilidad, asegurando al mismo tiempo la vida en las estancias y obrajes del territorio.

Por lo pronto sería conveniente aumentar la dotación de los fortines, creando algunos más y rectificando la línea de los que existen actualmente, impidiendo de este modo que la frontera con Bolivia y el Paraguay quede a merced de las tribus alzadas, las cuales aprovechan toda ocasión para demostrar sus instintos sanguinarios y burlar la vigilancia de las tropas.

MARTÍN DE CLÈVES.



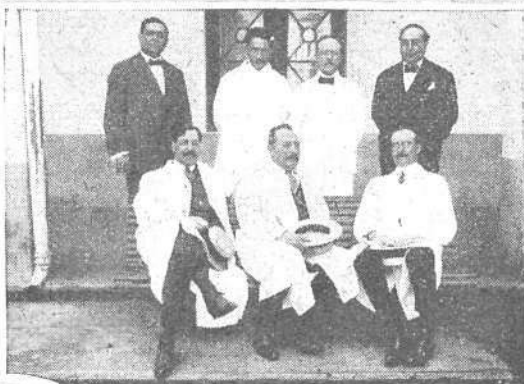
Fotografías del señor Aarón Anchorena.

# Hospicio de las Mercedes

Una visita al Hospicio de las Mercedes, lleva al convencimiento al visitante de que la leyenda dista mucho de la realidad, que aquellos locos furiosos, que frecuentemente nos da a conocer el dramaturgo y que nos pinta el novelista para hacer interesantes y emotivas sus producciones, no son la fiel expresión de la verdad, sino una caricatura trágica de los pobres tarados por una enfermedad de la psiquis.

Nadie diría, visitando nuestro establecimiento frenopático oficial, que aquellos seres que para el mundo dejaron de existir y constituyen un peligro para sus guardianes, a fuerza de método, se lograra de ellos, sino una curación definitiva, como sería de descart, darles ocupación para desarrollar aptitudes.

Para cuidado y atención de los enfermos, podemos asegurar que el Hospicio de las Mercedes está a la altura de los establecimientos similares del extranjero, y que a pesar de su numerosa población — cerca de dos mil asilados — la dirección ha sabido salvar con su compe-



El director del establecimiento, doctor José T. Borda, con los médicos internos, doctores Helvio Fernández, Francisco F. Morixe, Alberto E. Rossi y Arturo Ameghino, el secretario de la dirección, señor A. Fernández de los Reyes, y el administrador, señor Onoire P. Fonso.



Los alienados preparando cultivos de hortalizas.



Comedor de pensionistas, con el personal de servicio.



Taller de carpintería y mueblería, cuyo taller surte a varios hospitales.

tencia las muchas dificultades que se presentan a diario.

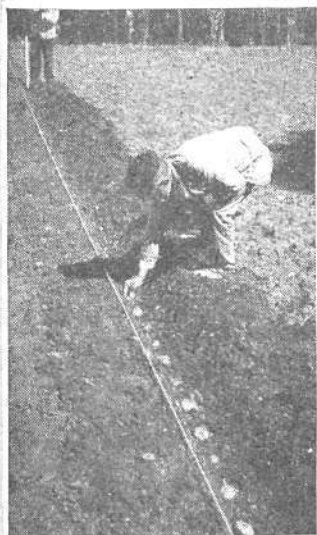
Su laboratorio de clínica psiquiátrica es un modelo, así como su sala de hidroterapia y servicio odontológico.

Tiene además una Escuela de Enfermeros, donde se enseñan los cuidados a que deben ser sometidos los pobres alienados.



Taller de planchado mecánico.

Pero donde realmente se ve la buena organización del hospicio, es en sus talleres. Allí hay horticultores, sirvientes, escribientes, mensajeros, foguistas, despenseros, sastres, zapateros, colchoneros, pin-



Un alienado, plantando cebollas en la quinta.



Taller de escobería, de donde se surte de útiles de limpieza la Municipalidad.

tores, ajustadores, herre-  
ros, gasistas, hojalateros,  
albañiles, cocineros, car-  
pinteros, encuadernado-  
res, lavaderos, escobero-  
ros, músicos, bañistas y  
tipógrafos, y todos cum-  
plen a satisfacción, a pe-  
sar de su enfermedad; y  
aunque devengan jorna-  
les por su trabajo, hacen  
que el estado econó-  
mico muchos pesos al  
año.

Todo ello habla en  
favor del método tera-  
péutico y de la buena  
administración que se  
lleva en aquel estable-  
cimiento.

Para juzgar de la  
importancia de esta  
colonia de alienados,  
basta saber que tiene  
capacidad para 1.724  
camas, que el terreno  
tiene una superficie de  
136.000 metros cua-

da lecho, tomando en consideración el importe del  
terreno y el de las construcciones, o sea 3.048.210 :  
1.724 camas, es de 1.768,10 pesos.

Estas cifras darán idea de lo mucho que re-  
presenta ese establecimiento y de su importan-  
cia; pero más que nada del excelente sistema  
empleado en él y de la buena dirección que lo  
rige.

Para probar la bondad con que se trata a los  
asilados, vamos a copiar el menú que se les sirvió  
el día de nuestra visita. Almuerzo: de los alienados  
indigentes, sopa de pan tostado, puchero, y guiso  
de arroz con verdura. Cena: sopa de harina, guiso  
de fideos y carne y asado al horno; todo esto ser-  
vido con pan de la mejor calidad.

Nadie diría al visitar el Hospicio de las Merce-  
des y ver aquellos hombres en el mayor orden dedi-  
cados a sus trabajos, que se trata de enfermos que  
necesitan de cuidados; más bien le parecería hallarse  
en una colonia obrera, donde cada hombre  
atiende conscientemente a su labor.

¡Qué lejos estamos de aquellos tiempos en que  
al loco se le consideraba un endemoniado, y para  
librarse de él la sociedad lo encerraba en calabozos  
inmundos!...

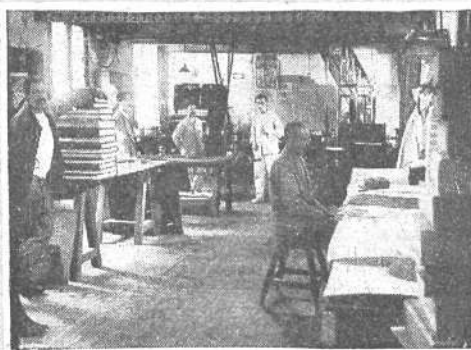
La ciencia, que es compasiva, ha encontrado  
manera de hacer que estos desgraciados vuelvan  
a ser útiles, y que en muchos casos curen de tan



Ropería, donde los  
asilados repasan toda  
la ropa.

drados, cuyo valor  
según inventario,  
representa un mil-  
lón 360.000 pesos,  
con construcciones  
que valen un mil-  
lón 688.210 pe-  
sos, y posee bienes  
muebles por valor  
de 323.717 pesos.

El precio de ca-



Una sección de la imprenta.

terrible enfermedad como  
es la locura.

Los que nos presentan  
al loco como un ser irri-  
table, podrán convencerse  
de su error, viéndole con-  
currir a diario a los talle-  
res, donde es un ejemplo  
de laboriosidad y manse-  
dumbre; a no conocer su  
historia clínica, nadie le  
tomaría por un enfermo  
mental.



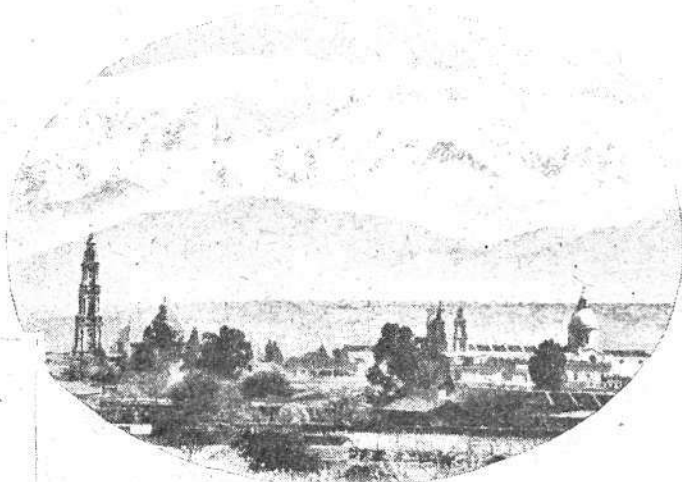
Un alienado, jardinero, en funciones.



# SALTA

Para CARAS Y CARETAS

Uno de los paisajes más impresionantes en el antiguo rumbo al Alto Perú, hoy camino férreo al Norte, lo constituye la entrada a Salta desde el punto llamado Mojo-



Un rincón de la ciudad de Salta, desde donde se domina un intenso panorama serrano.



El Redentor, en la cumbre del cerro San Bernardo, al que van cada año curiosas peregrinaciones que hacen extensivos los rituales del culto a las prácticas de la juerga y la alegría.

toro, costeano la cuenca del San Lorenzo, hasta que se penetra por entre callejones serranos al mismo pie de San Bernardo.

La ciudad heroica parece más bien un relieve inmenso emergiendo de las faldas del cerro, sobre el que asoma uno de los brazos de la cruz que sostiene el milagroso Cristo de las peregrinaciones anuales. *¿Qué significa eso?* — interroga el forastero recordando quizás al otro Redentor Andino. *Es el Cristo de aquí. Se hacen allá en la loma grandes romerías con toda la zarandaja de cosas propias a la gente de raza... bailes, comilonas, empanadas, canciones, requiebros, amorios recatados, todo en loa de la milagrosa efigie.*

Por encima de la informe multiplicidad de los tejados (aquí todas son tejas españolas) levan-

tan su esbeltez las torres similares de San Francisco, Santo Domingo y la Matriz. En las primeras calles de pavimento pedregoso se ven las escenas que remontan a la época de la espada y el jubón; andan en cuadrillas los burritos leñeros, y pasan mujeres «coyas» llevando sobre la cabeza su atado de algo. Un poco más allá, donde el entarimado moderno hace pensar en las arterias bullangueras de las urbes que han doblado en el olvido sus páginas viejas, ya se anuncia otra vida. Tal vez superior porque determine actividades nuevas y provechosas y porque ha hecho caer mucho de la pátina con que estos pueblos tenían cubierta su faz; pero no más hermosa que esos rasgos medio aldeanos, medio montaraces que todavía se cruzan al paso en los arrabales de Salta, a pocos metros del Club Social y de los bares en que se bebe a lo bonaerense y se destroza a Rubén o se murmura de los parlamentarios. Se forma así un paralelo brusco y curioso entre la capital que conserva los muros bajo cuya protección los rifleros de Tristán dispararan sus postremos cartuchos, y la ciudad cuyo adelanto hace cada día un esfuerzo nuevo en su dominio como centro de irradiación desde las lomas de Tala hasta las cumbres que contornean los contrafuertes cordilleranos y hasta las remotas fronteras con la llanura chaqueña y con Bolivia.

El cosmopolitismo ha llegado ya echando su influjo sobre el alma criolla en esta urbe de la montaña, pero aún con ciertos retinites. Aun se ven por las calles 'os tipos netamente gauchos, llegando de



De las épocas heroicas. Edificio del antiguo Cabildo, sobre la Plaza 9 de Julio.

la campaña con sus grandes sombreros, sus caballos enjaezados a la antigua, estribos de chañar ahuecado, y sus alforjas polí-cromas colgadas de la montura. La variedad babilónica de todas las lenguas no ha hecho aminorar en lo más mínimo ese dulce canturreo que cierra cada frase con una modulación rítmica, muy parecida al final de una canción india que concluye quejumbrosa. Por el contrario, cada forastero se contagia insen-



El hermoso edificio de la iglesia catedral y palacio del obispado.

siblemente de esta modalidad regional, y sino se anda con cuidado, a las pocas semanas todo el mundo parece salteño.

Aquí se siente más en pleno espíritu la evocación del pasado. Los zag anes coloniales que trashuman humedad parecen guarecer las apuestas figuras de patriotas dialogando bajo un austero farol.

Los frentes y balcones de las casas españolas recuerdan a la imaginación todo un tropel de jornadas y de hombres agitándose entre los anhelos de una Santa conquista institucional, y los cruentos sacrificios que imponía el venir por estos largos y penosos caminos que hoy cruza el ferrocarril en cuarenta y ocho horas.

Los brocales de los al-  
fices de piedra o mármol,  
a trechos grabados por la  
huella del tiempo, aún  
parecen conservar  
todo el encanto de  
esos encuentros  
amorosos, en las  
noches de una, en  
que un corazón  
guerrero latía con  
fuerza al oír el le-  
jano correr de al-  
gún *patrio*, mien-  
tras del seno de  
una pálida hija de  
esta tierra épica,  
fugaba un gemido  
de tierno querer.

Las amplias y  
gastadas baldosas  
de portales y tem-  
plos, las puertas  
ojivales clavetea-  
das simétricamente con cuádruples filas de clavos for-  
jados, los grandes y retorcidos aldabones, las cornisas  
arqueadas, los cruceros que desde hace dos siglos sacan  
sus puntas en alguna esquina, las ventanas herméticas,  
las estrechas escaleras, los tejados; un conjunto incal-  
culable de recuerdos nos hacen viajar espiritualmente  
a las ciudades típicas de la España vieja.

Salta tiene un alma romántica y bulliciosa que con-  
tonea su chispeante gracia en las retretas, derrocha  
intención en los corrillos de club, aguja la ironía en las  
pullas callejeras, y también plasma una tragedia a  
merced de una hombrada o de una divergencia política.  
Como todo centro donde se infiltra con pujanza la  
invasión del modernismo, suele tener entre esas cuali-  
dades, una leve perfilación de esa audacia propalada  
por los conquistadores de la riqueza criolla, y suele  
adormecer sus bravuras en el paréntesis de las siestas,  
legendaria e imperecedera a pesar de todo.

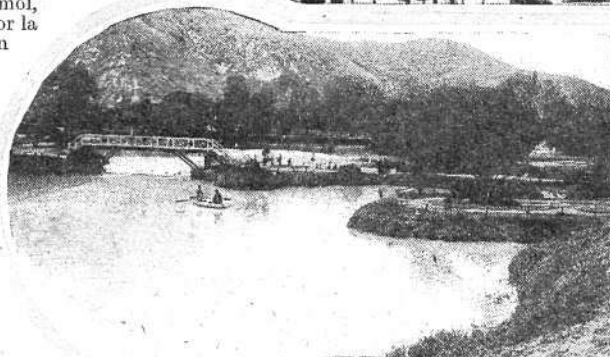
Parece que la gente aquí toda es feliz a la hora del  
vermout. Nadie habla de penas. El sonriente marco  
de la plaza principal repleta de muchachas vivaces y

bonitas, que como dijo cierto poeta  
mediterráneo hacen de cada paso un  
madrigal; el cielo sereno que despidе  
frescura y luz, las líneas austeras de la  
sierra, y el tintineo de un compás que  
desliza allá en el quiosco algún vals se-  
ñorial, dan al individuo la sensación de  
una misericordiosa hospitalidad, y ha-  
cen soñar en las emociones de un case-  
rón solariego en que los besos y las car-  
cajadas armonicen un poema con el  
cantar de la Reina Mora...

Después de medianoche, el curioso  
viajero que anhelaba la soledad, se lan-  
za a recorrer las calles, para poderse  
detener ante las iglesias y ante las puer-  
tas seculares a escudriñar lo que guar-  
dan las líneas y las hendijas. Cree



San Francisco y teatro Victoria. Vista tomada desde la Plaza 9 de Julio.



Una parte del pintoresco Parque San Martín, al pie del cerro San Bernardo.

una senda de triunfos. Llega el eco de una orquesta, y al aproximarnos al lago, los cisnes y las estatuas hablan de aquello de Rutén:

*Era un aire suave  
de pausados giros...*

Y desilusionados de no encontrar entre los testigos  
mudos de la tradición, otra cosa que noctámbulos tan  
aviesos y traviesos como los de Florida, os echáis de  
cabeza al golfo que ruge en la terraza del Pabellón de  
los Lagos, de balaustrada griega, y dais definición a  
vuestro deseo, en los enervantes bordes de una copa de  
champán.

Salta, la hermosa, duerme. Su alma gentil sueña y  
ambula en el cordaje de los violines. Parece que las  
montañas remotas cuyas líneas se adivinan, os deparan  
una divina trayectoria de amor.

SANTIAGO FUSTER CASTRESOY.

Salta, 1919.



# El L. C. Timoteo y el pesquisa Doroteo. EL SALVAJE



El pesquisa ve a un salvaje  
que descende de un carruaje.



Y que echa a correr ligero,  
sin pagar nada al cochero.



El indio ¡qué atroz abuso!  
le roba el reloj a un ruso.



Y saltando como un grillo,  
se mete en un conventillo.



A un pobre encuadernador  
le quita el calentador.



A un barrendero, la gorra  
y, a una china, la cotorra.



—¡Es un salvaje! ¡un salvaje!  
gritan ¡que no lleva traje!



El indio empieza a dar coces,  
v hace otras cosas atroces.



Las vecinas, recelosas,  
de escobas se arman, furiosas.



Hay insultos, escobazos,  
y mordiscos y arañazos.



El salvaje, bien molido,  
se declara, al fin, vencido.



Llega el pesquisa y, ¡Qué veol—  
exclama: — ¡Si es Timoteo!

Dib. de Macaya.



REFINERIA DE ACEITES  
Puros de OLIVA  
**BAU**  
FREIXAS Y Cia

Importado por  
**Freixas y Cia**

*La mas poderosa institucion industrial del mundo respalda cada lata de aceite "Bau"*

De 9 de Julio



Niños pobres de la localidad, que fueron favorecidos en el reparto de ropas, hecho por la sociedad «Ropero del Niño Pobre».

## Rifles de repetición y cartuchos calibre 44

**P**ARA animales de tamaño mediano y la protección del hogar, este rifle de repetición moderno y preciso es insuperable. Por lo elegante, liviano y bien equilibrado, inmediatamente cautiva el favor de los tiradores de experiencia. Este modelo se fabrica con la recámara sólida Remington que protege la cara y ojos del tirador contra el posible retroceso de gases, impidiendo también que entren materias extrañas al mecanismo del rifle.

Se enviará circular descriptiva gratis a quien la solicite.

**REMINGTON ARMS UMC COMPANY**  
Donnell & Palmer, Representantes para la Argentina, Moreno 562, Buenos Aires

# Remington UMC

## EL CRISTAL FINO CORTADO

*Uno de los atractivos predominantes en  
el "Salón Blanco" de Mappin y Webb.*



MAPPIN & WEBB, es la casa que periódicamente da a conocer las más novedosas creaciones de los ramos que abarca, y con los cuales revoluciona constantemente los usos y los estilos en moda. Esto es lo que ocurre ahora con sus nuevas creaciones de cristal cortado estilo "Alhambra".

SON un primor en la ejecución y en la finura del cristal y han sido adoptadas con entusiasmo en los hogares más distinguidos de Europa y América.

EN los salones donde Mappin & Webb los exhibe, pueden verse varios objetos de este estilo, adecuados a los usos y al ornato de la mesa. Todos estos artículos resaltan por el arte del diseño armonizando con las más finas creaciones que nunca faltan en Mappin & Webb, procedentes de todo el mundo.

# Mappin & Webb

LA CASA DE MODA PARA REGALOS DE CALIDAD  
SALONES EN BUENOS AIRES - 28, FLORIDA, 36

LONDRES

PARIS

ROMA

LAUSANA

RIO DE JANEIRO



## Una cacería imprevista

*El East African Standard*, relata, respondiendo de su autenticidad, la extraordinaria aventura que transcribimos:

«El señor Driver Senegue, cruzaba en su automóvil las campiñas de Ruivi Nairobi, a las 11.30 p. m.

Como los caminos no son ningún modelo, marchaba con precaución, haciendo funcionar constantemente los potentes focos eléctricos, con los que exploraba a gran distancia la ruta.

De pronto descubrió algo que paralizó sus fuerzas haciéndole detener la marcha del vehículo; el resplandor de los focos se reflejaba en las pupilas de un león, que tranquilamente se había tendido en el camino que debía el auto recorrer.

El señor Driver se encontraba desarmado; salir del coche era correr a la muerte, puesto que llamaría más pronto la atención de la fiera, que por el momento no manifestaba malas intenciones, dedicándose a su personal aseo, cual pudiera hacerlo el más pacífico de los gatos.

Una idea atrevida germinó en su cerebro, el felino se hallaba como a unos cien metros de distancia, lanzaría contra él el coche a toda velocidad, y tal vez lograse matarle o espantarlo; así lo hizo, y a razón de las 40 millas por hora que desarrollaban los dos cilindros de su motor, embistió contra el rey de las selvas, que no pudo o no supo evitar el choque, y fué arrollado, quedando muerto del golpe.



El auto no sufrió desperfecto alguno, y el afortunado chauffeur recogió la hermosa pieza, que resultó ser una leona, que llevó como trofeo de su espléndida y extraordinaria hazaña.

Llegado a la ciudad, el señor Driver Senegue tuvo la humorada de hacerse fotografiar, a fin de testimoniar la victoria.

# LAVOL

La PICAZON y el DOLOR desaparecen al instante.

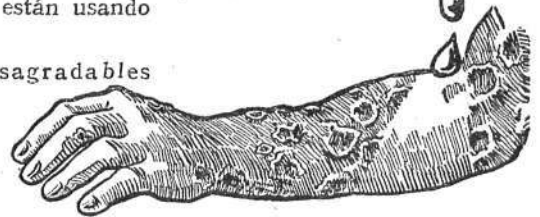
**LAVOL** es el mismo gran remedio para las enfermedades de la piel, que los más renombrados doctores están usando ahora con éxito asombroso.

Las terribles llagas, escamosidades y desagradables erupciones desaparecen en una semana.

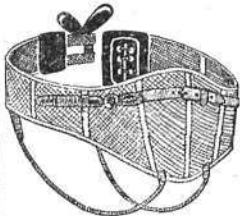
En venta en todas las Droguerías y Farmacias.

Deposítarios Generales: **MENDEL & Cía.**

**BOLIVAR, 879 - Buenos Aires**



## Hernias - Quebraduras



para dilatación de estómago, ptosis renal, etc., según receta médica.

**MEDIAS** elásticas para varices y reumatismo.

**PORTA Hermanos - Calle Piedras, 341 BUENOS AIRES**

SE reducen sin operación, sin dolor, ni molestia, mediante nuestros bragueros modernos, para todas las edades.

**FAJAS** para obesidad, línea blanca, hernia umbilical y descensos abdominales.

SE aplican placas neumáticas (legítimas)

PIDAN  
PRECIOS

# PIDAN JABON "UMBRELLA"

¡"PARAGUAS"!  
PARA TODO USO  
ARTÍCULO INGLES  
LEGITIMO-IMPORTADO

PARA TODO USO  
ARTÍCULO INGLES  
LEGITIMO-IMPORTADO



NOTA  
COMICA  
DEL

**GLAUDA**

VERMOUTH  
ARGENTINO

### NOTAS BANCARIAS

- Che, me tiene preocupado la huelga de los Bancos.
- No hay que asustarse: el nuestro está bien custodiado.



Núcleo de vecinos de la localidad, que formaron parte de la comisión que tuvo a su cargo los festejos llevados a cabo en los días en que se celebraron las romerías españolas.

## FORTALEZCA SU ORGANISMO

Es con la higiene, el mejor seguro contra las enfermedades. Puede realizarlo sin ingestiones.

### TONICO RECONSTITUYENTE PODEROSO LOS HECHOS:



CHAJAN (Córdoba), agosto 11 de 1918.

Señor doctor Sanden. — Buenos Aires.

Distinguido señor: Me es grato comunicarle que después de tres meses de uso continuo de su FAJA ELECTRICA me siento completamente curado. Antes de usarla ME ENCONTRABA SIEMPRE DEBIL y hacia esfuerzos con temor. Ahora LEVANTO CUALQUIER PESO SIN DIFICULTAD y mi ánimo para trabajar ha aumentado mucho. Saluda a Vd. muy atte. — (Firmado): MIGUEL CAVALLERO.

Estancia "San Juan", de Mendizábal Hnos. — LA CAUTIVA (F. C. P.), marzo 25 de 1919.

Señor doctor Sanden. — Buenos Aires.

Muy señor mío: Habiendo cumplido fielmente sus instrucciones para el uso de su FAJA ELECTRICA, LOS RESULTADOS HAN SIDO ESPLENDIDOS. Hoy me encuentro bueno y sano. A mi juicio, ES EL MEJOR REMEDIO PARA TODA PERSONA DEBIL.

Le saluda muy atte. S. S. S. — (Firmado): RUFINO FERREYRA.

## TODA PERSONA DEBIL

DEBE INVESTIGAR ESTE MEDIO DE RESTAURAR LAS FUERZAS. Un elemento intangible que permanentemente imparte tanta vitalidad y fuerza, necesariamente es bueno. Mis libros «SALUD» y «VIGOR» contienen amplias informaciones al respecto. Mándeme su nombre y dirección y se los remitiré gratis y franqueo ya pagado, sin compromiso alguno de parte de usted.

**Calle Carlos Pellegrini, 105 = Dr. T. A. SANDEN - Buenos Aires**



BBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBB

# PAGINA BONDUEL

LA CASA TIENE EN VENTA:



## CARBURO DE CALCIO CANADIENSE

EL DE MEJOR RENDIMIENTO

GRANULADO, 2 x 4, Tambores de 50 y 110 kilos.

" 4 x 6, " " " " " "  
PIEDRA, 25 x 50, Tambores de 110 kilos.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

## "TE SIN RIVAL"

SUPERIOR - TIPO B 1

En Paquetes de 1 Libra, 1/2, 1/4, 1/8 y MIGNON  
AROMATICO - DELICIOSO - ECONOMICO  
SOLICITEN PRECIOS



## PRODUCTOS "REX"

DE FAMA MUNDIAL

JABON - POLVO - TALCO

PURAMENTE GENUINOS  
FRAGANCIA INCONFUNDIBLE

## PRODUCTOS QUIMICOS Y OTROS

AMONIACO LIQUIDO 26 GRADOS - GOMA LACA - ANILINAS -  
PERMANGANATO - CLORATO DE POTASA - CLAVOS PARA  
HERRAR, etc., etc.




**BONDUEL HERMANOS**

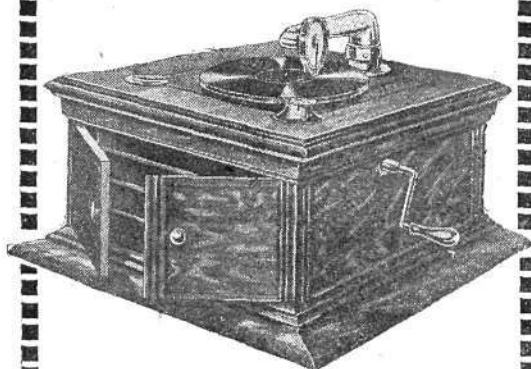
718, ALSINA, 724

BUENOS AIRES

BBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBB

# UNA ORQUESTA UN TEATRO UNA ESCUELA

tendrá usted en su casa  
adquiriendo uno de estos  
preciosos y elegantísimos  
grafófonos AMERICA, de  
vocina interna   



GABINETE en roble o caoba finamente lustrada 51×45×25 centímetros, voces melodiosas y sonoras, brazo acústico último modelo.—Se remite con seis lindas piezas, 200 púas y embalaje gratis, por sólo..... \$

**65**

## DISCOS

TODOS LOS BAILABLES MAS MODERNOS

TODAS las mejores producciones de los más afamados payadores nacionales.

TODAS LAS ÓPERAS, cantadas por los más eminentes y célebres artistas mundiales.

MÚSICA CLÁSICA, toda la música de los grandes maestros antiguos y modernos ejecutada por las más célebres orquestas, solistas y virtuosos.

### NUEVO CATALOGO COMPLETO ILUSTRADO

Remitimos enviándonos, \$ 0.20 en estampillas

Recomendamos además nuestras especialidades: Guitarras, Violines, Mandolines, Acordeones, Música, Métodos y Estudios, Música por cifra para guitarra, Linternas eléctricas y Pilas.

PROSPECTOS GRATIS

**CASA AMERICA**  
**STAHLBERG & RIGOTTI**

AVENIDA DE MAYO, 979

(ENTRE TACUARI Y B. DE IRIGOYEN) - Bs. AIRES

## Necrología



Señora Ana Francisca de Pérez.  
— Capital.



Señorita Delia Garrigós. — Capital.



Señora Josefina Díaz de Las-treto. — Capital.



Señora Angela Bianchi de Fernández. — Capital.



Señor Germán V. López. — Rosario.



Señor Alberto Angel Bacchetta. — Capital.



Horacio J. Pérsico. — Capital.



Señor Juan Cavalloni. — Rosario.



Señor José Francisco Ynarra. — Rosario.



Víctor Juan Carneglia. — Jesús María (Córdoba).

**ESTABLECIMIENTOS  
MESTRE & BLATGÉ, S. A.**

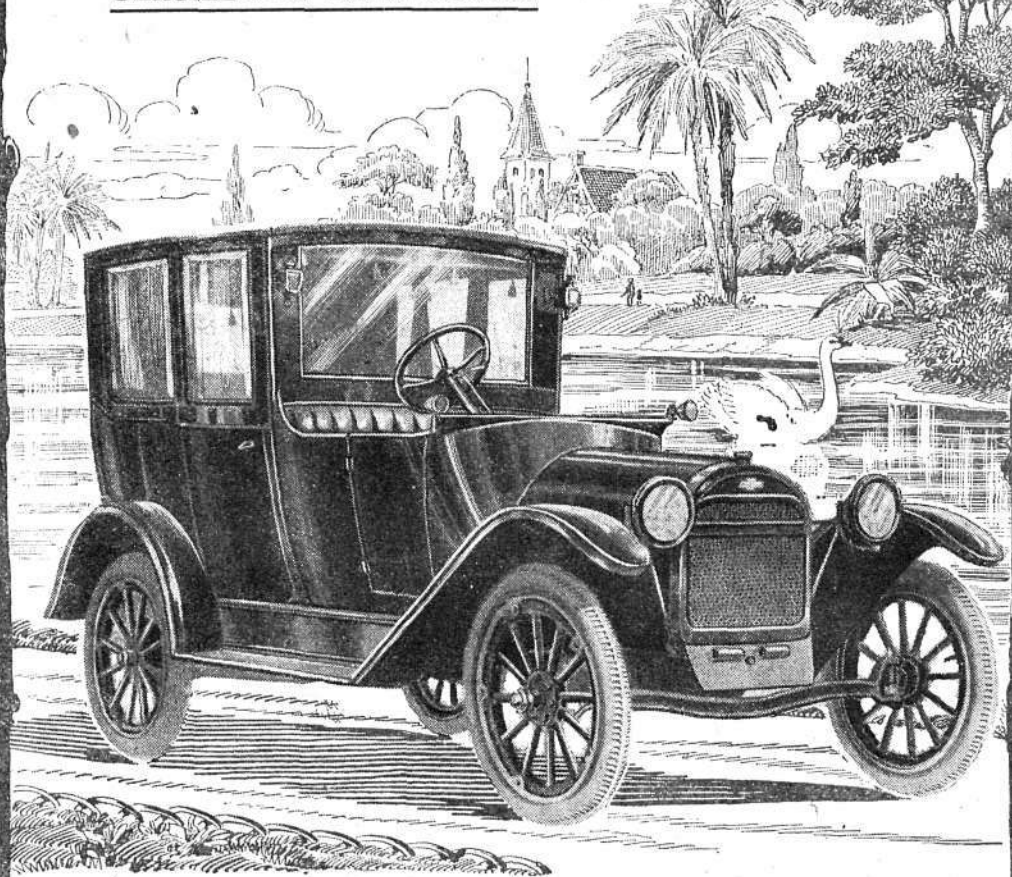
**SANTA FE, 1072 - BUENOS AIRES**



**SE HA IMPUESTO POR SI MISMO.**

**ES EL MAS ALTO EXPONENTE DE**

**SENCILLEZ Y BUEN GUSTO.**



Coupé LIMOUSINE, gran lujo, \$ **7.000**

Coupé LIMOUSINE, lujo, \$ **6.500**

**CREACIONES PARA 1919**

**SALON DE EXPOSICION Y VENTAS: CERRITO ESQ. VIAMONTE**





Comisión de fiestas, y las señoritas que han colaborado con dicha comisión en los trabajos de organización de las romerías españolas, celebradas recientemente en la localidad.

## "VOLCAN"



## COCINAS A NAFTA

lo ideal para familia,  
por su higiene, economía,  
rapidez y confort.

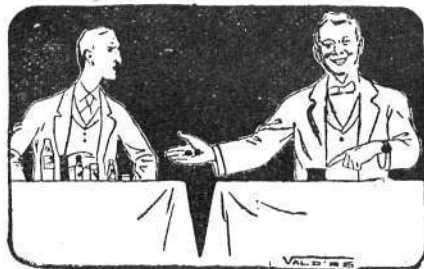
Fabricantes especialistas:

**CUARETA Y BARBERIS**

**VICTORIA, 3179 - 89**

Pidan Catálogo N.º 16

## COMPARAD Y JUZGAD



Este toma como digestivo Píldoras, Sellos, Gotas, Jarabes, Drogas de todo género. Miradle qué flaco está.

Este sólo toma a cada comida dos pastillas de Carbón de Belloc. Mirad, qué cara soberbia.

El Carbón de Belloc en polvo o en pastillas está recomendado contra los males y dolores de estómago como asimismo las enfermedades de los intestinos enteritis diarreas etc.

Produce una sensación agradable en el estómago, acelera la digestión y combate el estreñimiento; se emplea contra la pesadez de estómago que sigue a las comidas, las acedias, los eructos, las jaquecas y en general las afecciones nerviosas del estómago y de los intestinos que resultan de malas digestiones.

**Pastillas-Belloc.** — Las personas que lo prefieran, podrán tomar el Carbón de Belloc en forma de Pastillas-Belloc. Dosis: una o dos pastillas después de cada comida.

De venta en todas las farmacias y droguerías. Depósito: Maison L. FRERE, 19, rue Jacob, París.

Ahorra los centavos,  
hijo mío, y serás un  
hombre feliz.



Las exquisitas  
**Galletitas "AHORRO POSTAL"**,  
envasadas en latas de  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{2}$  y 1 kilo,  
contienen en cada lata un boletín de la "**Caja  
Nacional de Ahorro Postal**", con estampillas por  
valor de \$ 0.05 centavos adheridas, contribuyendo  
**BAGLEY** de esta manera a fomentar el ahorro  
en los niños.

**COMPRE, COMA y AHORRE**

**BAGLEY**

MONTES DE OCA, 199 - Buenos Aires





La comisión mixta de vecinos, que tuvo a su cargo los trabajos preparatorios para la celebración de las romerías españolas, por cuyo éxito fueron objeto de elocuentes demostraciones por parte de los habitantes de la localidad.

# ENFERMEDADES SECRETAS

Vd. sufre porque quiere... o porque ignora que existe la curación positiva con el novísimo específico

## “UROBLENA”

Preparación científica del Dr. CAIVANO. No importa que su enfermedad sea antigua, ensáyelo y comprobará su bondad.

«UROBLENA» le devolverá a Vd. la salud y la felicidad de vivir sin sufrimiento.

ES INFALIBLE para: LA GONORREA — BLENORREA — URETRITIS — CISTITIS — PROSTATITIS — PIURIAS — PIELITIS — ORQUITIS y demás afecciones de las vías urinarias, por antiguas y rebeldes que sean.

La «UROBLENA» ataca al mal por ambos lados a la vez; por vía interna y por vía externa, de afuera hacia adentro y de adentro hacia afuera.

Todos los más renombrados especialistas saben que todo otro sistema de cura es inútil. La «UROBLENA» responde a un tratamiento racional y científico y se garantizan sus resultados.

Cachets e Inyecciones, \$ 6.—

Se envían folletos explicativos en sobres lisos cerrados, a quien los solicite, enviando estampillas para franqueo al

Depósito. PRODUCTOS QUIMICOS “SUPER”  
PARAGUAY. 1501 - Bs. Aires - U. T., 4012, Juncal.

## “AL CRONOMETRO”

JOYERIA Y RELOJERIA - Establecida en 1876  
JULIO COSTA - B. de Irigoyen, 486 - Bs. Aires

### REGALOS PRACTICOS



Esclavas de oro ref., con artística medalla fantasía, tamaño grande, pesos 7.—; mediana, \$ 6.—; para niña, ..... \$ 5.—



¡NIÑOS!

Anillitos de sello, oro ref., con monograma y estuche, a \$ 3.50



Gemelos de oro Fix, garantido, con estuche, el par, a \$ 15.—



¡NOVIOS!

Anillos oro 18 kil., 4 caña, letras y estuche, el par.. \$ 30.—

Estos anillos llevan nuestro sello de garantía.



Anillos de sello, oro ref., con monograma y estuche... \$ 4.50

Esta bombilla constituye un nuevo invento patentado y exclusivo de la casa. La más higiénica y práctica que se conoce.

Precios:  
De plata 800... \$ 7  
De plata 900... \$ 6  
Boquilla oro 18, \$ 12  
En estuche, para viaje..... \$ 12  
La misma, con boquilla 18 k. .... \$ 18

Los pedidos del interior se atienden con preferente atención. Recibimos en pago cartoncitos 43, a 2 centavos c/u. Dirija sus pedidos, hoy mismo, a: JULIO COSTA, B. de Irigoyen, 486, Buenos Aires.



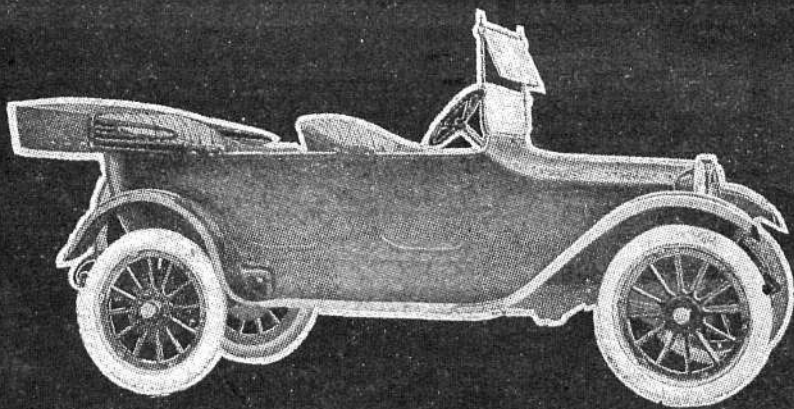


# AUTOMOVILES DODGE BROTHERS

JULIO FÈVRE hijo & Cia.  
Calle Bermejo, 940  
Buenos Aires

El motor es de 30-35 HP.

El precio del doble faeton, completo,  
es de \$ 4.700 (sobre wagon Buenos Aires)



## De Tortugas



Familias de la localidad, de Armstrong y Cañada de Gómez, que asistieron a la interesante fiesta campestre llevada a cabo en la chacra del señor Félix Schaer.



## LUTZ, FERRANDO y Cía.

PRIMER INSTITUTO OPTICO OCULISTICO

FLORIDA, 240

BUENOS AIRES

### LA FOTOGRAFIA AL ALCANCE DE TODOS

APARATOS FOTOGRAFICOS CON ACCESORIOS NECESARIOS PARA TRABAJAR



**CAMARAS BROWNIE.** de construcción sólida y elegante. Se cargan a la luz del día, con películas de rollo. Objetivo .. foco fijo, para cualquier distancia.

N.º 0.	4½ x 6 centímetros.	Completa; con accesorios,	\$ 12.—
» 2.	6 x 9	» » »	» 16.—
» 2.ª	6½ x 11	» » »	» 19.50
» 3.	8 x 10½	» » »	» 22.—

### CAMARAS BROWNIE PLEGABLES - AUTOGRAFICAS

N.º 2	6/9.	Con objetivo	Menisco.	Completa, con accesorios.....	\$ 36.—
»	idem.	»	Rectilíneo.	» » »	» 41.—
» 2.ª	6½x11.	»	Menisco.	» » »	» 39.—
»	6½x11.	»	Rectilíneo.	» » »	» 47.—
» 3.ª	8/14.	»	Menisco.	» » »	» 53.—
»	8/14.	»	Rectilíneo.	» » »	» 62.—



**LABORATORIO FOTOGRAFICO.** Ampliamente instalado para todos los trabajos de aficion. dos. Revelación de placas y películas. Impresiones de copias al bromuro, blanco y negro, etc., viradas en diferentes colores. Diapositivos en cristal. Reproducciones y ampliaciones.

**PLACAS, PAPELES, PELÍCULAS, PRODUCTOS QUÍMICOS,**  
**SURTIDO COMPLETO DE LAS MEJORES FABRICAS.**

**Sucursales: ROSARIO - CORDOBA - TUCUMAN - MAR DEL PLATA**

# Sirlin H<sup>nos</sup>

**Grandes Salones | Corrientes 1172 al 80 B.A.<sup>s</sup>**  
**de Venta** | U.T. 7649 Lib. C.T. 604 Cent.



**REGIO DORMITORIO** 3 cuerpos, color roble, lustrado a muñeca, 7 piezas con aplicaciones de bronce, \$ **285**

**JUEGOS DE DORMITORIO, DESDE \$ 95 A \$ 2100 m/n.**



**COMEDOR** en roble macizo, tipo importado, con vitraux y estante de cristal en la vitrina, compuesto de 10 piezas, con aplicaciones de bronce, \$ **690**

**JUEGOS DE COMEDOR, DESDE \$ 110 A \$ 2900 m/n.**



**SALITA** de gran presentación, compuesta de 9 piezas, tapizadas en simili gobelino..... \$ **145**

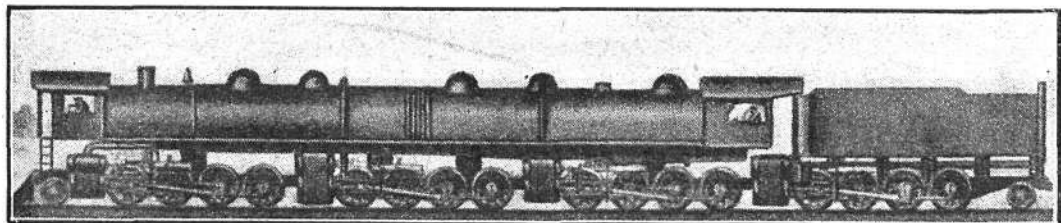
**JUEGOS DE SALA**  
 desde \$ 80 hasta  
 \$ 950

Los interesados del interior, soliciten nuestro gran **CATALOGO** general. Contiene 400 modelos a precios últimamente rebajados en 30 o/o.

**VENTAS POR MAYOR Y MENOR** | **SOLICITEN CATÁLOGO**  
**EMBALAJE Y TRANSPORTE GRATIS**



# La mayor locomotora del mundo



Tipo de locomotora Mammuth, la mayor del mundo, construida por el ingeniero norteamericano Henderson. Su peso es de 401 toneladas y mide 38 metros de longitud.

El colosal desarrollo alcanzado por el tráfico ferroviario en los grandes países industriales de Europa y América, ha originado necesariamente el aumento progresivo del tamaño y potencia de las locomotoras. Hoy circulan ya en los Estados Unidos verdaderas máquinas gigantes, y si no se había llegado a la "locomotora Mammuth", ideal de la ingeniería yanqui, es porque el ancho de las vías normales opone ciertos límites a las construcciones. La "locomotora Mammuth" puede, en verdad, hacerse; no hay razón técnica que se oponga a ello. Pero, admitido el modelo, habría que renovar todo el material de vía en las líneas férreas, y este gasto enorme no se encontraría compensado con el aumento de tráfico determinado por las máquinas titanes. La única solución al problema, esto es, el único modo de aumentar las dimensiones de las locomotoras sin tener que variar el ancho de la vía, es operar en el sentido de longitud. Dicha solución acaba de proponerla a la Compañía norteamericana "Baldwin Locomotive Works", el ingeniero consultor de la misma mister George R. Henderson, y consiste en adoptar el tipo de máquina cuyo dibujo reproducimos.

La locomotora más potente en circulación, en la actualidad, es la llamada "Erie". Su peso, con el tender, es de 386.409 kilogramos; el bastidor mide

27 metros, y el esfuerzo de tracción es de 72.480 kilogramos. Pues bien; la máquina ideada por Henderson aventaja a este monstruo de la tracción moderna en muchos puntos.

Como la locomotora "Erie", la proyectada posee un par de cilindros situados debajo del tender, pero con la adición de un tercer par debajo de la locomotora, constituyendo así un total de cuatro juegos de máquinas, cada una de las cuales mueve un grupo de ocho ruedas acopladas de 1.50 metros de diámetro. Los cilindros de alta presión tienen 69 centímetros de diámetro y de 1.02 metros los de baja presión. El esfuerzo de tracción será de 90.600 kilogramos. El bastidor medirá 35 metros; la longitud total será de 38 metros, sin que esto impida a la locomotora tomar las curvas usuales, debido a que la base de las ruedas estará articulada, así como la unión central de las calderas. El tender almacenará 45.000 litros de agua y 15 toneladas de combustible, elevándose el peso total de la locomotora y el tender a 401.005 kilos, o sea, 14.596 kilos más que la locomotora "Erie". Como curiosa particularidad de esta máquina, señalemos que la cabina del mecánico va situada en el frente, a fin de garantizar un campo visual completamente despejado. Las pruebas de la locomotora se han verificado a últimos de agosto, con excelente resultado.

**SEÑORITA:** SU NOVIO APRECIARA SU BUEN GUSTO  
SI LE ESCRIBE EN FINO PAPEL Y SOBRE QUE TENGAN  
EL MONOGRAMA DE Vd. TIMBRADO EN RELIEVE POR \$3.50  
O 175 CARTONCITOS 43 REMITIMOS UNA CAJA CON 24 PAPE-  
LES Y 24 SOBRES EN COLORES; BLANCO, GRIS, BEIGE, KAKI  
O ROSA CON MONOGRAMA DE DOS LETRAS TIMBRADO.-  
P. MERCERE & C<sup>IA</sup> TALCAHUANO 746 B<sup>AS</sup>

**"ASMALINE"**  
para los ASMATICOS es lo más indicado.  
Depósito: JOSE NAVA. Santa Fe, 1699.  
VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.

**"EXPOSICION ASIATICA"**  
**司公葉李**  
**ELEGANTES LAMPARAS DE PORCELANA**, muy prácticas y vistosas. Varios modelos.  
**PLATOS DE SAHASUMA**, en esmerado trabajo, muy lindos en diversas formas y gustos.

<b>TE CHINO, POR MAYOR Y MENOR</b>			
N.º 1, paq. de una libra,	\$ 2.70	N.º 2, paq. de una libra,	\$ 2.30
" " " 1/2 " "	1.40	" " " 1/2 " "	1.20
" " " 1/4 " "	0.80	" " " 1/4 " "	0.70

**TE IMPERIAL**, Caja grande, \$ 6.— Chica, \$ 3.—  
Contra giro remitimos los pedidos al Interior y exterior.  
Lámpara de porcelana. **AV. DE MAYO, 601 - U. T., 6606, Avenida** **Bmé. MITRE, 1001 - U. T., 1545, Libertad**

Plato de sahasuma.

**LOTERIA NACIONAL** **LA MAS EQUITATIVA DEL MUNDO**  
Próximos sorteos: Mayo 7, de \$ 150.000. El billete entero vale \$ 31.50 y el décimo, \$ 3.15, y mayo 14, de \$ 100.000. El billete cuesta \$ 21 y el quinto, \$ 4.20. Los pedidos desde cualquier punto del interior y exterior háganse a la muy acreditada **CASA VACCARO**, la más afortunada de la República y única vendedora de los más Grandes Premios de la Lotería Nacional, lo que justifica el éxito de su seria propaganda! A cada pedido añádase para gastos de envío: interior, \$ 1; exterior, \$ 3. Giros y órdenes a **SEVERO VACCARO**, Avenida de Mayo, 638, Buenos Aires. Para el cambio general de moneda, Acciones y Títulos nacionales y extranjeros es la casa más recomendada de la República.

CANGALLO  
756

# Casa Daniel Etkin e Hijo

CANGALLO  
758

UNICA OPORTUNIDAD COMPRAR BIEN ES EN LA MISMA FABRICA



Elegante juego  
comedor doble,  
bambú, lo más  
práctico y mo-  
derno, 9  
piezas, \$ **365**

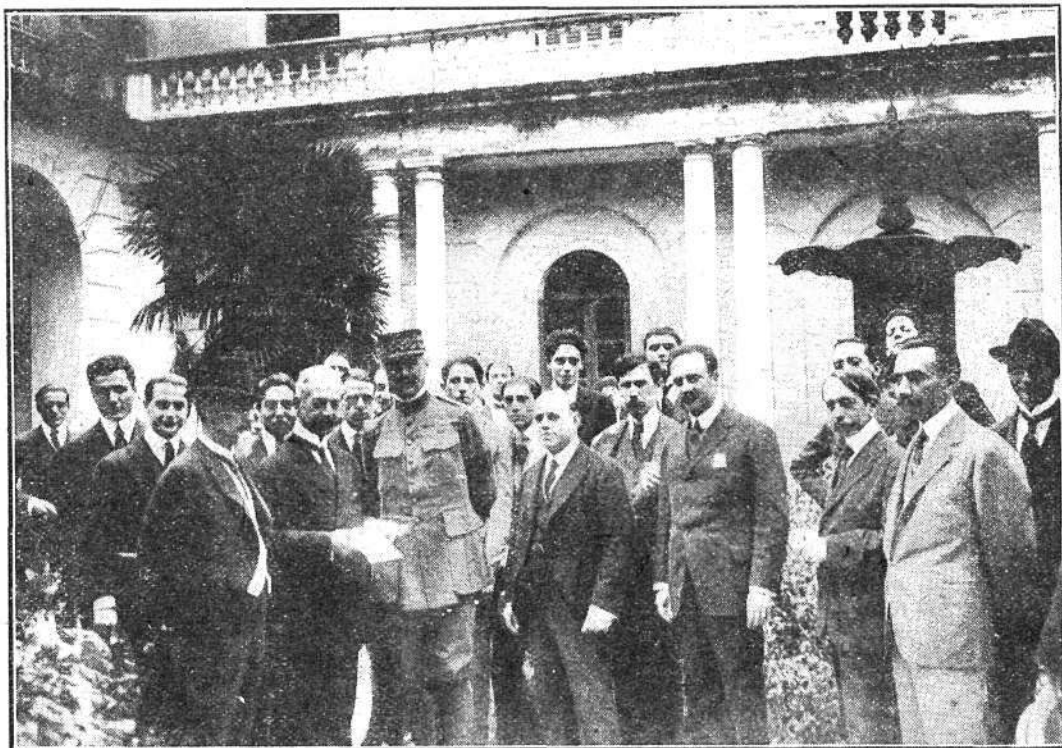


Espléndido juego dormitorio,  
3 cuerpos, incrustaciones de  
bronce, algo muy rico, con  
2 mesas de luz y  
2 sillas..... \$ **480**



Lindo juego dormitorio, muy fuer-  
te, imitación roble, para matri-  
monio, compuesto de 1 ropero luna  
biselada, 1 cama dos plazas con  
elástico, 1 mesa de luz, 1  
lavatorio-cómoda, todo, \$ **225**

GRATIS. ENVIAMOS CATALOGO ILUSTRADO.



El general francés Raul Clement, acompañado del Rector de la Universidad, doctor Soaje, y los decanos de las Facultades, durante la visita realizada por el ilustre militar francés, a la Universidad.

**JABÓN** dentífrico  
DEL  
**DOCTOR PIERRE**  
de la Facultad  
de Medicina  
de París.



Frescura  
de la Boca  
Brillo  
de los Dientes

CAJA LIGERA ELEGANTE y PRÁCTICA

# AVISIN

## Flúido Antisárnico y Poderoso Antiséptico

Cura al segundo baño, radicalmente, las afecciones parasitarias de la piel.

Ha dado constantes resultados en las sarnas de los lanares, vacunos, perros y gallinas.

## Es un poderoso desinfectante

Sus principios activos están perfectamente dosados; no hay, por lo tanto, variaciones entre sus distintas muestras.

V. Quadri y G. Ferrari, Bs. As., B. de Irigoyen, 599  
**EN VENTA EN TODAS LAS CASAS  
DE RAMOS GENERALES**



# Específicos premiados con medallas de oro en París y Roma

**Receta infalible para purificar la sangre, tonificar el organismo y regenerar los nervios, huesos, músculos, etc.**

**NO BASTA TOMAR HIERRO PARA ADQUIRIR ENERGIA Y VIGOR**

**\* PARA GOZAR DE BUENA SALUD ES INDISPENSABLE DEPURAR LA SANGRE, REGENERAR LAS CELULAS Y ASEGURAR EL NORMAL FUNCIONAMIENTO DE TODOS LOS ORGANOS. \***



Profesor Paladino, profesor de la Real Universidad de Nápoles, Presidente de la Real Academia de Ciencias, ex Rector de la Universidad Real, Senador del Reino de Italia.

«Para combatir la lesión química de la nutrición, causa de todos los trastornos que experimenta el organismo humano, ninguna preparación ha respondido a las esperanzas en ellas cifradas como «La Poción Tónica Depurativa Collazo», cuya científica composición garantiza la reconstitución fisiológica de los líquidos orgánicos, el normal funcionamiento de todos los órganos y la eliminación constante de las toxinas y demás sustancias nocivas».

«Aparte de tan excepcionales propiedades más que suficientes para poder pregonar su supremacía sobre la totalidad de los tónicos, posee otra, que la hace sobremaravillosa, notable, puesto que sin

contener fósforo ni sus sales, es la preparación que más fosfato asimila a los sistemas nervioso y óseo».

«Nadie ignora que todos los alimentos contienen cantidades más o menos elevadas de fosfatos; pues bien, las substancias estomacales contenidas en la Poción Tónica Depurativa Collazo ejercen su acción estimulante sobre el jugo gástrico. El ácido clorhídrico de éste se combina entonces con los fosfatos alimenticios formando el ácido fosfórico el que pasa al intestino; de donde se eliminaría la mayor parte a no ser que el remedio contiene por cada cucharada, cinco gramos de propanotriol (glicerina purísima) por lo que el ácido fosfórico proveniente del estómago se combina rápidamente con la glicerina dando lugar al ácido fosfoglicérico o glicero-fosfórico, en estado naciente sumamente asimilable. Este ácido fosfoglicérico o glicero-fosfórico, es el que se combina con las bases para tomar fosfogliceratos o glicero-fosfatos, y constituye tanto en éstos como en la lecitina de huevo el principio nutritivo asimilables».

Se vende en las buenas farmacias, a \$ 4.—

## Para combatir radicalmente las enfermedades venéreas y urinarias.

Para la blenorragia, gonorrea, gota militar, cistitis, prostatitis y demás enfermedades de las vías urinarias de ambos sexos, en todo el mundo se toman los **CACHETS ANTIBLENORRAGICOS «COLLAZO»**.

El célebre médico-cirujano doctor Francisco G. Neira, dice: «Complázcame en felicitarlo por el éxito que en las afecciones de las vías génito-urinarias, se obtiene con su preparado Cachets antiblenorrágicos «Collazo», resultante de la muy feliz y científica combinación de los elementos indispensables para conseguir resultados positivos».

Para su satisfacción, acompaño un resumen de los casos tratados en mi clínica y los inmejorables resultados obtenidos.»

Sobre un total de	Enfermos de	Han sido eficaces en
218	Blenorragia aguda y crónica	206
151	Cistitis y prostatitis	140
193	Leucorrea y flujos en señoras	183
42	Enfermedades varias	41

Se venden a \$ 6 en las buenas farmacias.

**LOS ULTIMOS ESTUDIOS HAN COMPROBADO SU GRAN EFICACIA TAMBIEN EN EL FLUJO BLANCO DE LAS SEÑORAS Y NIÑAS.**

**Unico procedimiento eficaz para extirpar la caspa, fortalecer el cabello y curar la calvicie de primer y segundo grado.**

**EL ESPECIALISTA doctor MAW, DICE:** «Nada más eficaz puede recomendarse que el uso diario, o siquiera dos veces por semana, de la Loción Collazo, para evitar la formación de la caspa y conservar el pelo indefinidamente, siendo su uso indispensable a las señoras y señoritas que deseen conservar limpia la cabeza y poseer en todo tiempo, aún en la vejez, una hermosa cabellera con la suavidad, tersura y lustre propios de la juventud».

Es destructora por excelencia de la caspa a la que extirpa radicalmente en breves días, porque limpia y antiseptiza el cuero cabelludo.

Detiene inmediatamente la caída del cabello porque vigoriza y fortifica las raíces, tonificándolas convenientemente.

Hace brotar el pelo (en los casos de calvicie de primer o segundo grado, solamente) porque estimula el bulbo piloso activando la proliferación de las células.

Precio del frasco, \$ 5.—

**Para purgar a los niños sin que lo sepan y evitar la repugnancia que ocasionan los purgantes o laxantes a los mayores.**

Por fin se ha resuelto el problema de poder purgar a los niños sin que lo sepan y de evitar el relajamiento del estómago que suelen ocasionar la mayoría de los purgantes, pues el Azúcar Collazo, para niños y personas mayores, purgante o laxante según la cantidad, no tiene otro sabor que el del azúcar común y se toma en lugar de éste con la leche, té, café, etc., pudiendo tomarse toda clase de alimento.

Las últimas experiencias realizadas en las principales clínicas de Nueva York, París, Madrid y Buenos Aires, han comprobado la superioridad del Azúcar Collazo sobre las magnesias y demás laxantes en las señoras durante el embarazo y la lactancia y su eficacia, mayor que las levaduras, para combatir las erupciones cutáneas.

«Que es más eficaz que las píldoras, sales y aceites para descongestionar el organismo en los enfermos del hígado y riñones, y que muchas afecciones del estómago que tienen por origen fermentaciones o inflamaciones de los intestinos suelen curarse sin más tratamiento que el Azúcar Collazo, pudiendo considerarse como el mejor de los laxantes en caso de estreñimiento, porque aumenta la defensa del organismo contra la auto-intoxicación producida por los venenos provenientes del intestino, y que según Lana y Metchinkoph, son la causa de muchas enfermedades, y a lo que se atribuye el desarrollo considerable de los tumores, cáncer y demás enfermedades infecciosas que actualmente causan alarma en toda Europa».

Puede darse desde la infancia hasta la vejez; su eficacia es igual en todas las edades.

Se vende a \$ 0.80 y \$ 1.80 la caja, en las buenas farmacias.

Pida folletos gratis de cada uno a la

## Droguería y Farmacia del Cóndor

CORDOBA, 884 - ROSARIO

### LA QUE MAS BARATO VENDE

DEPOSITO EN BUENOS AIRES:

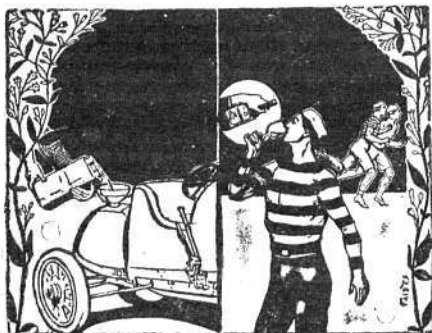
DROGUERIA AMERICANA - Bmé. MITRE, 2176

## De Colonia Caseros (Entre Ríos)



Damas y caballeros que formaron la comisión pro festejos por el triunfo de la causa aliada, cuya realización alcanzó muy buen éxito.

## LOS DOS MOTORES



Para que la máquina de acero funcione bien, hay que alimentar su motor con esencia.

Para que la máquina humana no se descomponga, hay que darle **QUINIUM LABARRAQUE**.

El uso del Quinium Labarraque, a la dosis de una copita de licor después de cada comida, está indicado contra la anemia, las fiebres y la languidez que resulta de las enfermedades antiguas y rebeldes.

Las personas débiles o sometidas a un trabajo excesivo, los adultos fatigados por un crecimiento demasiado rápido, las señoras que sufren las consecuencias del parto, los ancianos, los anémicos, deben tomar vino de Quinium Labarraque, especialmente recomendado a los convalecientes.

El Quinium Labarraque se vende en botellas y en medias botellas en todas las farmacias. Depósito: Casa FRERE, 19, rue Jacob, París.

## ¿Le Pesan Los Pies?

Si sus pies le duelen o pesan, o sufre Vd. al caminar largo rato, **NO CULPE Vd. AL CALZADO**. Los pies necesitan también el cuidado especial que prodigamos a las demás partes del cuerpo. La higiene ordena usar

## PEDICURA

para evitar el cansancio, suavizar la piel e impedir callosidades.

Los pies lavados con **PEDICURA** quedan finos, suaves, sin durezas y exentos de transpiración y olor feo.

El placer que se experimenta

al lavarse los pies con **PEDICURA** y sus excelentes resultados han impuesto este original producto en todo hogar.

**Pedicura, no es una medicina, es un perfume.**

Pídase en todas partes, a \$ 1.20 paquete, o al depósito general:

**SAN JUAN, 3159**  
Buenos Aires

Un Pie perfecto, es  
un sueño realizado



# En Todo Camino

En todo camino por donde pasen automóviles, se encontrará el famoso neumático tipo 'Cadena' de la fábrica United States. Simplemente porque los automovilistas en todas partes saben la economía que les reporta su uso.

Los neumáticos United States se fabrican en cinco tipos—un tipo para cada uso—y que constituyen un surtido completo.

El tipo '*Nobby*' se adhiere a la superficie sorprendentemente.

El tipo '*Cadena*' es el neumático antiderapant, más servicial y de precio moderado que se fabrica.

El tipo '*Liso*' es el neumático delantero de perfecto balance.

El tipo '*Usco*' es un neumático antiderapant, que cuesta un poco más que el neumático liso ordinario.

El tipo '*Royal Cord*' es el desarrollo máximo de elasticidad, flexibilidad, fuerza y cualidades antiderapantes entre neumáticos de cordel.

*Solicite Ud. nuestro catálogo e informes sobre neumáticos*

**UNITED STATES RUBBER EXPORT COMPANY, Ltd.**

BUENOS AIRES  
San Martín, 501

ROSARIO  
Sarmiento, 648

MONTEVIDEO  
Iturzaingó, 1393

Telegramas "USCO"







SAN LUIS DEL PALMAR. — El teniente 1.º, Orlando Peluffo, actual comisario departamental, dando órdenes durante la verificación de las elecciones nacionales, para la gobernación de la provincia.



Empleados de Correos y Telégrafos, cargando las primeras urnas para ser conducidas a la capital de la provincia.



# FOSFATINA FALIÈRES

asociada á la leche es el alimento más agradable y el que más se recomienda para los niños, sobre todo en el momento del destete.

Conviene á los estómagos delicados.

Exíjase la marca **FOSFATINA FALIÈRES**.

Desconozca de las imitaciones á que sus éxitos han dado origen.

En todas las Farmacias, Droguerías y Tiendas de Comestibles

PARIS, 6, Rue de la Tacherie

## Zapatería "EL HOGAR"

Bdo. de IRIGOYEN, 84  
entre Av. de MAYO  
y VICTORIA



3029 — ZAPATO cabritilla  
charolada, Luis XV, a pe-  
sos ..... **12.90**  
En taco cubano, de suela, a  
pesos..... **9.90**

3005 — ZAPATO cabritilla  
charolada, Luis XV, a pe-  
sos ..... **12.90**  
En taco cubano, de suela, a  
pesos..... **9.90**  
En piel de seda negra, Luis  
XV..... **\$ 15.90**

Atendemos pedidos del  
interior, contra reem-  
bolso o giro postal.



3054 — BOTIN becerro ne-  
gro, muy fuerte, \$ **9.90**  
En cabritilla charolada y ca-  
ña mate..... **\$ 14.90**

3047 — BOTIN Becerro ne-  
gro, impermeable, doble  
suela, forrado de cuero,  
a..... **\$ 14.90**  
Engum-metal opaco \$ **18.90**  
En cuero de Rusia, color  
oscuro ..... **\$ 28.00**

NOTA.—Antes de comprar en otras  
casas, soliciten nuestro nuevo  
catálogo, que remitimos gratis.

**FERNANDEZ y Cía.**

UNION TELEFONICA, 4335, Libertad

# Como Un Fragante Soplo de la Encantadora Arabia



*"VIOLETA"*  
**Srta. GEORGINA DIAZ,**  
Célebre Bailarina de Madrid.

"Me sentiría desamparada sin el disfrute diario que viene del uso del Jabón Certificado de Ross. Quita todo descoloramiento cual una varita de virtud. Está dotado de una fragancia fascinadora, única, delicada, pero penetrante. Como un hermoseador no tiene igual en el mundo;"

—*"VIOLETA"*

## Jabón Certificado De Ross

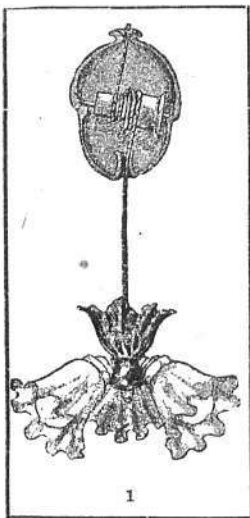
Su sólo uso día por día crea un incomparable encanto de cutis que hace la aplicación de cualquiera otra cosa innecesaria. Son sus ingredientes medicinales y embellecedores los que hacen a este jabón el "idolatrado de los dioses." Su rara fragancia comunica la idea de que las verdaderas flores han de hallarse presentes.

*Se vende en todas las farmacias  
y perfumerías.*

The Sydney Ross Company, New York, U. S. A.



## Inventos, recetas y procedimientos útiles



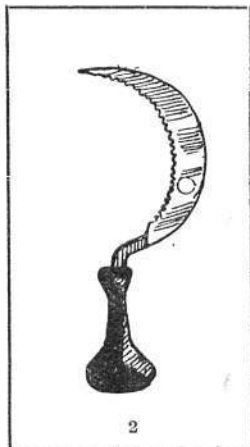
N.º 1. — SUSPENSIÓN PARA LÁMPARAS ELÉCTRICAS. — Como demuestra el grabado, constituye el sencillo mecanismo de esta suspensión un carrete dividido en dos partes de distinto diámetro.

Al bajar la lámpara, se desarrolla el hilo del lado del carrete mayor, arrollándose en el menor, resultando que se alarga proporcionalmente a la diferencia que existe entre sus perímetros respectivos, ocurriendo lo contrario al elevar aquella.

La caja del carrete hace las veces de contrapeso, al propio tiempo que da estabilidad al aparato.

N.º 2. — PODADERA PERFECCIONADA M. REYE. — El filo de la podadera está provisto de pequeños dientes triangulares, cortantes por ambos lados, de modo que, de una sola vez, se cortan los tallos delgados y se sierran los que por su tamaño necesitarían dos o tres golpes de podadera.

Además, el instrumento se mella con más dificultad, lo que suprime los continuos afilamientos que requieren las podaderas ordinarias.



UN ENGRUDO MUY BUENO y que no descolora el papel, se hace echando una cucharada de almidón pulverizado y otra de harina en agua hirviendo. Al cabo de un minuto añádase más agua hirviendo, sin dejar de mover la mezcla hasta que adquiera la consistencia requerida.

LOS BAÑOS DE FIJADO FOTOGRÁFICO tienen un límite, más allá del cual su acción es lenta e incompleta. Un litro de solución de hiposulfito, al 15 por 100, puede fijar 100 placas 9 x 12. En cambio no fijará sino 50 placas de las mismas dimensiones, si la solución contiene un 15 por 100 de bisulfato, y 75 placas si se ha añadido al hiposulfito un 50 por 100 de alumbre o cromo. Se averigua de un modo fácil y práctico si el baño está para ser tirado por la ventana, echando una gota del líquido en un trozo de papel. Si la mancha se ennegrece a la luz del día, el baño está cansado y no sirve; si por el contrario, permanece blanca, el hiposulfito es utilizable aún.

EL LATÓN SE LIMPIA PERFECTAMENTE con una disolución de jabón negro en agua muy caliente que haga espuma, y unas cuantas gotas de amoníaco. Se emplea frotando el objeto con una esponja o un cepillo suave. Después de limpio se enjuaga con agua y se seca con un trapo viejo, pulimentándolo por último con una gamuza.

## CASA MATUCCI

Santiago del Estero, 653. Bs. Aires

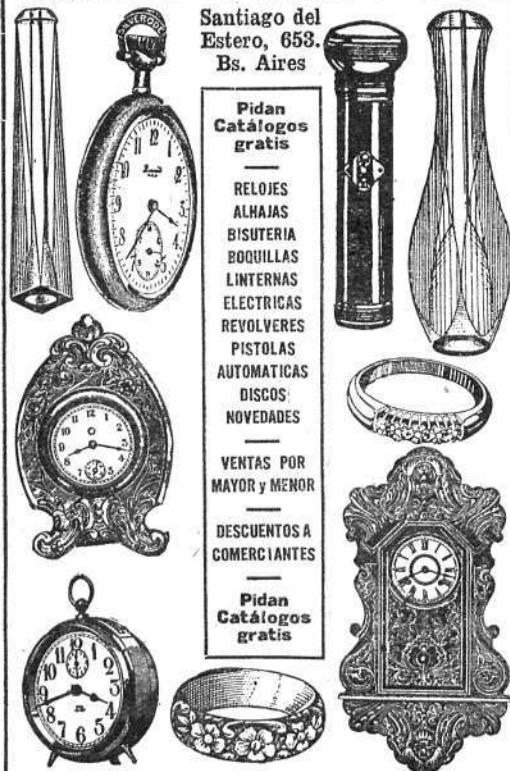
Pidan Catálogos gratis

RELOJES  
ALHAJAS  
BISUTERÍA  
BOQUILLAS  
LINTERNAS  
ELECTRICAS  
REVOLVERES  
PISTOLAS  
AUTOMATICAS  
DISCOS  
NOVEDADES

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

DESCUENTOS A COMERCIANTES

Pidan Catálogos gratis



Aceptamos en pago cartoncitos de cigarrillos 43, a 2 cts



## Niñas y Madres:

Madres: ¿Queréis asegurar el porvenir de vuestras hijas? Niñas: ¿Queréis independizaros y ganar un buen sueldo mensual? Madres y niñas: ¿Queréis reducir el presupuesto de gastos del hogar introduciendo muy apreciables economías sin privaros de nada? Aprended una profesión. El Corte y Confección es la más sencilla y la más indicada para la mujer y le proporcionará un buen sueldo mensual a la que lo necesite y todas adquirirán preciosos conocimientos. El Corte y Confección ennoblece y dignifica a la mujer y constituye la mejor dote para la niña, pues en caso de necesidad podrá trabajar honradamente. Puede usted aprenderlo en casa, sin abandonar las ocupaciones habituales y sólo en los momentos desocupados, con el sorprendente e infalible sistema de «La Silueta de París», que convierte en pocos días, aun a las más inexpertas, en admirables modistas cortadoras. Además, enseña mil secretos de valor indiscutible para el hogar. Confección de trajes-sastre, vestidos de fantasía, polleras, blusas, tapados y toda clase de ropa en general.

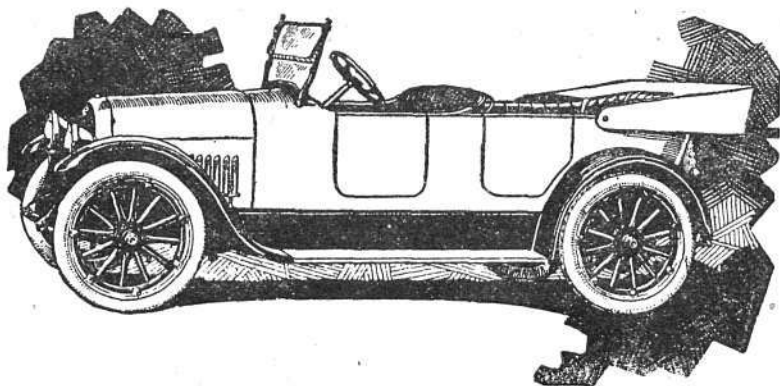
Todas deben leer nuestra «Hoja de Lecciones Útiles», que remitimos GRATIS a cualquier punto de la república. Pidalo HOY MISMO y se dará usted cuenta con qué facilidad y cómo en pocos días aprenderá a cortar y confeccionar sus vestidos. Escriba a «La Silueta de París», calle Tucumán, 637, Buenos Aires.

## Lotería Nacional y Prov. de Bs. Aires

Día 7 de mayo, de \$ 150.000. Billeto, \$ 33.00; décimo, \$ 3.30. — Provincia: día 9, de \$ 50.000. Billeto, \$ 10.00; quinto, \$ 2.00. — Día 24, de \$ 80.000. Billeto, \$ 15.00; quinto, \$ 3.00. — A cada pedido añádase para gastos de envío y extracto, \$ 1.00. — Giros y órdenes a:

BELLIZZI Hnos. - CHACABUCO, 131, Bs. Aires





## Este es el coche!

*El coche que Vd. puede soportar fácilmente  
por sus gastos reducidos*

**El Nuevo**

*Studebaker*

**Coche Liviano  
De 4 Cilindros**

**Líneas Hermosas**

**Sumamente Moderno**

**Mecánicamente Perfecto**

Económico en la compra y sostenimiento de capacidad suficiente para la mayoría de las familias, amplio, poderoso, completamente "up-to-date" conveniente bajo todo punto de vista.

Sus líneas son distintivas; con real apariencia de coche fino. Su radiador, guardabarras, líneas de la carrocería, etc., indican al observador la soberbia distinción de este automóvil. Cada detalle es una perfección que agrada los sentidos de su propietario, además de lo conveniente y confortable.

Raramente un coche nuevo ha sido tan completamente demostrado en su perfección mecánica. Las 40.000 millas recorridas en prueba de este nuevo coche, por toda clase de caminos, representan el equivalente de 8-10 años de experiencia en manos de propietarios. Ello ilustra como STUDEBAKER asegura su CALIDAD.

**THE STUDEBAKER CORPORATION  
OF AMERICA**

**AV. DE MAYO, 1235**

**U. T., 5935, Libertad**

**Hay zonas disponibles para Concesionarios. — Soliciten informes.**

**Concesionarios para Uruguay: COATES Hnos. - Montevideo**

## De Tafi Viejo (Tucumán)



El doctor Nicanor Posse, presidente del Comité Central del Partido Liberal, con sus correligionarios políticos, después de la comida que les ofreció, con motivo del éxito obtenido en los trabajos electorales recientemente verificados.

# CREMA DENTIFRICA COLGATE

La favorita de los niños y dentistas.

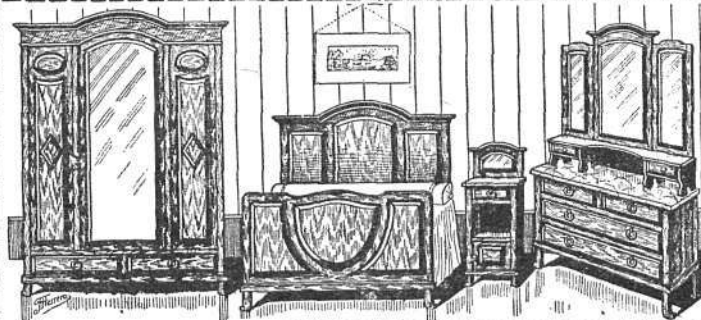
**COLGATE & CO.**

Casa establecida en 1806

**LIGHTNER & LEON,**  
REPRESENTANTES.

Lavalle, 1521  
Buenos Aires



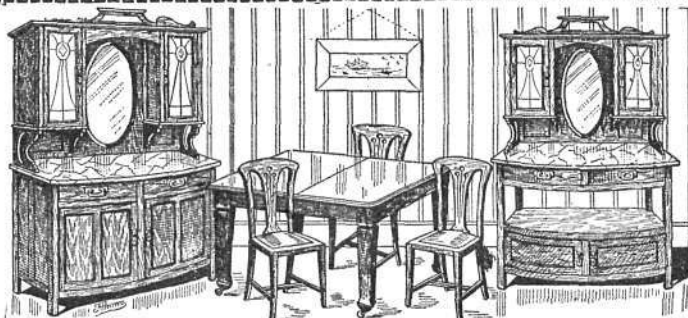


DORMITORIO de roble, Luis XVI, compuesto de: ropero, toilette-cómoda, cama 2 plazas, mesa de luz, elástico, percha y toallero,

**\$ 350**

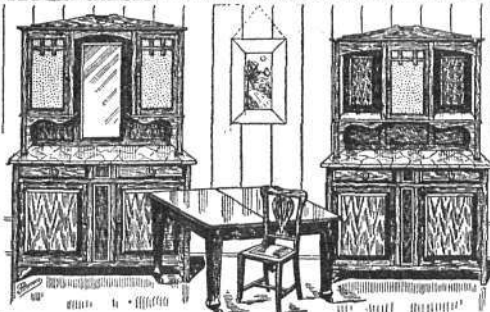
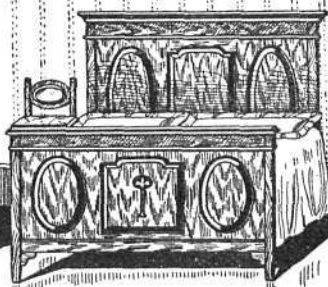
COMEDOR de roble, bombé, compuesto de: aparador, trinchante, mesa de 1 tabla y 6 sillas tapizadas o con asiento de esterilla,

**\$ 370**



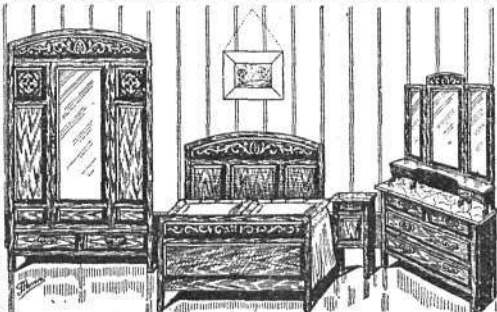
DORMITORIO estilo inglés de roble, 8 piezas, con ropero 2 mts. para matrimonio, \$

**900**



COMEDOR de roble, estilo inglés, compuesto de: aparador, trinchante, mesa de 1 tabla y 6 sillas tapizadas o con asiento de esterilla..... \$

**330**



DORMITORIO de roble, estilo holandés, compuesto de: ropero, toilette-cómoda, cama de dos plazas, mesa de luz, elástico, percha y toallero... \$

**260**

**SARMIENTO, 1158**  
BUENOS AIRES

PIDAN EL NUEVO  
CATÁLOGO "F"

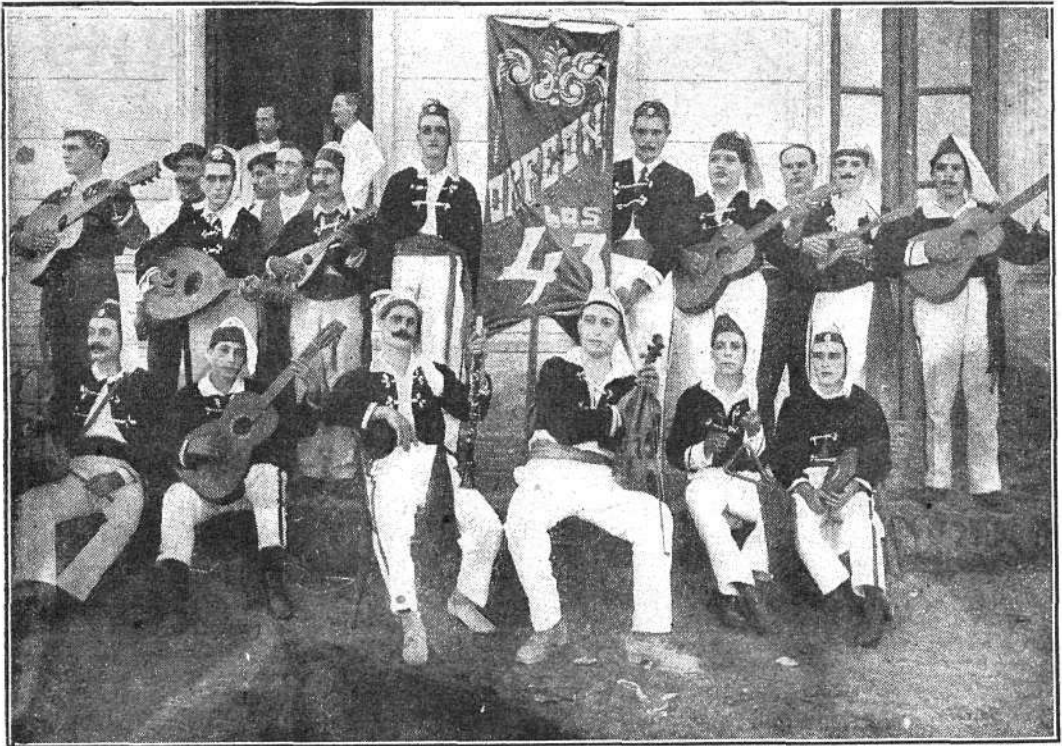
**SIOUÉ**  
MUEBLES

EXPOSICIÓN  
DE MUEBLES  
- DE TODAS CLASES  
Y ESTILOS,  
A PRECIOS  
SIN COMPETENCIA

FUNDADA EN 1872



## De Embarcación (Salta)



Orfeón «Los 43», formado para dar conciertos los días de Carnaval, y cuyo éxito ha dado margen a la fundación definitiva de la corporación que llevará dicho nombre, en la cual entrarán como componentes un núcleo de vecinos de la línea Perico-Embarcación.

## TUBERCULOSIS

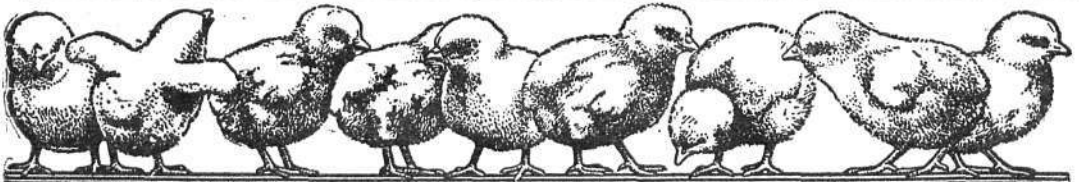
Tratamiento por el Suero Antituberculoso, vómitos y esputos de sangre, tos, fatiga, sudores, etc.

PENSIONES DE VARIOS PRECIOS

Sanatorio Inglés, Temperley (F. C. Sud)  
a 20 minutos de Buenos Aires.

## Lotería Nacional y Provincias

Próximos sorteos: Mayo 14, de \$ 100.000. Entero: \$ 21.00; quinto, \$ 4.20. — Mayo 16, de \$ 20.000. Entero, \$ 5.00; quinto, \$ 1.00. — Mayo 17, de \$ 25.000. Entero, \$ 5.00; quinto, \$ 1.00. — A cada pedido agréguese \$ 1.00 m/n., para gastos de envío y remisión de extractos. — Giros y órdenes a: JUAN MAYORAL, Sarmiento, 1091 - Bs. Aires



No se figura Vd. lo que puede hacerse con una Incubadora a corriente eléctrica. Visite la Exposición de Avicultura «Excelsior», calle Belgrano, 499 esq. Bolívar, Buenos Aires, para darse cuenta, o envíe 1 peso por los Catálogos diferentes sobre Avicultura moderna.

## ADIOS CANAS!

«Gen-San», es una preparación científica vegetal, reconocida inofensiva y por ser tan instantánea, que una simple aplicación da a cabellos y barba el color deseado, natural e inalterable para siempre; es la preferida por damas y caballeros. — En farmacias y peluquerías, \$ 5.80, encomienda, 0.50. Depositario: A. GENTINI, Guayanas, 5282, Buenos Aires.

GEN-SAN



## CHAPAS DE BRONCE

## GRABADOS

Tamaño 24 x 14, \$ 7; 30 x 20, \$ 12; 40 x 30, \$ 24  
SELLOS DE GOMA, \$ 2.—

Placas y Coronas Artísticas de Bronce para Recuerdos, Homenajes en Tumbas y Monumentos. Gran surtido, precios sin competencia.

RETRATOS de BRONCE y ESMALTE

153, Sáenz Peña, 153 - PEDRO BARREIRO - Bs. Aires

# Elixir Lacrimas de Pino



## Ya caen las hojas...

En los días fríos, húmedos y lluviosos que se avecinan, su salud está expuesta a serios quebrantos si no prodiga el mayor cuidado a sus órganos respiratorios. Ante el primer amago de tos, catarro o resfriado, debe Vd. extirpar de raíz el mal tomando el famoso

## ELIXIR LÁGRIMAS DE PINO

Es un verdadero bálsamo de reconocida eficacia; recomendado por las eminencias médicas para combatir las toses rebeldes, catarros crónicos, constipados y demás afecciones de las vías respiratorias, ocasionadas por los cambios bruscos de temperatura o por la exposición prolongada a la humedad, a las lluvias y a las corrientes de aire.

Se prepara con las yemas del Pino Alpestre, según fórmula del Doctor Egidio Polacci, profesor de química en la Universidad de Pavía (Italia).

PÍDALO EN TODAS LAS FARMACIAS

Unicos concesionarios:

**P. SOLDATI & Cía.**

DROGUERIA SUIZO - ARGENTINA

Rivadavia y Catamarca - Buenos Aires

SUCURSAL EN ROSARIO:

**DROGUERIA SOLDATI**

1180 - RIOJA - 1186

Salud,  
Vigor y  
Belleza  
Tendrá  
Usted



Si quiere evitar las dolencias que le ocasionan las digestiones laboriosas y combatir las erupciones de la tez, debe purificar su sangre y reducir el exceso de grasa de su cuerpo, tomando con frecuencia el

## TÉ SUIZO

Libra de impurezas la sangre, descongestiona el hígado y los riñones, combate el estreñimiento y, tomado regularmente, es un remedio infalible contra la obesidad.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Unicos depositarios: **P. SOLDATI & Cía.**

RIVADAVIA Y CATAMARCA - BUENOS AIRES

Sucursales en Rosario: DROGUERIA SOLDATI - 1180, RIOJA, 1186

## Las Señoras y los Niños

están propensos a sufrir con frecuencia las molestias del estreñimiento y deben, por lo tanto, propender a la regularidad funcional de sus intestinos, tomando los exquisitos

## Bombones NAGELL AL CHOCOLATE

Son el purgante ideal para señoras y niños, por su acción suave, segura y eficaz, por su aspecto agradable y por su delicioso sabor.

PÍDALOS EN TODAS LAS FARMACIAS

Unicos depositarios: **P. SOLDATI & Cía.**

DROGUERIA SUIZO - ARGENTINA

Rivadavia y Catamarca. Bs. Aires

Sucursal en Rosario:

**DROGUERIA SOLDATI**

1180 - RIOJA - 1186



## De Territorios



El cacique «Tasoichi» y parte de los indios con que atacó la comisaría del kilómetro 263 del F. C. F. E., y que lograron ser reducidos.



BARRANQUERAS. — Afiliados a la Federación Obrera Marítima, que se declararon en huelga, adhiriéndose así al paro general portuario.

## Parfums d'Hortys - De moda en Paris

### NO MAS CANAS!

Tiñe con colores naturales, sin producir reflejos, desde el rubio claro al negro. De fácil aplicación, inofensiva y libre de sales metálicas. En todas las farmacias, droguerías, peluquerías y perfumerías. Depósito: E. D'Abbondio y Cia., Charcas, 1228

TINTA

*Sereolina*



### ENFERMOS

¿Queréis curar? ¿Vivir sano?

Envío GRATIS a los enfermos, libros ilustrativos con el detalle de las enfermedades para curarse en casa, y un libro de divulgación científica, tratamiento sin drogas ni medicinas, para hombres y mujeres. — Escriba HOY mismo al doctor ROJER, Reconquista, 195 — Buenos Aires. **TODO ES GRATIS**



### Cocinas Económicas

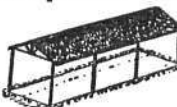
para carbón y leña, desde \$ 400 hasta..... \$ **35 m/n.**

INSTALACIONES DE AGUA CALIENTE PARA BAÑOS.

**A. GENTILE**

Deán Funes, 1328 - Bs. Aires  
PIDA CATALOGO

### Galpones-Tinglados-Ranchos



Ya preparados para armar y entregar de inmediato. **PUERTAS, VENTANAS** y demás materiales de construcción.

B. IRIGOYEN, 1544  
RIVADAVIA, 2633  
Buenos Aires

Pida CATALOGO, Gratis, a  
- U. T., 3079, B. Orden  
- U. T., 2740, Mitre  
**GOROSTEGUI Hno. & Cía.**



**GAS LIQUIDO**, Marca registrada  
ES EL MEJOR COMBUSTIBLE  
para Lámparas, Cocinas,  
Calentadores para Baño.

— Catálogos y prospectos, gratis —

R. HAUPT y M. PIZZA, Fabricantes - Importadores  
3266 - VICTORIA - 3266, Buenos Aires. U. T., 643 (Mitre)

### CORDICURA

para toda afección del



**CORAZÓN**

Pidan folletos explicativos, a  
**ALFREDO T. THOMSEN**  
CHACABUCO, 439 - Buenos Aires

**APERITIVO  
VINO QUINADO**

**KALISAY**

**EL MAS SALUDABLE  
PRUEBELO**





Ese rostro angelical  
que refleja en el cristal  
su incomparable hermosura,  
¿a qué debe la blancura  
de su cutis ideal?

Y esas manos peregrinas  
que en el agua se introducen  
y que admiran y seducen,  
¿por qué tan blancas y finas  
su piel nacarada lucen?

¿Es un milagro? ¡Quizá!  
Mas tiene su explicación  
(que a todos convencerá)  
en el uso de un jabón  
que se ha hecho célebre ya.

Con nombrarlo se adivina  
su calidad superfina.  
¡Diciendo REUTER, se sabe  
que es el más fino y más suave  
que se vende en la Argentina!





# El Neumático Universal

Hay más de veinticinco mil puntos en el mapa en donde la palabra GOODYEAR podría ponerse sobre los veinticinco mil lugares en que se pueden obtener los neumáticos y cámaras de aire GOODYEAR.

Hay centros distribuidores GOODYEAR en más de cincuenta países. Porque el "Servicio Goodyear", así como los neumáticos GOODYEAR, es universal. Virtualmente todos los automovilistas del mundo tienen un lugar cercano en donde suplirse de los artículos GOODYEAR.

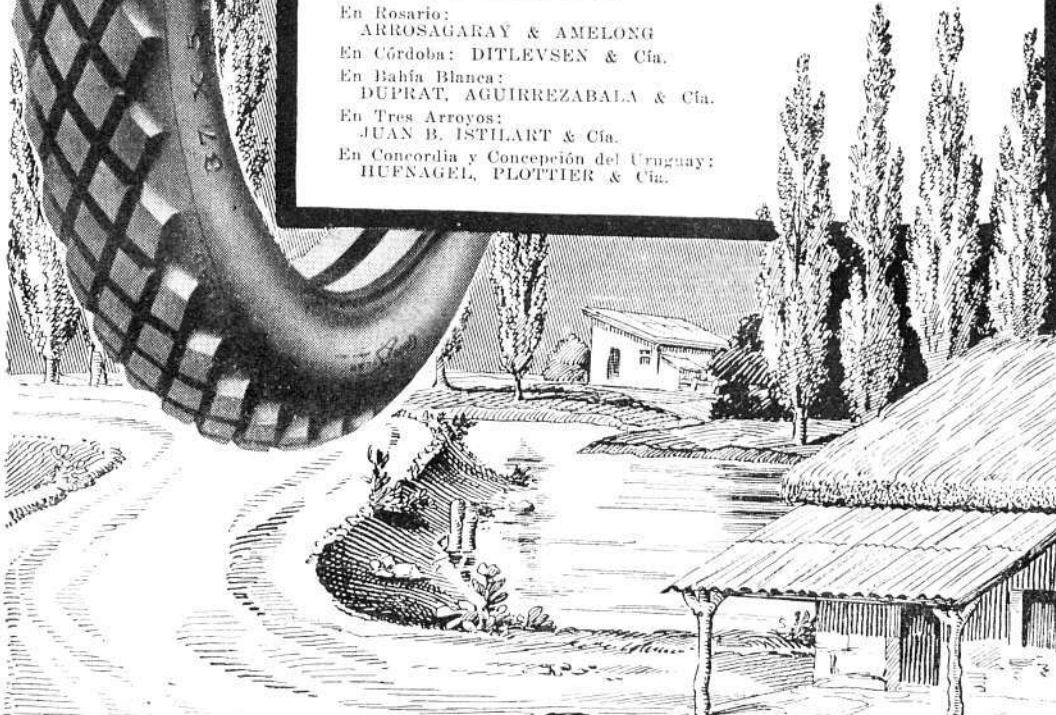
*Su venta excede los de cualquier otra marca.*

The Goodyear Tire & Rubber Co.  
of South America

ESMERALDA, 601 esquina TUCUMAN — Buenos Aires

REPRESENTANTES:

En Rosario:  
ARROSAGARAY & AMELONG  
En Córdoba: DITLEVSEN & Cia.  
En Bahía Blanca:  
DUPRAT, AGUIRREZABALA & Cia.  
En Tres Arroyos:  
JUAN B. ISTILART & Cia.  
En Concordia y Concepción del Uruguay:  
HUFNAGEL, PLOTTIER & Cia.



GOODYEAR

*Arrojo Tinticula*



# Aguas de Colonia

Destiladas sobre flores

## ORIGEN Y EVOLUCION DE LOS PERFUMES

Corresponde ocuparnos hoy de los primeros ensayos tendientes a subsanar las deficiencias que anotamos en el artículo anterior sobre los primitivos procedimientos usados para perfumarse.

La idea de conservar las flores, para ser utilizadas en la época de su escasez o extemporáneamente, constituyó el primer paso y la conservación por desecación fué el método que dió los mejores resultados, pero no era aplicable a todos los productos. En general, las flores pierden mucho de su perfume y si la desecación no es muy prolijamente hecha, el perfume se modifica y hasta se destruye. Las hojas, tallos y raíces aromáticas conservan después de desecadas bastante bien sus perfumes.

Pensóse entonces en separar el perfume de las flores y utilizando los disolventes que los perfumistas de antaño tenían a su alcance, colocaban las flores en maceración durante una semana, retiraban luego el líquido cargado de perfumes y renovando varias veces las flores obtenían líquidos muy concentrados.

Los resultados eran muy diversos, pues los líquidos empleados para macerar disolvían no solamente los principios aromáticos, sino también todos aquellos cuerpos solubles que tenían las flores, así como también los principios colorantes.

Los líquidos madres obtenidos de este modo, eran de color bastante subido para poder emplearlos directamente y si bien resultaban muy aromosos, la presencia de los demás componentes, que también se habían disuelto, aumentaban según los casos, los inconvenientes para su uso directo.

Aquellos «pioneros» de la perfumería, que eran generalmente de profesión herboristas, fueron ampliamente secundados por los hombres de ciencia.

Desde las épocas más remotas y en todas las regiones del mundo, los habitantes utilizaron con fines alimenticios y curativos las plantas y hierbas que poseían y el más hábil empleo de las propiedades medicinales pronto llegó a ser una especialización de los investigadores y estudiosos, quienes al profundizar el conocimiento de los componentes de los vegetales estudiaban también los cuerpos aromáticos que contenían.

Puestas ya las investigaciones en mano de los hombres de ciencia, su marcha progresiva fué rápida y como a su vez la mejor calidad y la mayor producción por los mejores métodos trajo el abaratamiento de los productos, su uso fué extendiéndose, dando origen a una nueva industria.

ORFEO.

N. de la R. — La próxima página se dedicará a «La Mujer Inglesa» y en la subsiguiente continuaremos tratando de «El Origen y Evolución de los Perfumes».

**Blas L. Dubarry**  
458 Medrano 478  
Buenos Aires

**LE SANCY**  
*Hora*  
*Kendal*  
*Duc*



Loción **"LE SANCY"**  
El frasco, \$ 2.90



**"NORA"**  
Extra fina  
Grande... \$ 7.50  
Medio... \$ 4.50



**"KENDAL"**  
Exquisita y suave  
Grande... \$ 5.80  
Loción... \$ 3.60



**"LE SANCY"**  
Ambree  
(Frasco blanco)  
Grande \$ 5.70  
Medio \$ 3.20  
Cuarto \$ 2.—

**LES ANCY"**  
Simple  
(Frasco verde)  
Grande \$ 3.70  
Medio... \$ 2.20  
Cuarto... \$ 1.50  
Chico... \$ 0.45

**Poivo de Nieve**  
**"LE SANCY"**  
Perfumado y delicioso.  
Se distingue de los similares y los supera, porque su notable adherencia, hace innecesario el uso de cremas y Aguas Blancas.

La caja... \$ 1.70



**"DUC"**  
Única por su delicado aroma  
Grande... \$ 5.90

Los precios de venta de las Aguas de Colonia, para el interior, se aumentan 20 centavos los frascos grandes, tamaño de 1 litro, y 0.10 los demás. De venta en las buenas casas del ramo.